School of Theology at Claremont
10011437487

# CUNEIFORM TEXTS

FROM

# BABYLONIAN TABLETS, &c.,

IN THE

# BRITISH MUSEUM.

## PART XVI.

(50 Plates.)

SECOND IMPRINT.

PRINTED BY ORDER OF THE TRUSTEES.

SOLD AT THE BRITISH MUSEUM;
AND AT
LONGMANS & Co., 39, PATERNOSTER ROW;
BERNARD QUARITCH, 11, GRAFTON STREET, NEW BOND STREET, W.;
ASHER & Co., 14, BEDFORD STREET, COVENT GARDEN;
AND
HENRY FROWDE, OXFORD UNIVERSITY PRESS, AMEN CORNER,
LONDON.

1911.

[*ALL RIGHTS RESERVED.*]

The Library

SCHOOL OF THEOLOGY
AT CLAREMONT

WEST FOOTHILL AT COLLEGE AVENUE
CLAREMONT, CALIFORNIA

British Museum. Dept. of Egyptian and Assyrian Antiquities.

F
PJ
3711
B73
1896
v. 16

# CUNEIFORM TEXTS

FROM

# BABYLONIAN TABLETS, &c.,

IN THE

# BRITISH MUSEUM.

## PART XVI.

(50 Plates.)

SECOND IMPRINT.

PRINTED BY ORDER OF THE TRUSTEES.

SOLD AT THE BRITISH MUSEUM;
AND AT
LONGMANS & Co., 39, PATERNOSTER ROW;
BERNARD QUARITCH, 11, GRAFTON STREET, NEW BOND STREET, W.;
ASHER & Co., 14, BEDFORD STREET, COVENT GARDEN;
AND
HENRY FROWDE, OXFORD UNIVERSITY PRESS, AMEN CORNER,
LONDON.

1911.

[*ALL RIGHTS RESERVED.*]

Part XVI. of "Cuneiform Texts from Babylonian Tablets, etc.," contains texts from one hundred and thirty-eight clay tablets and fragments of the Kouyunjik and other collections. The greater number of these texts contain incantations and exorcisms, spells and formulae of conjuration, and invocations to various supernatural powers, which belong to the famous magical series that bore the name UTUKKI LIMNÛTI, *i.e.*, "The Evil Spirits," among the Babylonians and Assyrians. This Series originally consisted of sixteen "Tablets," which were composed with the object of averting the attacks of demons, devils, ghosts, vampires, ghouls, hobgoblins, and all the kindred spirits and powers of evil which were believed to lie in wait for man both by day and by night. These incantations were originally written in Sumerian, *i.e.*, the non-Semitic language of Babylonia, and are of Sumerian origin; they were translated into Assyrian probably under the Second Assyrian Empire, about B.C. 650. At this period we find that the non-Semitic (Sumerian) originals were written with the interlinear Semitic (Assyrian) translation.

Attention was first called to this important series of texts by the late General Sir H. C. Rawlinson, Bart., G.C.B., who, in the fourth volume of the "Cuneiform Inscriptions of Western Asia," published the Fifth and Sixteenth Tablets in as complete a form as was then possible; in the same volume he also printed a considerable number of fragments belonging to various Tablets of the Series, which it was impossible at that time to identify. Subsequent examinations of the Kouyunjik and other collections in the British Museum by Mr. L. W. King and Mr. R. C. Thompson have resulted in the identification and "rejoining" of scores of fragments, and thus we now possess at least one-half the Series UTUKKI LIMNÛTI in a tolerably perfect state. The greater part of the material given in the present Part is published for the first time, and this edition of the Fifth and Sixteenth Tablets is the most complete that has hitherto appeared.

The texts of the Series have, as far as possible, been arranged in the order indicated by the Colophons; but in cases where the Colophons are wanting the texts have been indicated by the letters "A" to "J" (*see* Plates 24–41).

On Plates 41–49 will be found the text of an incantation which belongs to a similar Series, and of which a portion has been already published in the "Cuneiform Inscriptions of Western Asia," Vol. IV., plate 15*ff*. In recent years this text has excited a considerable amount of general interest, chiefly because it has been supposed by some to contain a description of the Biblical Garden of Eden: but the discovery of a large completing fragment in the past year proves beyond all doubt that the place in the city of Eridu, where grew the plant or tree *kiškanû*, around which the incantation centres, is in no way connected with any locality mentioned in the narrative of the Fall of Man. The plant *kiškanû*, by reason of its traditional

association with certain Sumerian gods, possessed physical properties which were believed to be efficacious in ridding a man of the evil incubus which had assailed him, provided that the suppliant was equipped with the knowledge of the necessary Words of Power. The concluding portion of the incantation, with the new fragment now published for the first time, shows that the text is one of a series of ordinary exorcisms ; and there are no grounds for asserting that it contains any reference to the Tree of the Knowledge of Good and Evil, or to the traditional Paradise of the Hebrews.

The copies have been made by Mr. R. Campbell Thompson, M.A., Assistant in the Department.

E. A. WALLIS BUDGE.

Department of Egyptian and Assyrian Antiquities,
British Museum.

*May 9th*, 1903.

# INDEX TO REGISTRATION NUMBERS.


| Registration No. of Tablet. | Plate. |
|---|---|
| K. 111 ... ... | 42 |
| K. 224 ... ... | 1 |
| K. 2337 ... ... | 37 |
| K. 2355 ... ... | 9 |
| K. 2406 ... ... | 19 |
| K. 2410 ... ... | 9 |
| K. 2435 ... ... | 30 |
| K. 2470 ... ... | 30 |
| K. 2507 ... ... | 12 |
| K. 2528 ... ... | 12 |
| K. 2578 ... ... | 9 |
| K. 2954 ... ... | 12 |
| K. 2968 ... ... | 19 |
| K. 2977 ... ... | 19 |
| K. 3054 ... ... | 38 |
| K. 3121 ... ... | 12 |
| K. 3122 ... ... | 19 |
| K. 3152 ... ... | 27 |
| K. 3212+K. 2355. | |
| K. 3218 ... ... | 12 |
| K. 3235 ... ... | 42 |
| K. 4626 ... ... | 42 |
| K. 4627 ... ... | 19 |
| K. 4632 ... ... | 9 |
| K. 4658 ... ... | 12 |
| K. 4661 ... ... | 27 |
| K. 4821+K. 4661. | |
| K. 4825 ... ... | 41 |
| K. 4857 ... ... | 9 |
| K. 4863 ... ... | 30 |
| K. 4867 ... ... | 42 |
| K. 4870 ... ... | 19 |
| K. 4871 ... ... | 35 |
| K. 4886 ... ... | 42 |
| K. 4887+K. 4857. | |
| K. 4892 ... ... | 9 |
| K. 4904 ... ... | 19 |
| K. 4905 ... ... | 42 |
| K. 4911 ... ... | 41 |
| K. 4938+K. 4892. | |
| K. 4943 ... ... | 12 |
| K. 4947 ... ... | 17 |
| K. 4955+K. 4911 | 30 |
| K. 4959+K. 3235. | |
| K. 4965 ... ... | 24 |
| K. 4970 ... ... | 30 |
| K. 4971+K. 2337. | |
| K. 5005 ... ... | 35 |
| K. 5009 ... ... | 27 |
| K. 5020 ... ... | 9 |
| K. 5060+K. 5009. | |
| K. 5079 ... ... | 30 |
| K. 5082 ... ... | 9 |
| K. 5086+K. 4661. | |
| K. 5096 ... ... | 12 |
| K. 5100 ... ... | 37 |
| K. 5120 ... ... | 42 |
| K. 5123 ... ... | 9 |
| K. 5129+K. 5020. | |
| K. 5130+K. 4632. | |
| K. 5133 ... ... | 42 |
| K. 5143 ... ... | 27 |
| K. 5150 ... ... | 19 |
| K. 5156 ... ... | 19 |
| K. 5164+K. 4661. | |
| K. 5166+K. 2578. | |
| K. 5178+K. 3235. | |
| K. 5179 ... ... | 39 |
| K. 5183 ... ... | 42 |
| K. 5220+K. 5156. | |
| K. 5238 ... ... | 19 |
| K. 5251 ... ... | 30 |
| K. 5256+K. 2578. | |
| K. 5290 ... ... | 30 |
| K. 5292 ... ... | 27 |
| K. 5330 ... ... | 27 |
| K. 5442+K. 2410. | |
| K. 5697+K. 4661. | |
| K. 5725+K. 5096. | |
| K. 6022+K. 2337. | |
| K. 6602 ... ... | 41 |
| K. 8059+K. 5290. | |
| K. 8262 ... ... | 1 |
| K. 8475 ... ... | 30 |
| K. 8508 ... ... | 12 |
| K. 9314 ... ... | 1 |
| K. 9367+K. 4658. | |
| K. 9390 ... ... | 19 |
| K. 9391+K. 5133. | |
| K. 9405 ... ... | 12 |
| K. 10175 ... ... | 12 |
| K. 10185 ... ... | 41 |
| K. 11116+K. 4955. | |
| K. 11543 ... ... | 42 |
| K. 11576+K. 4661. | |
| K. 11903 ... ... | 41 |

| Registration No. of Tablet. | Plate. |
|---|---|
| K. 12000K ... | 12 |
| K. 12000N ... | 12 |
| K. 12000BB ... | 42 |
| K. 12030+K. 5079. | |
| K. 12040+K. 8475. | |
| K. 12921 ... ... | 41 |
| K. 13311+K. 4863. | |
| K. 13536 ... ... | 12 |
| K. 13547+K. 5096. | |
| K. 14219 ... .. | 41 |
| S. 69 ... ... | 30 |
| S. 715 ... ... | 1 |
| S. 793 ... ... | 30 |
| S. 996 ... ... | 50 |
| S. 1448 ... ... | 19 |

| Registration No. of Tablet. | Plate. |
|---|---|
| D.T. 271 ... ... | 1 |
| D.T. 287+K. 4632. | |
| Rm. 269+K. 4955. | |
| Rm. 314 ... ... | 37 |
| Rm. 541 ... ... | 1 |
| 81–2–4, 410B ... | 19 |
| 81–7–27, 249+K. 5020. | |
| 83–1–18, 769+K. 3152. | |
| No. 33712... ... | 19 |
| No. 34106... ... | 19 |
| No. 35056... ... | 27 |
| No. 35191+35056. | |
| No. 35193+35056. | |

| Registration No. of Tablet. | Plate. |
|---|---|
| No. 35611... ... | 1 |
| No. 36690... | 19, 42 |
| No. 38447... ... | 40 |
| No. 38594... ... | 1 |
| No. 38798... ... | 12 |
| No. 45539... ... | 12 |
| No. 45744... ... | 50 |
| No. 46296... ... | 12 |
| No. 46374+46296. | |
| No. 46408+46296. | |
| No. 47736... ... | 18 |
| No. 52456... ... | 40 |
| No. 55473... ... | 24 |
| No. 55479... ... | 42 |
| No. 55548+55479. | |
| No. 55608... ... | 43 |

# EMENDATIONS AND ERRATA.

Pl. 2, *l.* 42, insert [illegible] between [illegible] and [illegible].

*l.* 55, the last character is doubtful.

Pl. 3, *l.* 90, add [1] after [illegible].

Pl. 4, *l.* 144, for [illegible] read [illegible].

Pl. 5, *l.* 198, add [illegible] at the end of the line.

Pl. 6, *l.* 233, for [illegible] read [illegible].

Pl. 7, *l.* 272, for [illegible] read [illegible].

Pl. 8, *l.* 283, after [illegible] add [6].

Pl. 9, in the heading for "81-7--27, 243" read "81-7-27, 249"; for "5156" read "5256"; Col. I., *l.* 23, for [illegible] read [illegible](?) [illegible](?) (?).

Pl. 10, Col. IV., *l.* 12 for [ ] [illegible] read [ ] [illegible].

Pl. 11, Col. V., *l.* 49, for [illegible] read [illegible]; *l.* 60, add [illegible] after [illegible] and again before [illegible].

Pl. 14, Col. III., *l.* 39, for the first character read [illegible]; note [18] should read "45539 [illegible] for [illegible]."

Pl. 15, Col. IV., *l.* 60, for the first character read [illegible]; Col. V., *l.* 26, omit note [10].

Pl. 18, *rev. l.* 7, for [illegible] read [illegible].

Pl. 21, *l.* 148, for [illegible] read [illegible].

Pl. 23. *l.* 333, for the first character read [illegible].

Pl. 24, Col. I., *l.* 15, for [illegible] read [illegible].

Pl. 25, Col. IV., *l.* 3, read [illegible].

Pl. 28, *l.* 45, omit [illegible].

Pl. 30, Col. I., (B.). An additional fragment, K. 8476, has added a translation line (*l.* 64) to *l.* 63 (*see* Part XVII., Pl. 46).

Pl. 31, *l.* 102, for [illegible] read [illegible], and in the footnote for "102" read "128."

Pl. 32, *l.* 154, for [illegible] read [illegible].

Pl. 34, *l.* 218, add footnote to [6] "S. 69 [illegible]."

Pl. 39, *l.* 11, for [illegible] read [illegible].

Pl. 42, *l.* 9, for [illegible] read [illegible].

Delete the words "Large hiatus." N.B.—The Babylonian text of *ll.* 27 ff. completes the Assyrian text of *ll.* 1–23.

Pl. 46, *ll.* 183, 184, transpose the numbers to the footnotes [14] and [15].

Pl. 47, *l.* 200, for [illegible] read [illegible].

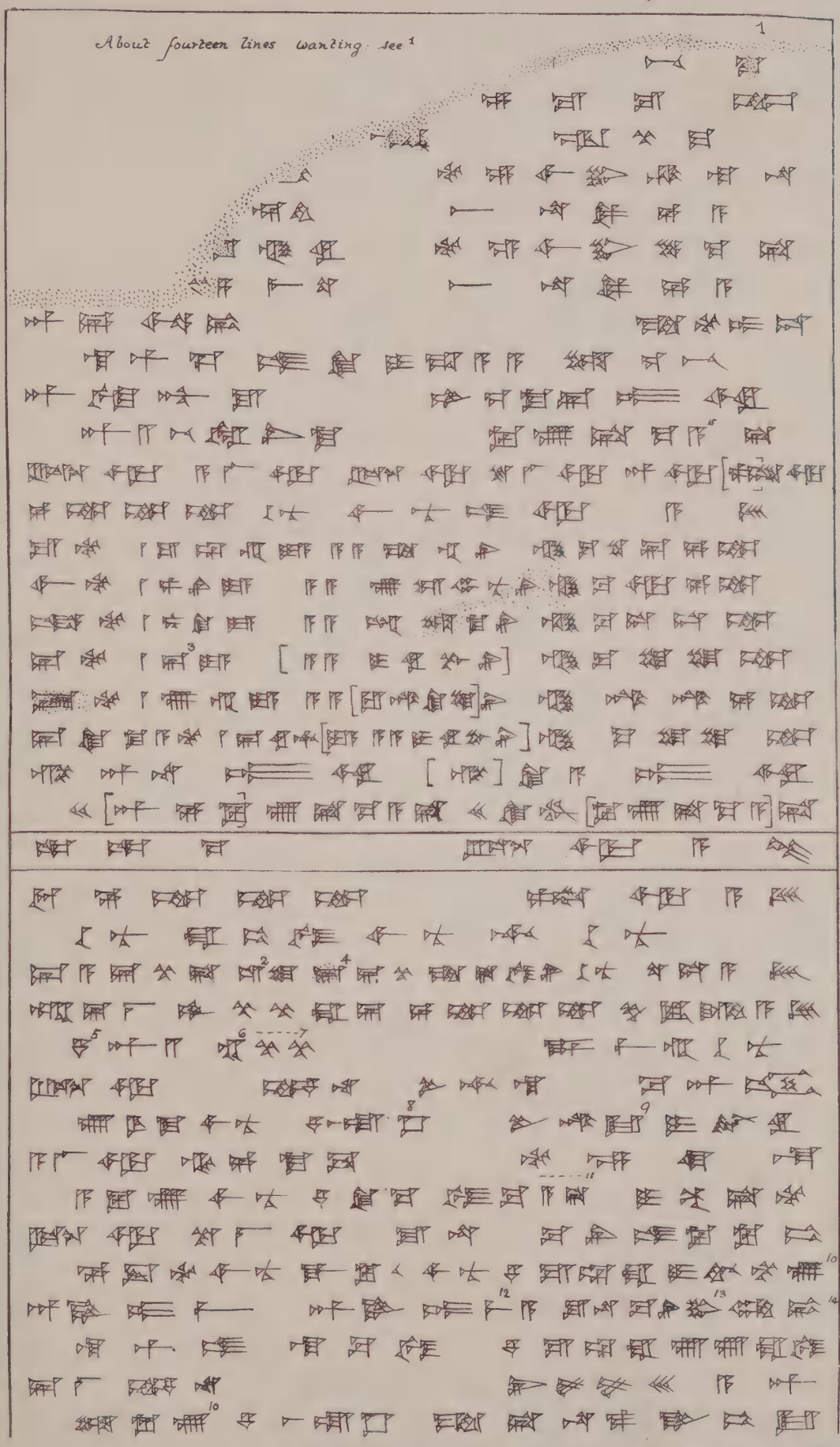
Pl. 49, *l.* 293, for [illegible] read [illegible].

SERIES , TABLET 3. PLATE 1.

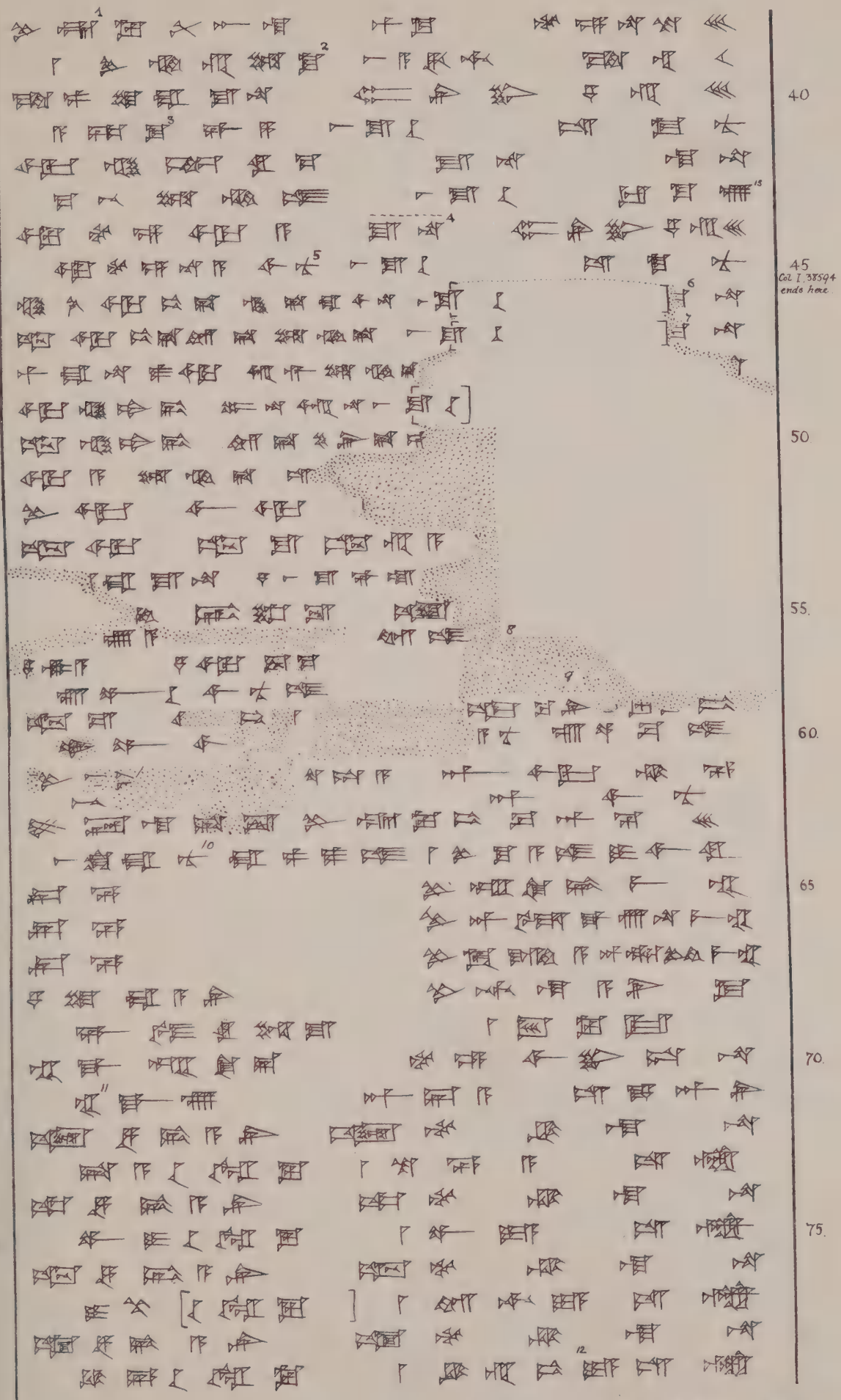
K 224 + 2378: K. 8262: K. 9314 8715 & Rm. 541 (probably parts of the same tablet): D.T. 271: Nos. 35611: 38594.
From a comparison of the Colophon with the first line of Plate 9, this is probably the Third Tablet.

COL. I
38594

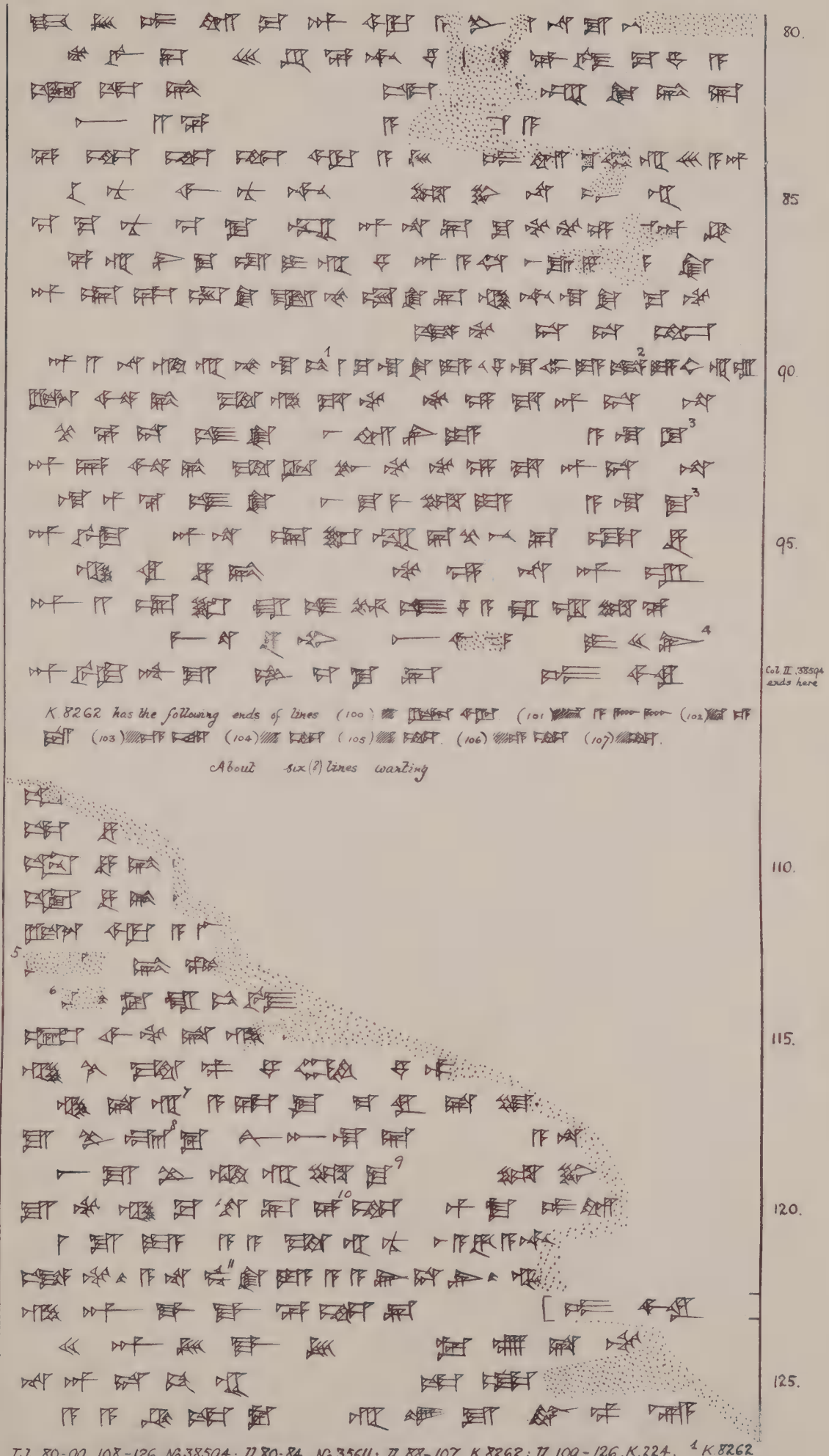
About fourteen lines wanting: see [1]



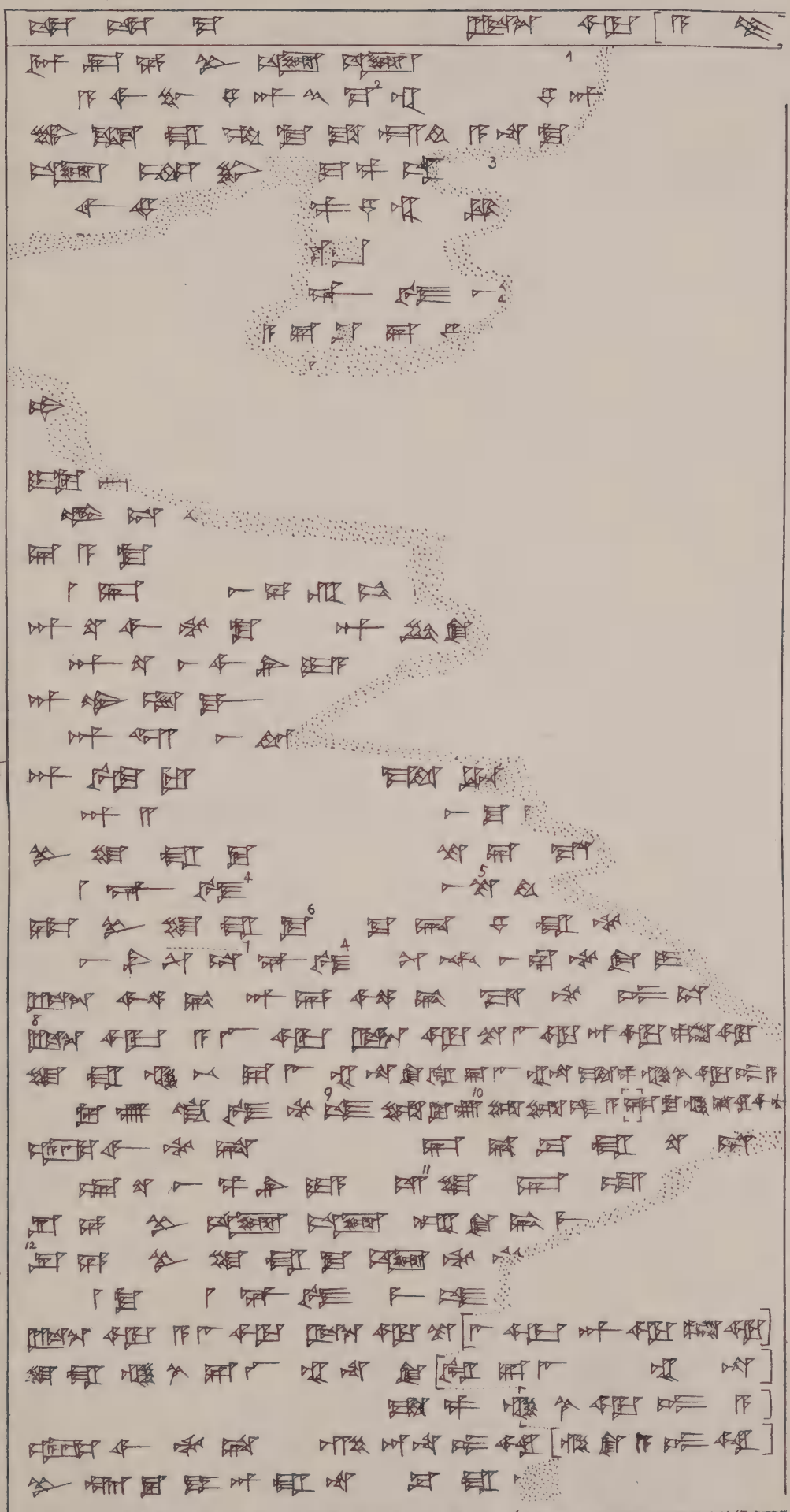
[1] Traces of preceding lines on 35611: (a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) (h) (i) . Ll. 1-37, 38594: ll. 1-15, 35611: ll. 15-25, K. 9314: ll. 19-37, K. 224. [2] K. 224 and K. 9314. [3] K. 9314. [4] K. 9314. [5] K. 224. [6] K. 224. [7] K. 224. [8] K. 224. [9] K. 224. [10] K. 224. [11] K. 224. [12] K. 224 omits. [13] K. 224. [14] K. 224. [15] 35611 omits. Translation - line omitted - l. 21, K. 224 and K. 9314.



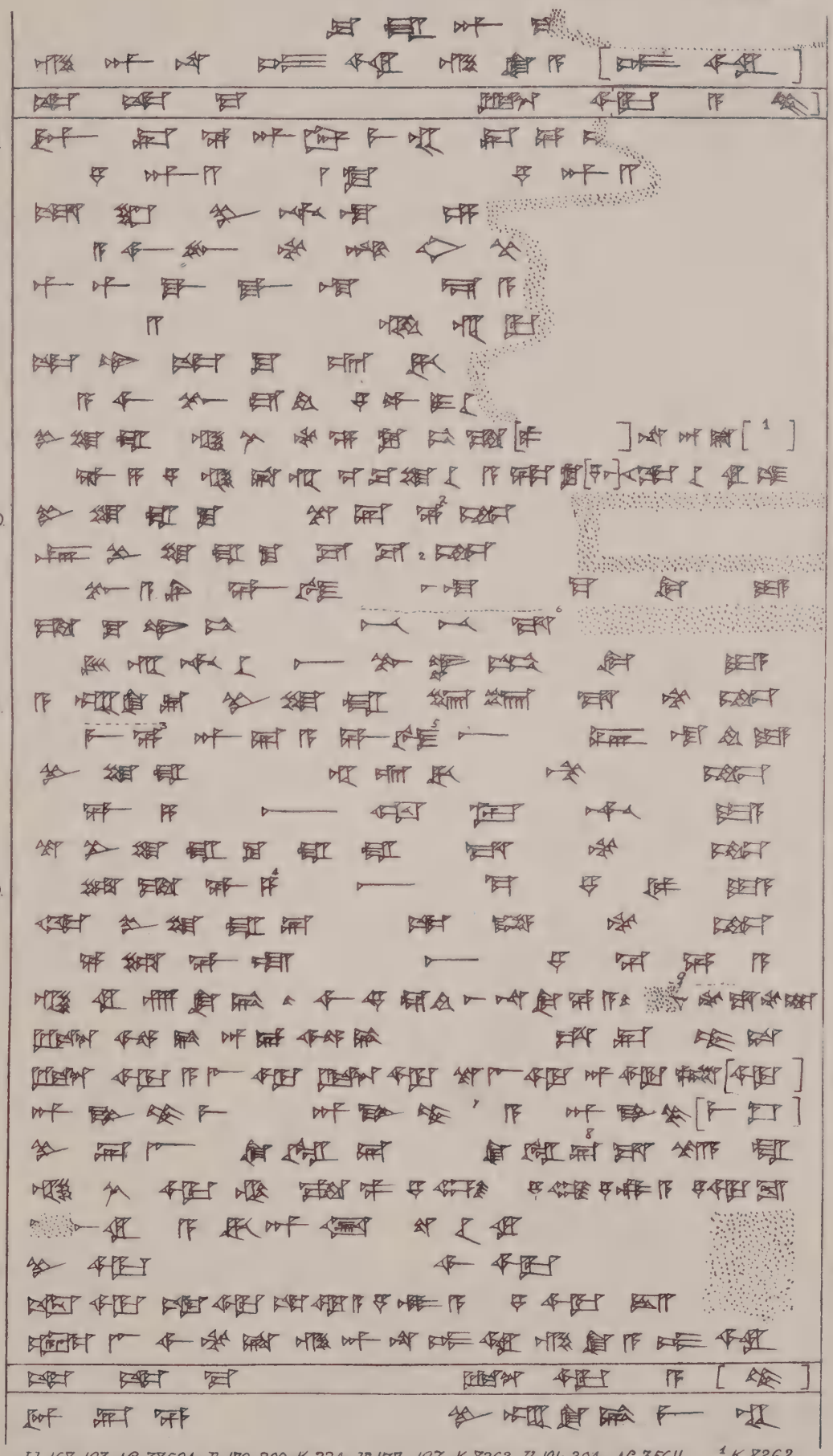

Note:— ll 56-62 are rather uncertain as the tablets are here much broken. Ll. 38-45, 56-79, No 38594: 38-55, 67-71, K.224. 56-79, No. 35611. [1] K 224. [2] K 224. [3] K.224. [4] K.224. [5] K.224. [6] So on K.224 (Assyrian) [7] So on K 224. [8] K.224. [9] 35611. [10] 35611. [11] K.224, 35611. [12] Traces on 38594. [13] K.224.



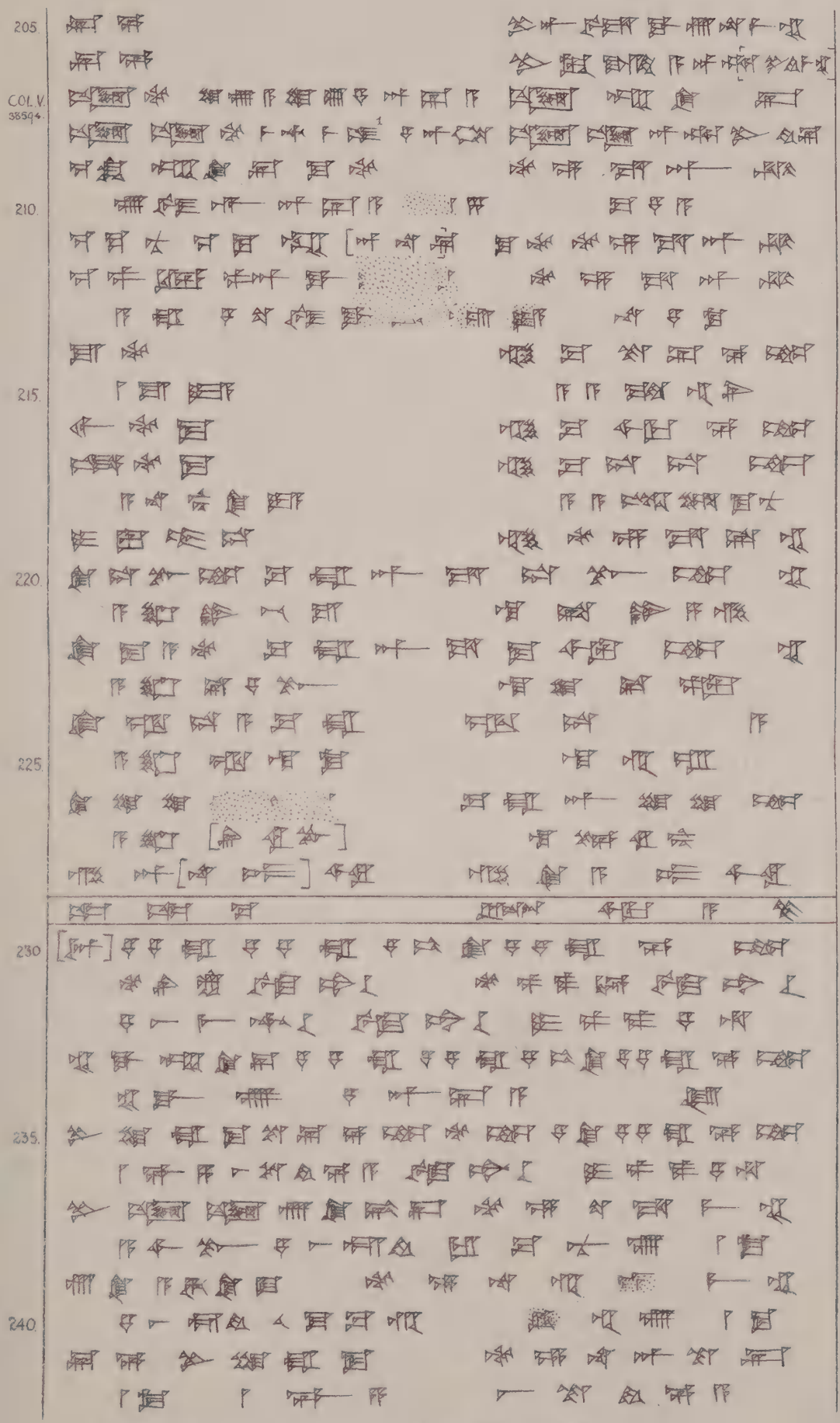

Ll. 80-99, 108-126 No. 38594: ll. 80-84, No. 35611: ll. 88-107, K.8262: ll. 109-126, K.224. [1] K.8262 [2] K.8262 [3] K.8262 [4] K.8262 [5] Traces on K.224 [6] Traces on K.224 [7] K.224 [8] K.224 [9] K.224 [10] K.224 omits. [11] K.224.



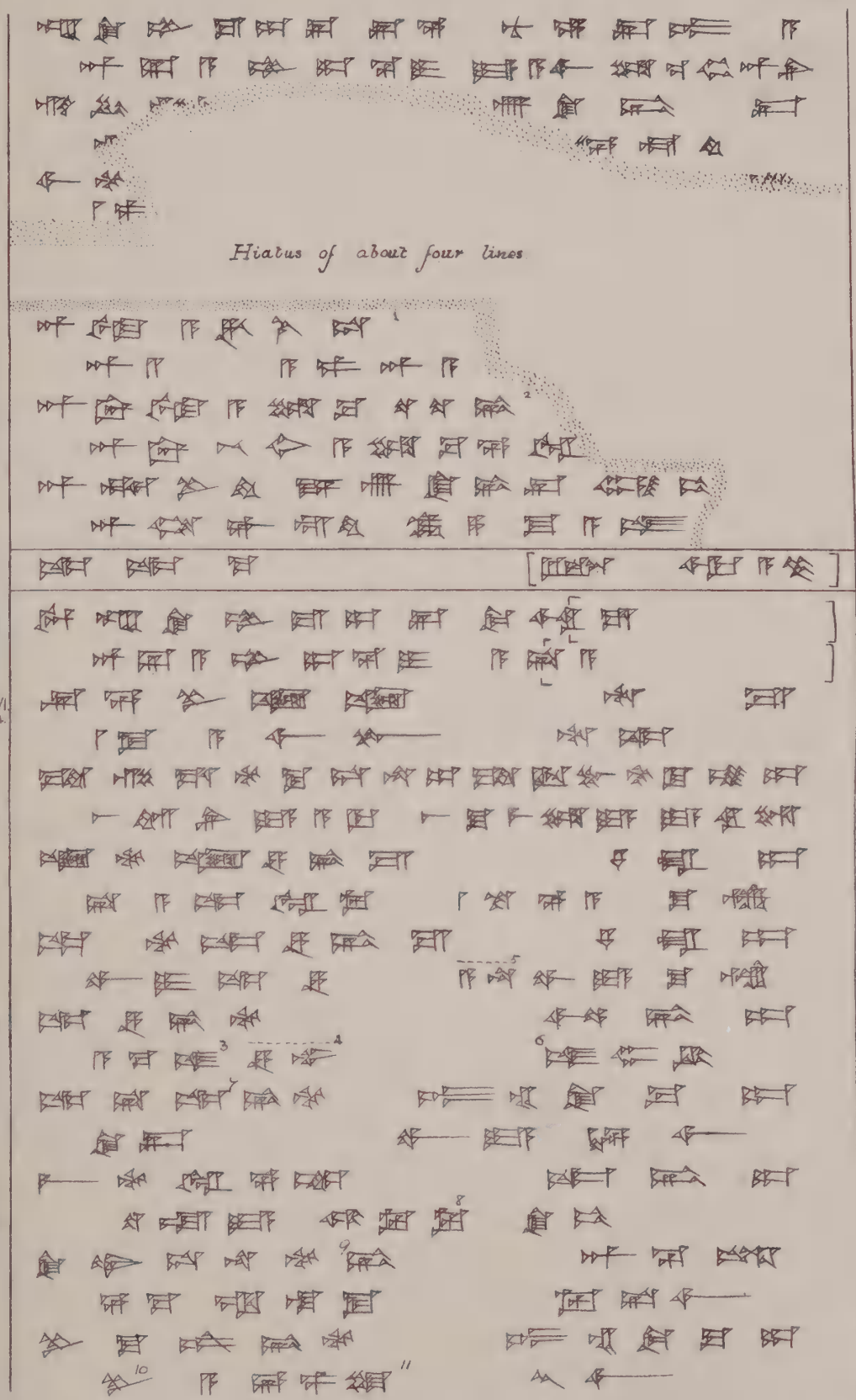

Ll. 127-166, No. 38594: U. 127 131, K. 224: U. 149-160, S. 715. [1] Traces on K. 224 [illegible]. [2] K. 224 [illegible]. [3] Traces on K. 224 [illegible]. [4] S. 715 [illegible]. [5] S. 715 [illegible]. [6] S. 715 [illegible]. [7] S. 715 [illegible]. [8] S. 715 inserts the line [illegible]. [9] S. 715 [illegible]. [10] S. 715 [illegible]. [11] S. 715 [illegible]. [12] S. 715 inserts the line [illegible].



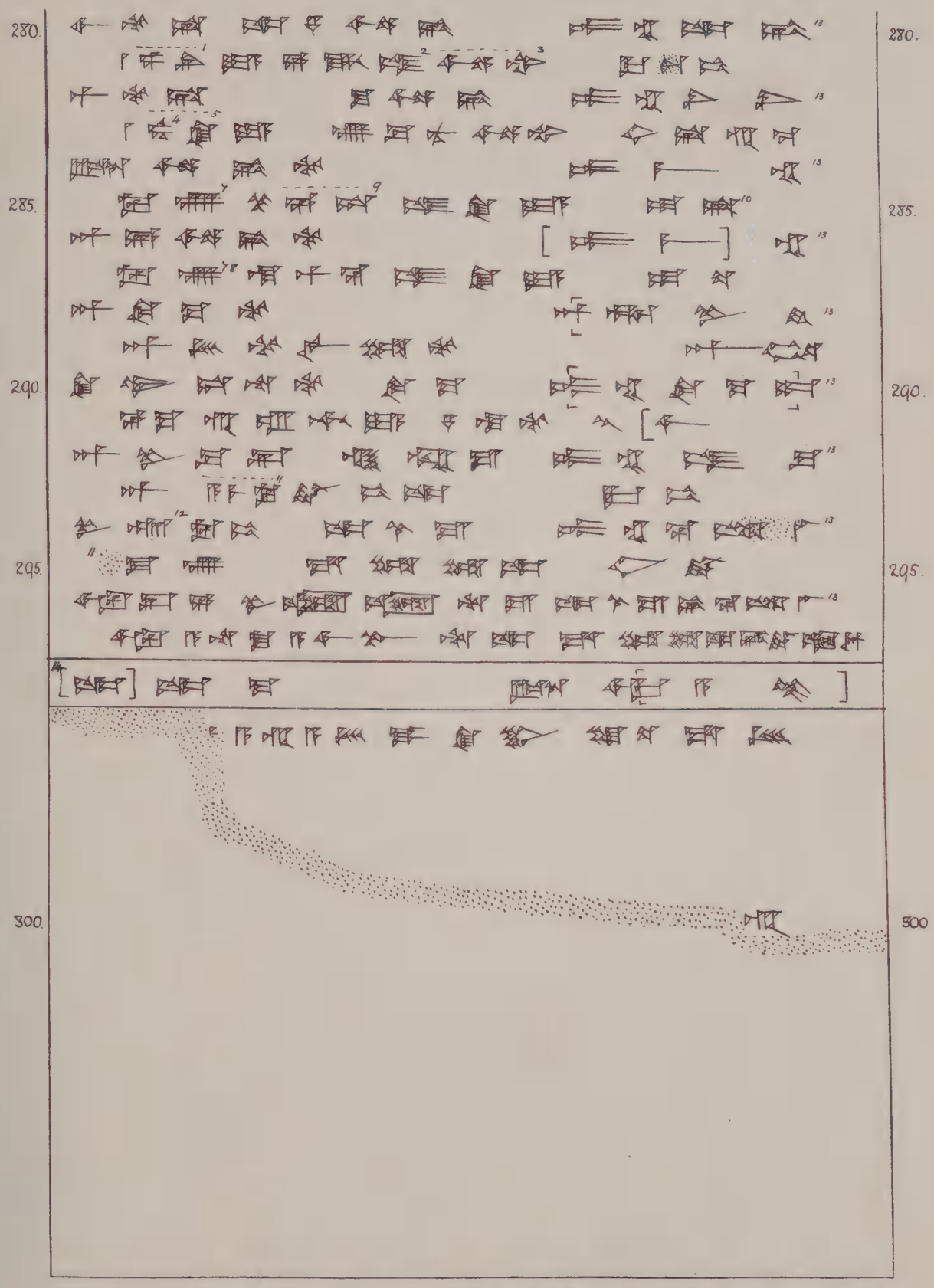
Ll. 168-193, No. 38594: U. 180-200, K. 224: U. 178-197, K. 8262: U. 191-204, No. 35611. [1] K. 8262 [illegible]. [2] K. 8262 [illegible]. [3] K. 224 [illegible]. [4] K. 224 [illegible]. [5] K. 8262 [illegible]. [6] K. 8262 [illegible]. [7] K. 224 [illegible]. 35611 omits [illegible]. [8] K. 8262, [illegible]. [9] 35611 [illegible].




Ll. 207-242, No. 38594: II. 205-209, No. 35611. [1] 38594



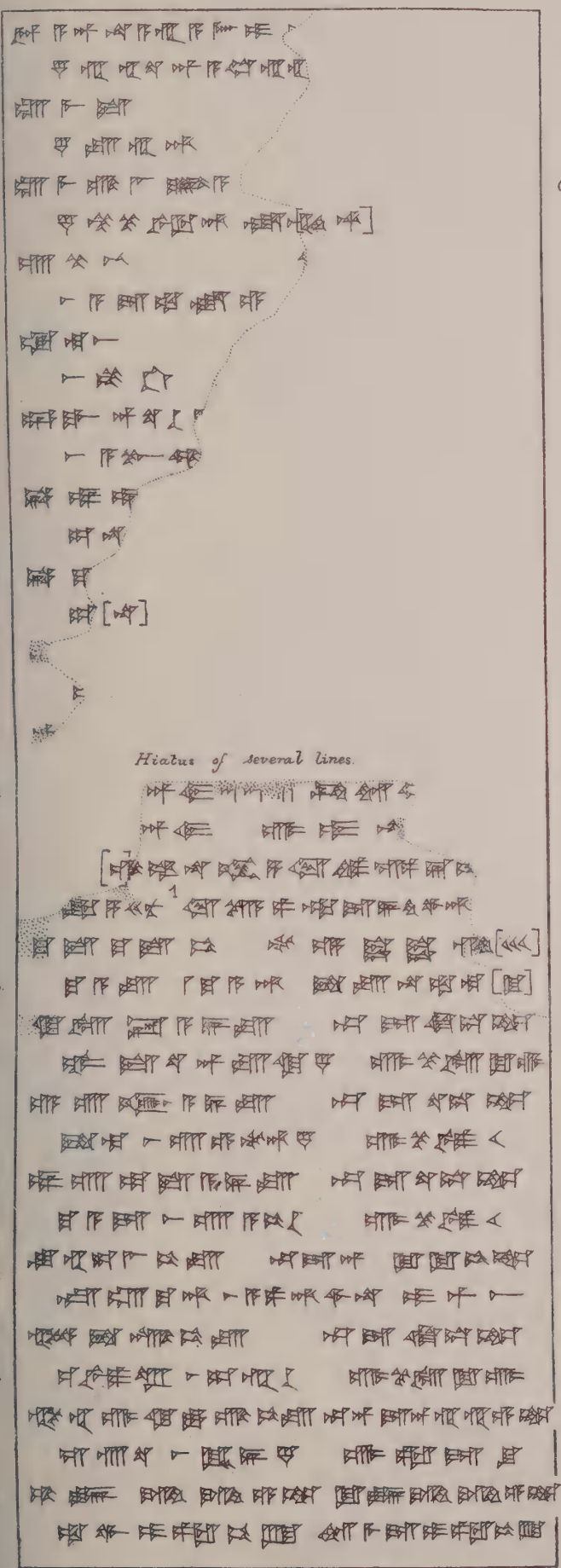

Ll. 243-248, 262-279, No. 38594: U. 253-279, K. 224: U. 264-279, Rm. 541: U. 278-279, D.T. 271, No. 35611. [1] Traces K. 224. [2] Traces K. 224. [3] K. 224 and Rm. 541. [4] K. 224, Rm. 541. [5] Rm. 541. [6] Rm. 541. [7] Rm. 541 inserts. [8] K. 224. [9] Rm. 541. [10] K. 224, DT. 241. [11] K. 224 and Rm. 541.




Ll. 280-300, No. 38594: ll. 280-299, K.224: ll. 280-287, Rm. 541: ll. 280-296, No. 35611: ll. 280-291, D.T. 271.
[1] D.T. 271. [2] K.224, Rm. 541 and D.T. 271. [3] K.224. [4] K.224. [5] D.T. 271.
[6] K.224 and D.T. 271. [7] K.224, Rm 541 omits. [8] D.T. 271. [9] K.224 and Rm. 541. [10] K.224.
[11] K.224. [12] K.224. [13] No. 35611 has the following endings (all probably Non-Semitic) (a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) (h) (i) (j) (k). [14] No. 38594 omits this line.

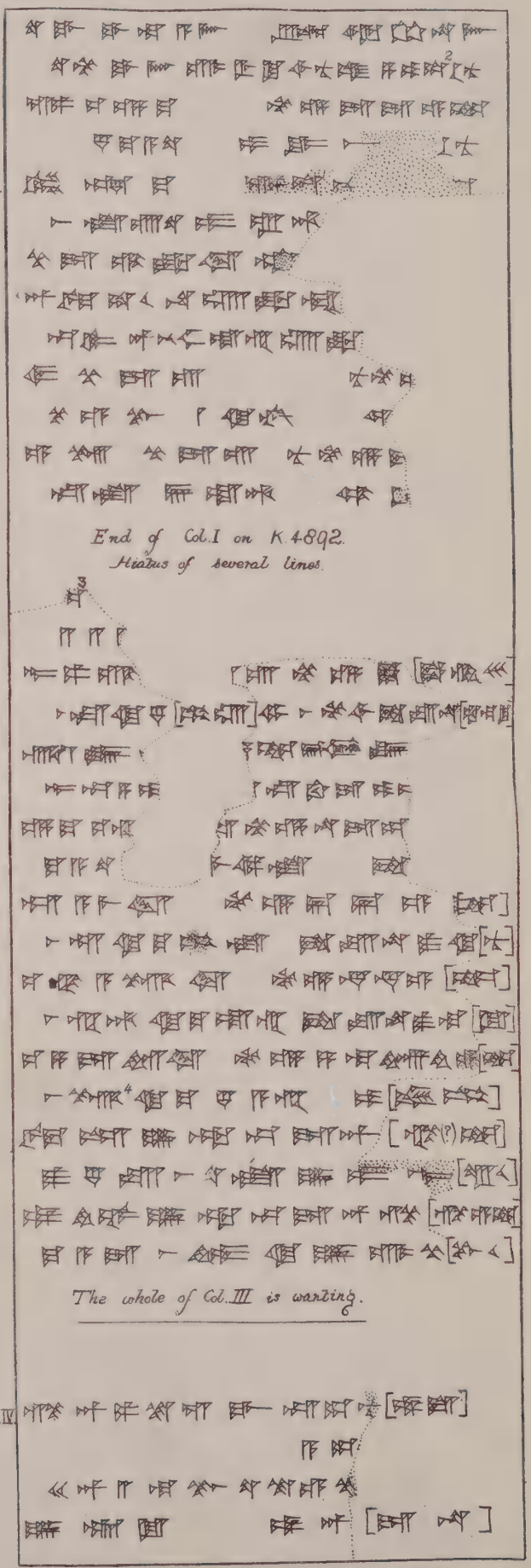
K.2355+3212 & K.4892 + 4938 & K 4857 + 4887 & K 5123 (fragments of the same tablet); K.5020+5129+81-7-27,243; K.2578+4641 + 5156 + 5166 & K 4632 + 4889 + 5038 + 5130 + D.T. 287 (fragments of the same tablet); K.2410 + 5442; K 5082.

COL. I.



*Hiatus of several lines.*

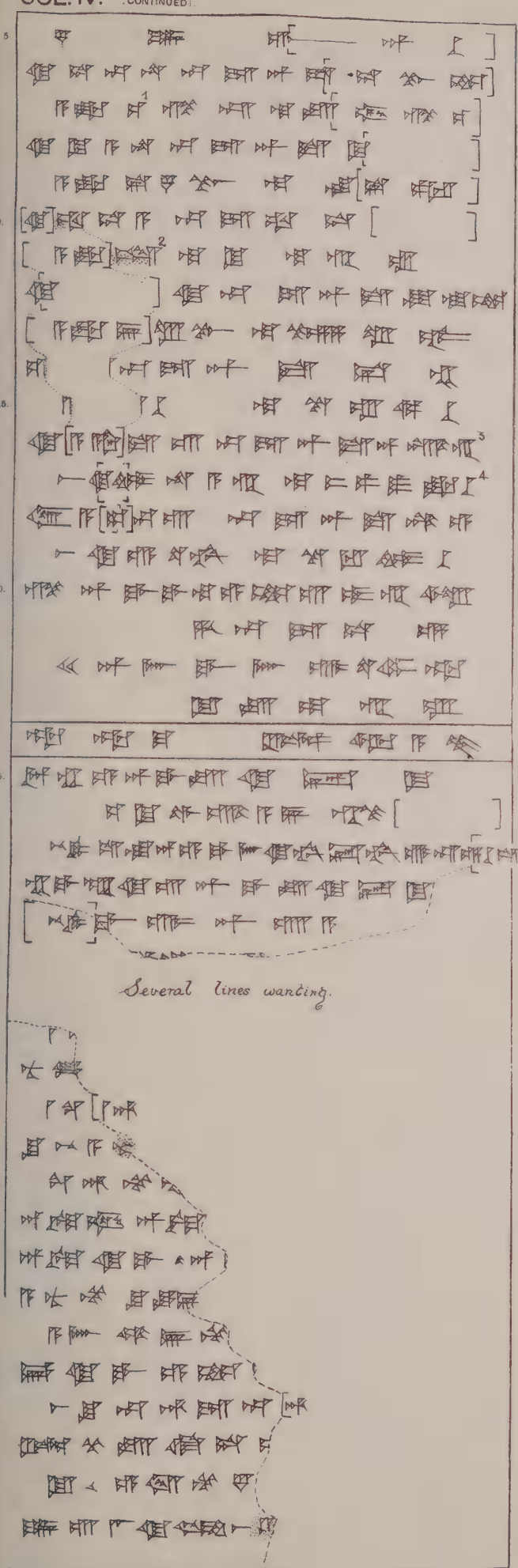
COL. I. (CONTINUED)



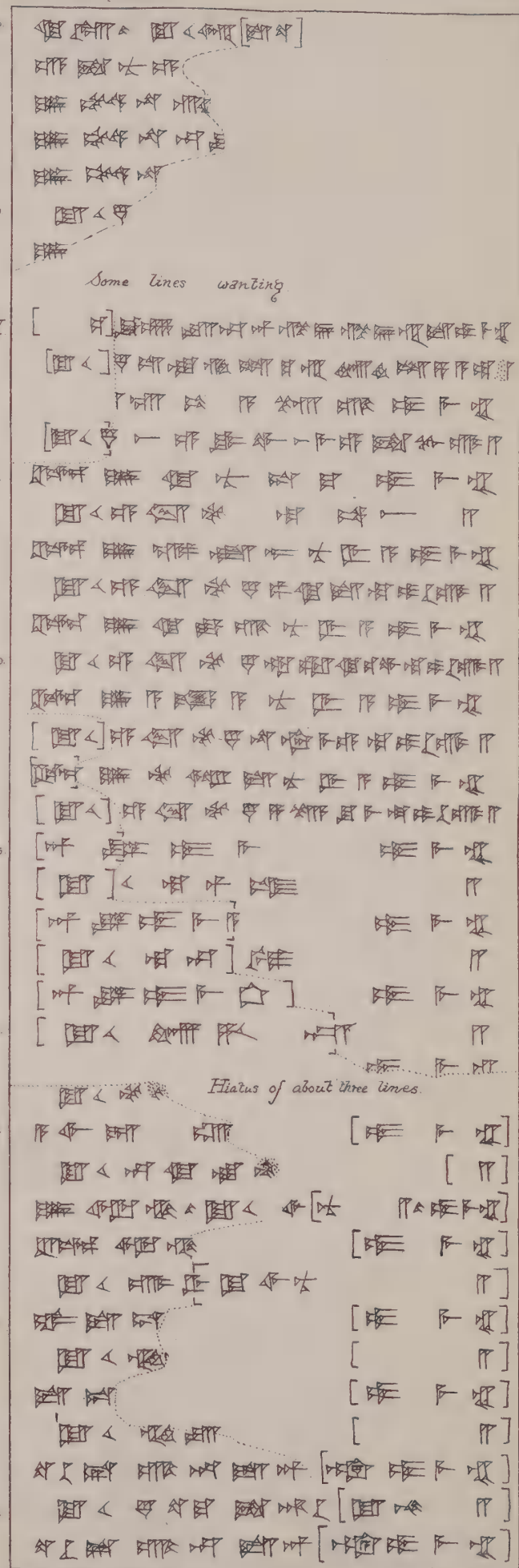
*End of Col. I on K.4892.*
*Hiatus of several lines.*

*The whole of Col. III is wanting.*

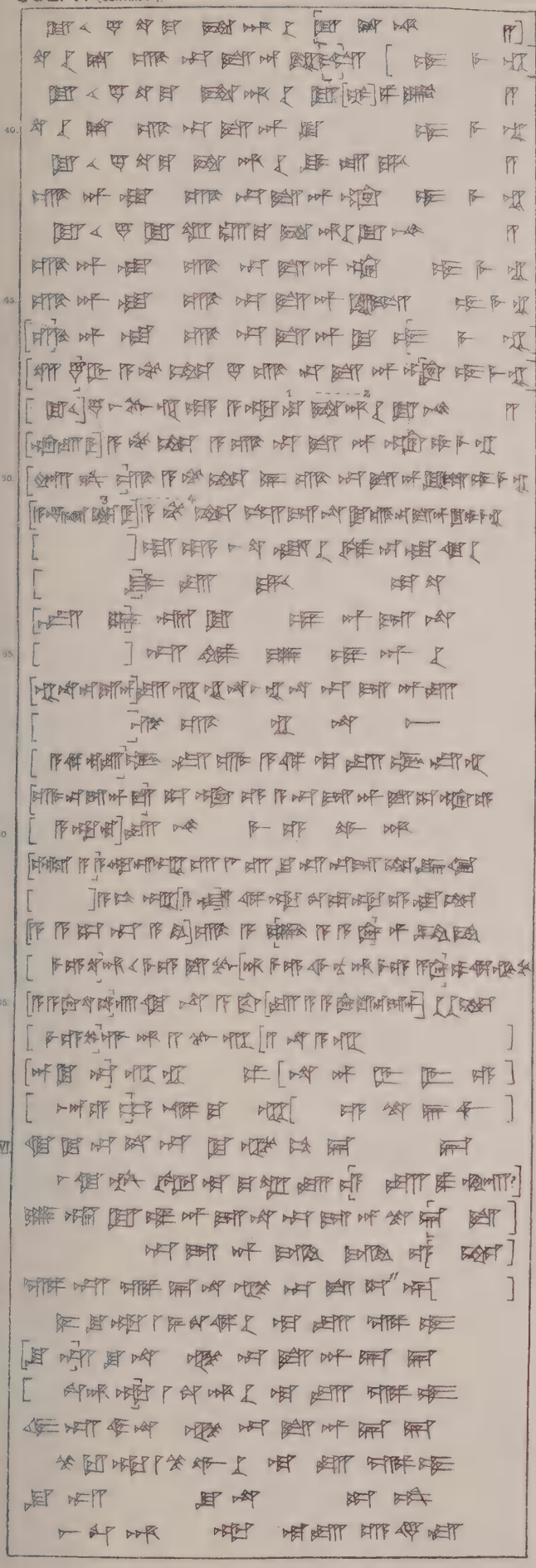
Col. I, ll. 1-8, K.2410: ll. 1-19, K.2355: ll. 20-Col. II, l. 26, K.4892: ll. 40-43, Col. II, ll. 23-27, and Col. IV, ll. 1-4, K.2578. [1] K.4892, erasure? [2] K.2578 inserts [illegible]. [3] [illegible]? [4] K.2578 inserts [illegible].



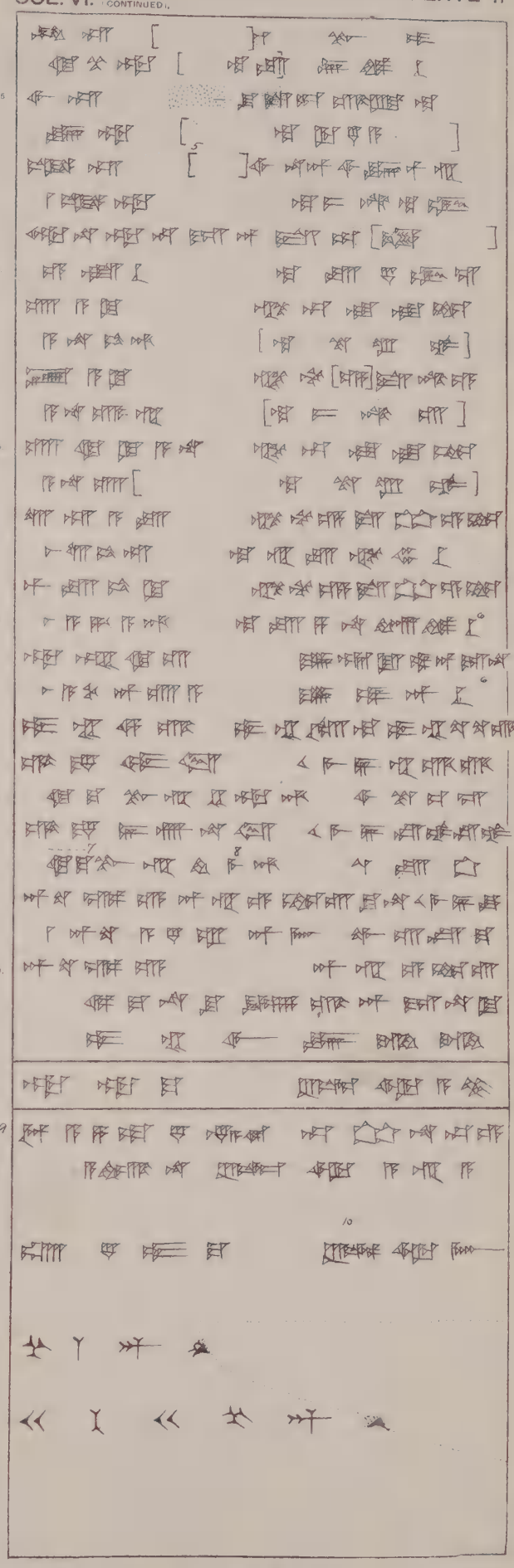



Col. IV, U. 5-26, K. 2578: U. 6-30, K. 4857: U. 31-51, K. 2410: Col. V. U. 1-21, K. 2578: U. 24-36, K. 4632, K. 5123. [1] K. 4857 [illegible]. [2] K. 4857 [illegible] [3] K. 4857 [illegible]. [4] K. 4857 [illegible].







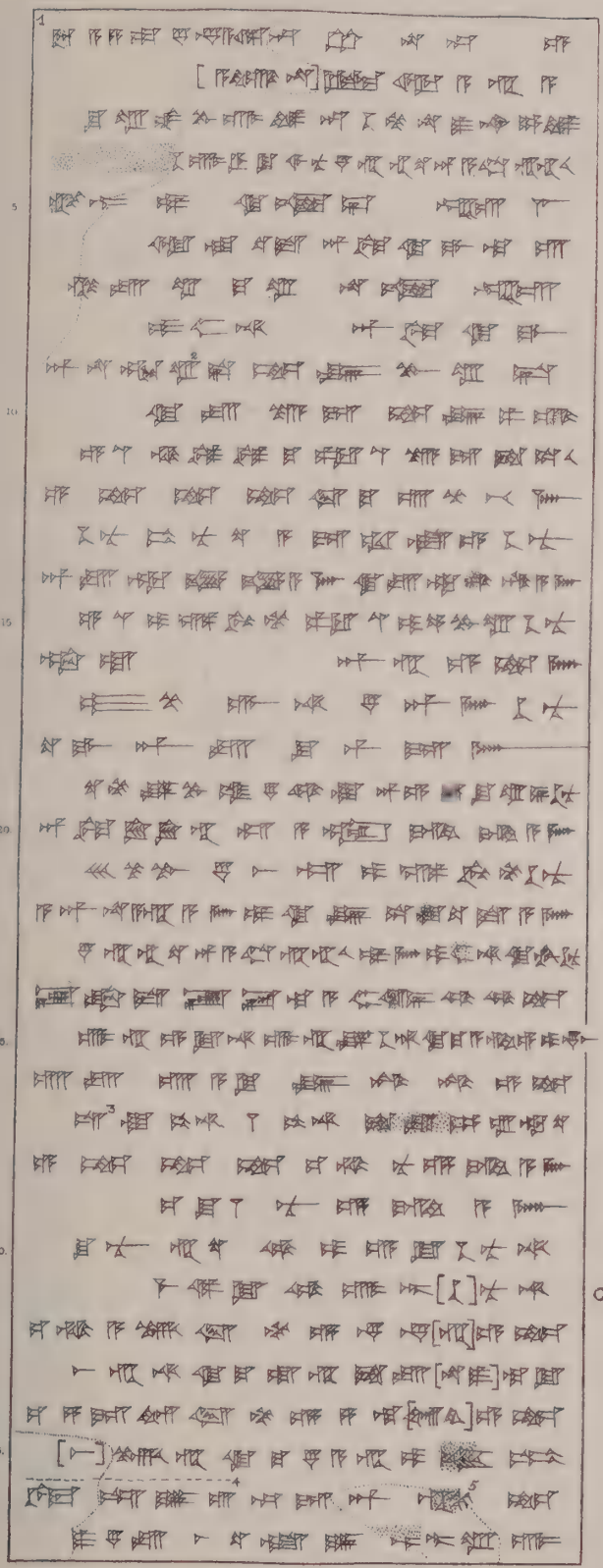
Col V, ll. 37-52 and Col. VI, ll. 34-45, K 4632: Col. V, ll. 37-39 and Col. VI, ll. 27-46, K. 5123: Col. V, ll. 38-45, 47-Col. VI, l. 6, K. 5020: Col. VI, ll. 1-15, K. 2578: ll. 9-28, K. 4892: ll. 15-45, K 2410: ll. 43-48, K. 2355. [1] K. 5020 [illegible] [2] K. 5020 [illegible]. [3] K. 5020 inserts [illegible] between ll. 50 and 51. [4] K. 5020 [illegible]. [5] K. 2410 [illegible] etc.; K. 4892 ([illegible]) [illegible]. [6] K. 2410 [illegible]. [7] K. 2410 [illegible]. [8] K. 5123 [illegible]. [9] Lines made up from various tablets and not entirely certain. [10] K. 2410, remains of l. 46, [illegible], 47, [illegible] [11] K. 2578 [illegible]. Semitic translation lines omitted: K. 2410, ll. 22, 24, 26, 35.

# SERIES [illegible], TABLET 5.

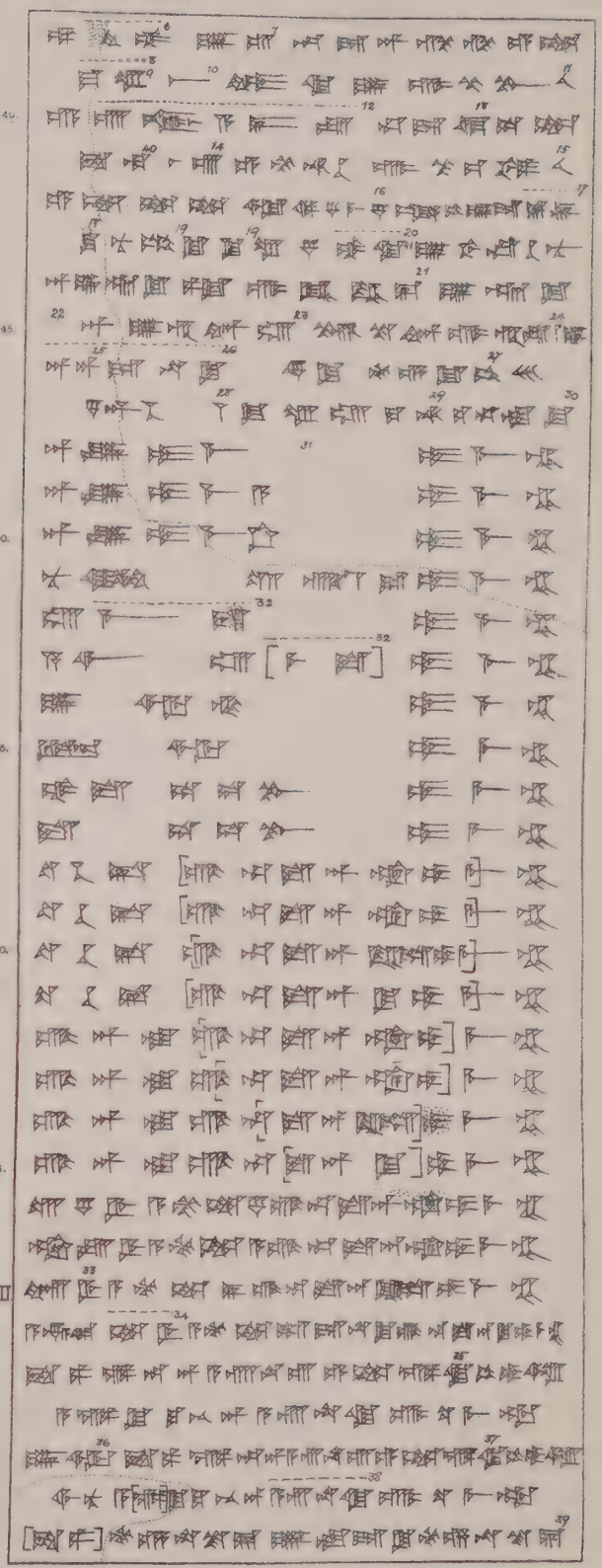
## K. 2507 + K. 3255 + S 1425.

*Restored and completed from K.2528 + D.T. 7, K.2954, K.3121, K.3218, K.4658 + K.9367, K.4943 + K.6043, K.5096 + K.5725 + K 13547, K.8508, K.9405 + K.10534, K.10175, K.12000k, K.12000n, K.13536: Nos. 38798, 45539, 46296 + 46374 + 46408.*

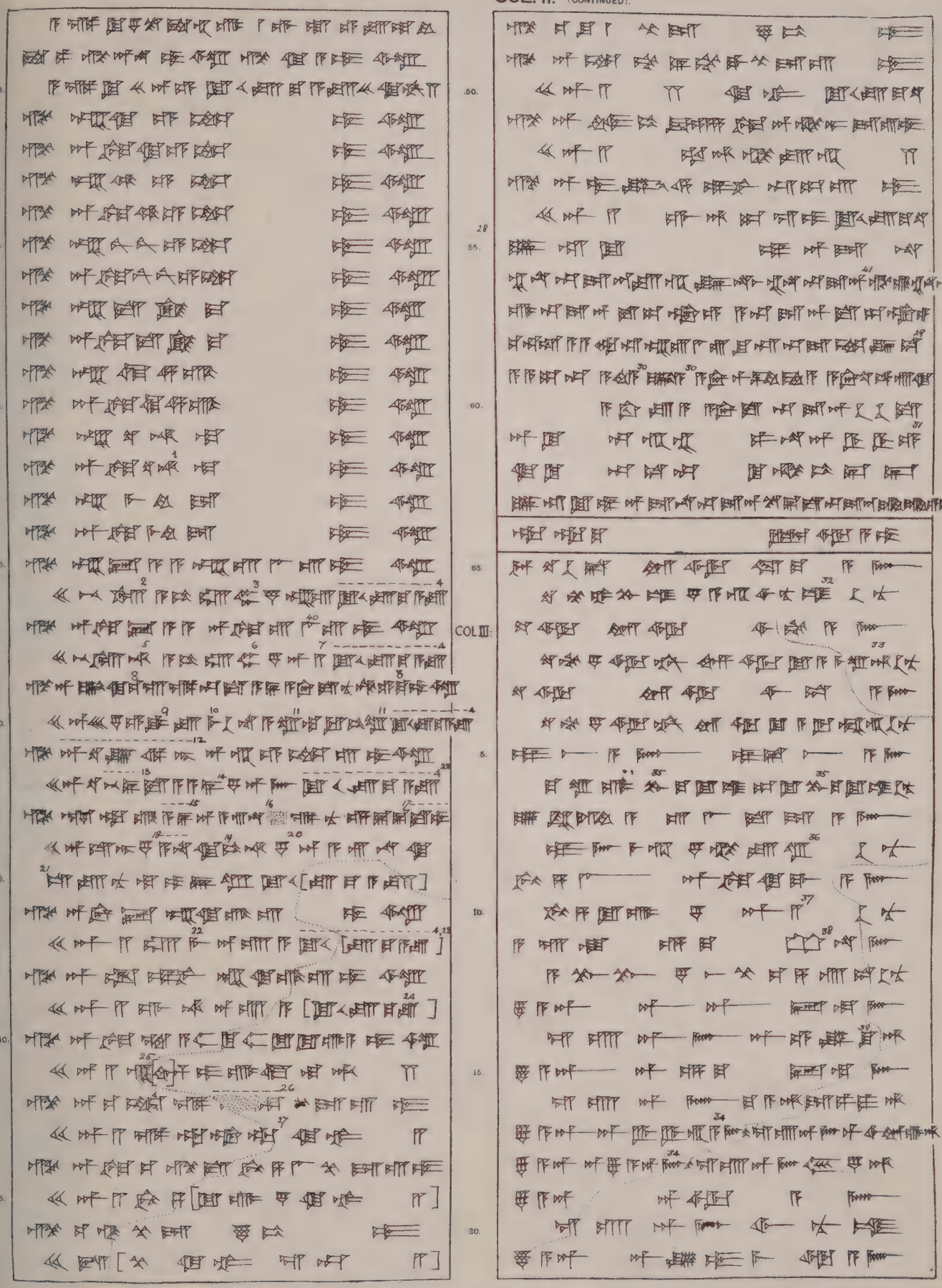
COL. I.



COL. I. (CONTINUED).

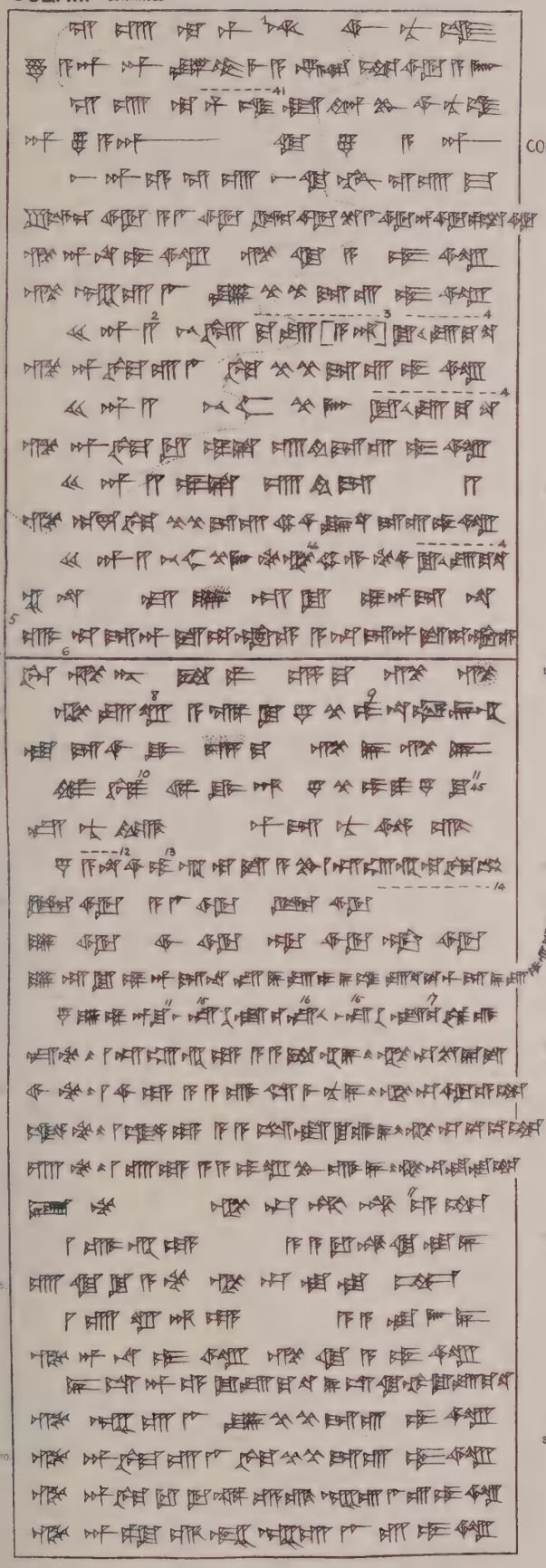


*Restorations: Col I, ll. 1-7, K.4943: ll. 35-37, K.13536: ll. 36, 37, 43, 46-67, K 3121: ll. 36, 38, 51-57, No. 46296: Col. II, l. 6, K 3121.* [1] *Ll. 1-2 partly from Tablet IV, and not entirely certain.* [2] K.4943 omits. [3] K.4943 [illegible] [4] 46296 [illegible] *with semitic line following* [illegible]. [5] *Fairly certain from K.3121 and 46296.* [6] 46296 [illegible]. [7] 46296 [illegible]. [8] K. 10175 [illegible]. [9] 46296 [illegible]. [10] 46296 [illegible]. [11] K. 3121, K. 13536 *and* 46296 [illegible]. [12] 46296 [illegible]. [13] K.3121 *and* 46296 [illegible]. [14] 46296 [illegible]. [15] K.3121 *and* 46296 [illegible]. [16] 46296 [illegible]. [17] 46296 [illegible]. [18] 46296 [illegible]. [19] 46296 *inserts* [illegible]. [20] K.3121 [illegible]. [21] 46296 *omits*. [22] 46296 [illegible]. [23] K.3121 [illegible]. [24] K.3121 [illegible]. [25] K 3121 *omits* [illegible]: *it is doubtful whether K.2507 had more than one* [illegible]. [26] 46296 [illegible]. [27] 46296 [illegible]. [28] K 3121 *and* K.10175 [illegible]. [29] 46296 [illegible]. [30] 46296 [illegible]. [31] K.3121 [illegible], K. 10175 [illegible]. [32] 46296 [illegible]. [33] K. 3121 [illegible]. [34] K.3121 [illegible]. [35] K.3121 [illegible]. [36] K.3121 [illegible]. [37] K.3121 [illegible]. [38] K 3121 [illegible]. [39] K.3121 [illegible]. [40] 46296 [illegible]. [41] 46296 [illegible].

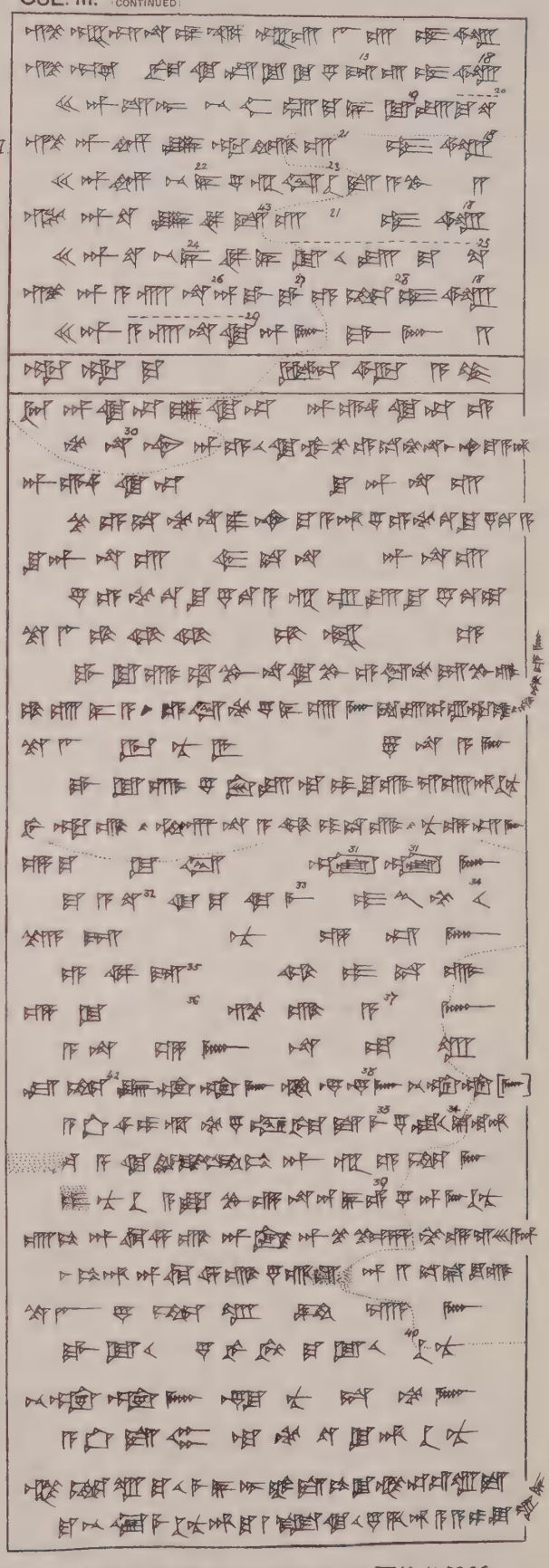



*Restorations*: Col II. U. 36-42, K. 2954: U 35-42, Nº. 46296: U. 39-64, K. 3121: U. 55-59, K. 12000, k: U. 55-63, K. 12000, n: U. 57-III. 4, K. 3218: Col. III. U. 18-21, K. 3121. [1] 46296 . [2] 46296 . [3] 46296 . [4] 46296 . [5] 46296 . [6] 46296 . [7] 46296 . [8] 46296 omits. [9] 46296 inserts . [10] 46296 . [11] 46296 . [12] 46296 . [13] 46296 . [14] 46296 . [15] K. 2954 . [16] 46296 and K. 2954 . [17] 26926 . [18] K. 2954 . [19] 46296 i.e. . [20] 46296 . [21] 46296 . [22] K. 2954 . [23] K. 2954 probably . [24] K. 2954 . [25] K. 2507 has : K. 2954 : 46296 . [26] K. 2954 : 46296 . [27] K. 3121 . [28] K. 12000, n inserts . [29] K. 3218 and K. 12000, k . [30] K. 12000, k inserts . [31] K. 3218 omits. [32] K. 3218 . [33] K. 3218 . [34] K. 3121 omits. [35] K. 3121 . [36] K. 3121 . [37] K. 3121 . [38] K. 3121 . [39] K. 3121 . [40] 4629 . [41] 12000, k, n inserts . Semitic translation lines omitted — II, 10, 45, 47, K. 3121: II, 30, K. 2954.

COL. III. CONTINUED

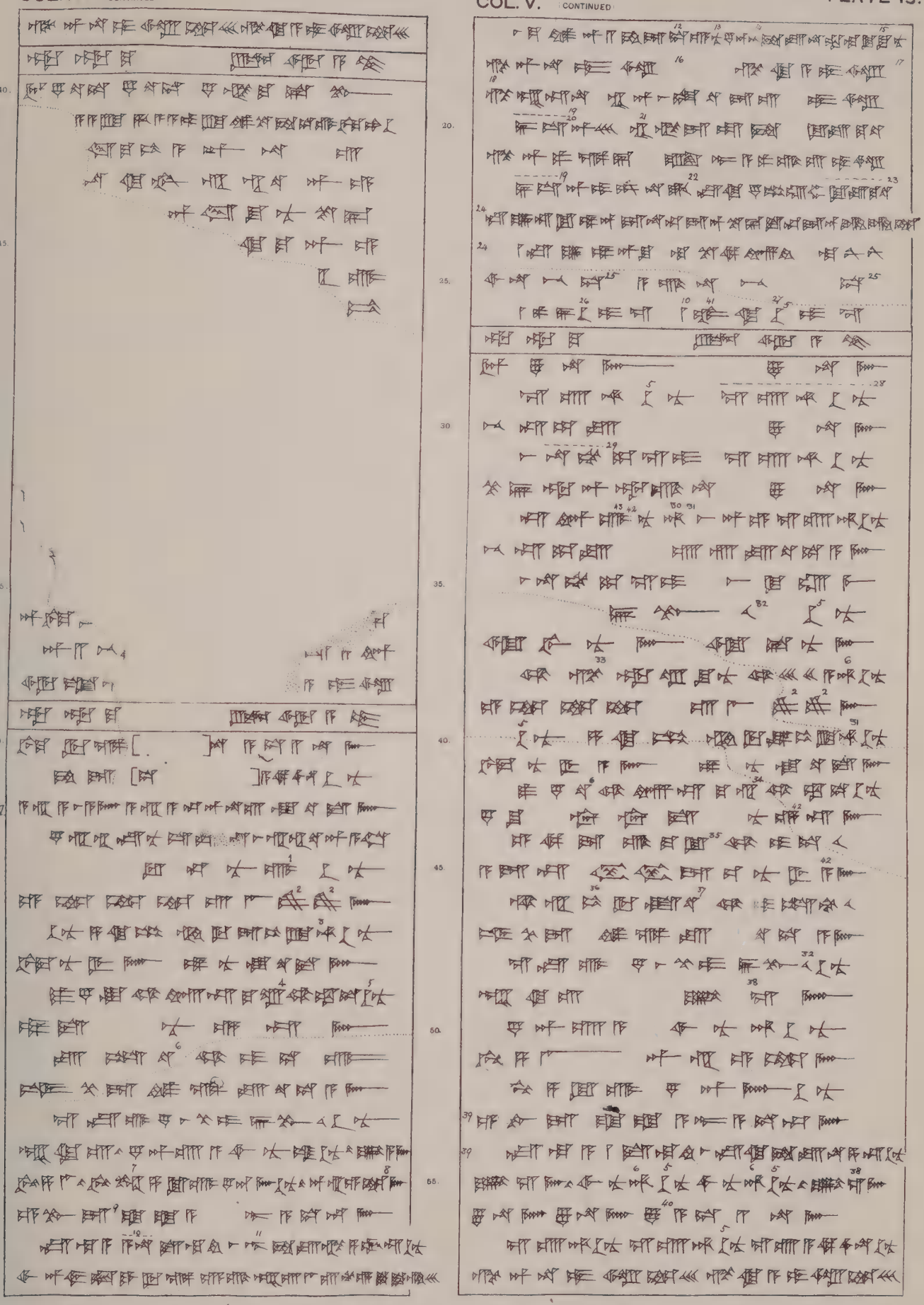


COL. III. CONTINUED



Restorations. Col. III. ll. 22-IV, 19; IV. 23-33. K. 3121: III. 37-44, No. 38798: 34-65. K. 2528. 41-57, K. 9405: 51-IV, 10, K. 5096: 63-IV, 9 No. 45539. [1] K. 3121 [illegible]. [2] K. 3121 [illegible]. [3] K. 2528 and K. 3121 [illegible] [4] K. 2528 [illegible]. [5] K. 2528 inserts here the following line:- [illegible] [6] 38798 [illegible], omitting l. 33. [7] K. 2528 has here [illegible] [8] 38798 [illegible]. [9] K. 3121 [illegible]. [10] K. 3528 [illegible], 38798 [illegible]. [11] K. 2528 [illegible]. [12] K. 2528 and 38798 [illegible]. [13] K. 2528 omits. [illegible] [14] K. 2528 inserts here [illegible]; K. 9405 [illegible]. [15] K. 2528 and K. 9405 [illegible]. [16] K. 2528 [illegible]. [17] K. 2528 and K. 9405 omit. [18] 45539 [illegible]. [19] K. 2528 inserts [illegible] and 45539 [illegible]. [20] 45539 [illegible]. [21] 45539 inserts [illegible]. [22] K. 5096 [illegible]. [23] K. 5096 [illegible]. [24] K. 3121 [illegible]. [25] K. 3121 [illegible]. [26] K. 5096 inserts [illegible]. [27] 45539 inserts [illegible]. [28] 45539 inserts [illegible] i.e. [illegible]. [29] K. 5096 [illegible]. [30] K. 3121 inserts [illegible] and K. 5096 [illegible]. [31] K. 3121 [illegible]. [32] K. 3121 [illegible]. [33] K. 3121 [illegible]. [34] K. 3121 [illegible]. [35] K. 3121 [illegible]. [36] K. 3121 inserts [illegible]. [37] K. 3121 omits. [illegible] [38] K. 3121 inserts [illegible]. [39] K. 3121 [illegible]. [40] K. 3121 [illegible]. [41] K. 3121 [illegible]. [42] K. 3121 [illegible]. [43] 45539 [illegible]. [44] K. 2528 [illegible]. [45] K. 9405 [illegible].

Semitic translation lines omitted:- K. 2528, III. 34, 49, 52, 54, 56, 58: K. 3121, III. 34: K. 5096, III, 51(?), 52(?), 54(?), 56(?), 58: No. 45539, IV. 2, 4.

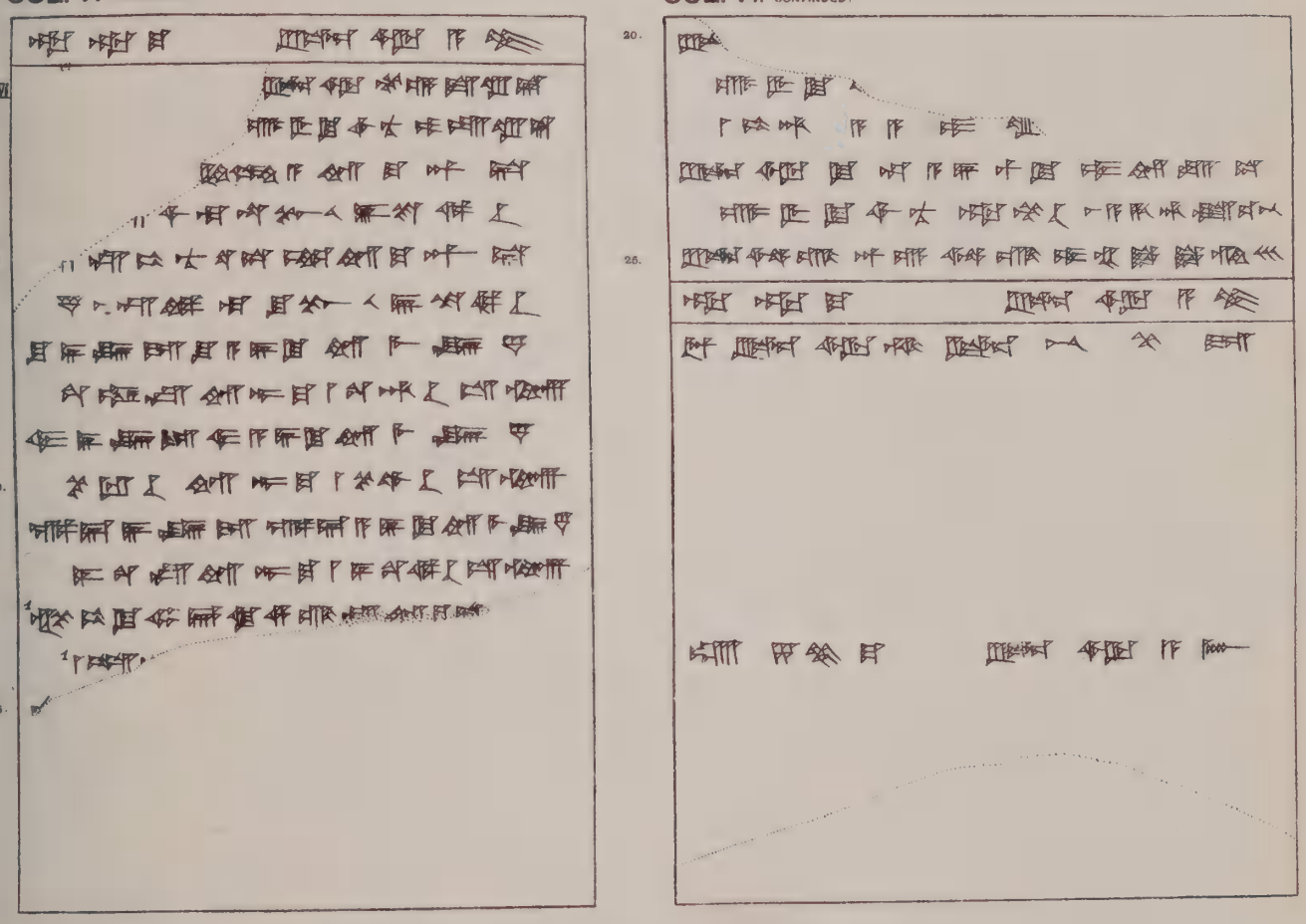


Restorations:- Col. IV. ll. 56-61, K.2954: ll. 59-61, K.3121: Col. V. ll. 9-24, and 37-44, K.3121 ll. 13-24 and ll. 37-39, K.4658: ll. 11-20, K.8508: ll. 13-26 K.2528.

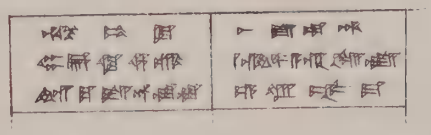
[1] K.3121 [2] K.3121 [3] K.3121 [4] K.3121 [5] K.3121 [6] K.3121 [7] K.8508 omits. [8] K.2528 and K.4658 insert [9] K.2528 erased. [10] K.2528 [11] K.2528 and K.4658 [12] K.2528 and K.4658 [13] K.2528 and K.4658 [14] K.2528 and K.4658 [15] K.2528 [16] K.2528 and K.4658 insert [17] K.2528 inserts [18] K.8508 has here [19] K.4658 [20] K.8508 [21] K.2528 and K.4658 [22] K.2528 [23] K.2528 [24] K.2507 has here (l. 23) (l. 24) [25] K.3121 [26] K.4658 [27] K.2528 [28] K.3121 [29] K.3121 [30] K.4658 [31] K.3121 [32] K.3121 [33] K.4658 [34] K.3121 [35] K.3121 [36] K.3121 [37] K.3121 [38] K.3121 [39] K.3121 omits these lines. [40] K.3121 inserts [41] K.3121 [42] K.3121 omits. [43] K.4658 omits. Semitic translation-lines omitted:- V. 50, 52, K.3121: V. 24, K.2528 and K.4658.

COL. V. (CONTINUED)

COL. VI. CONTINUED)



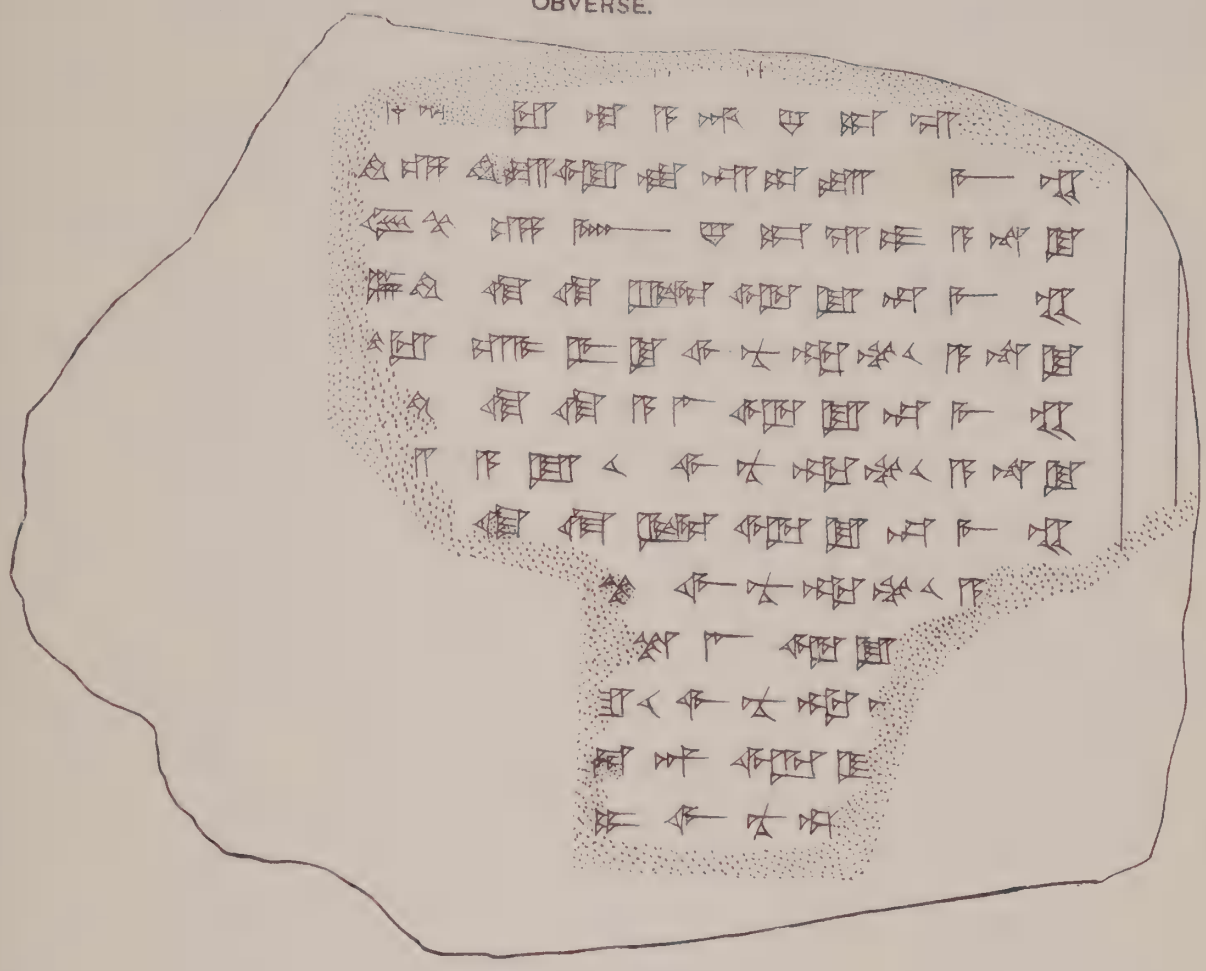
[1] S.48 restores these two lines thus:- (Reverse, Col III-II).



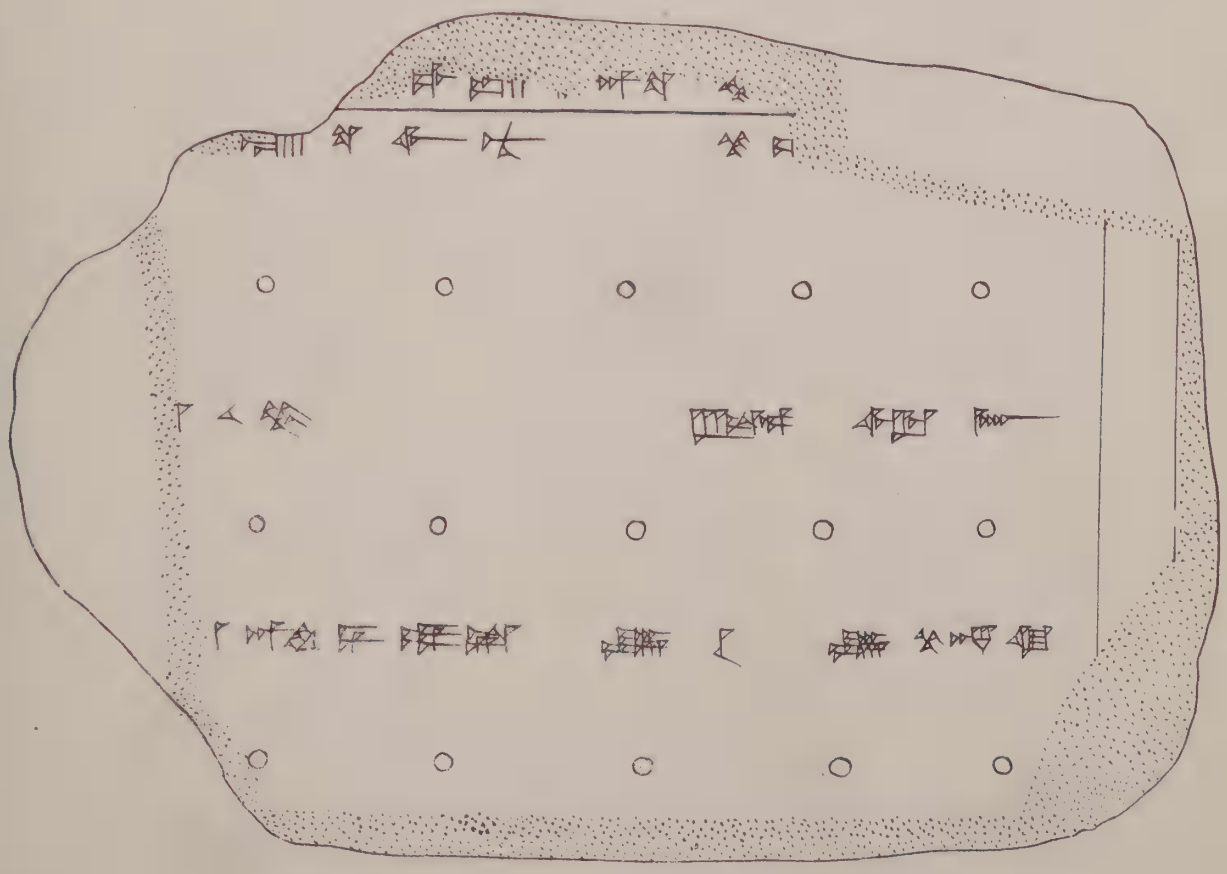
SERIES [illegible], TABLET 10. PLATE 17.

K. 4947.

OBVERSE.

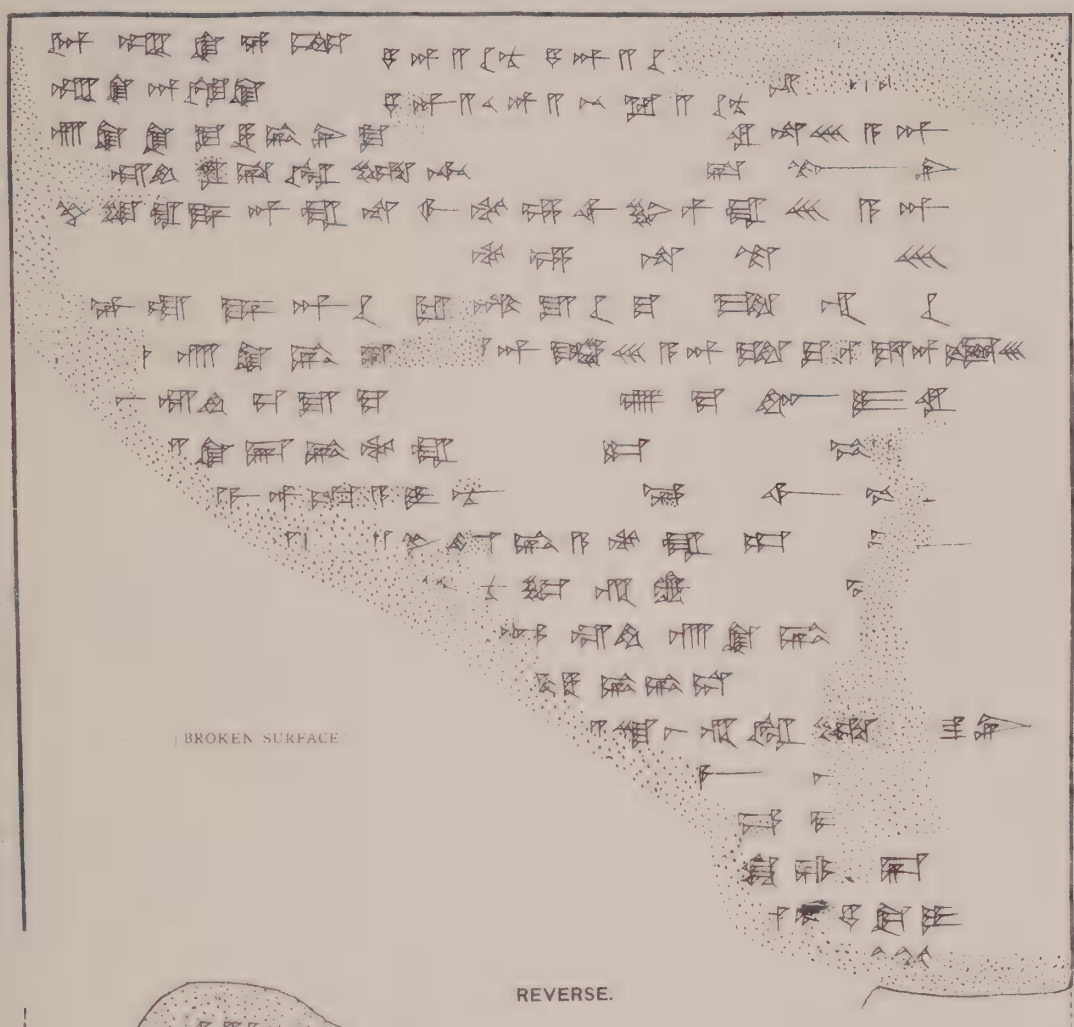


REVERSE.

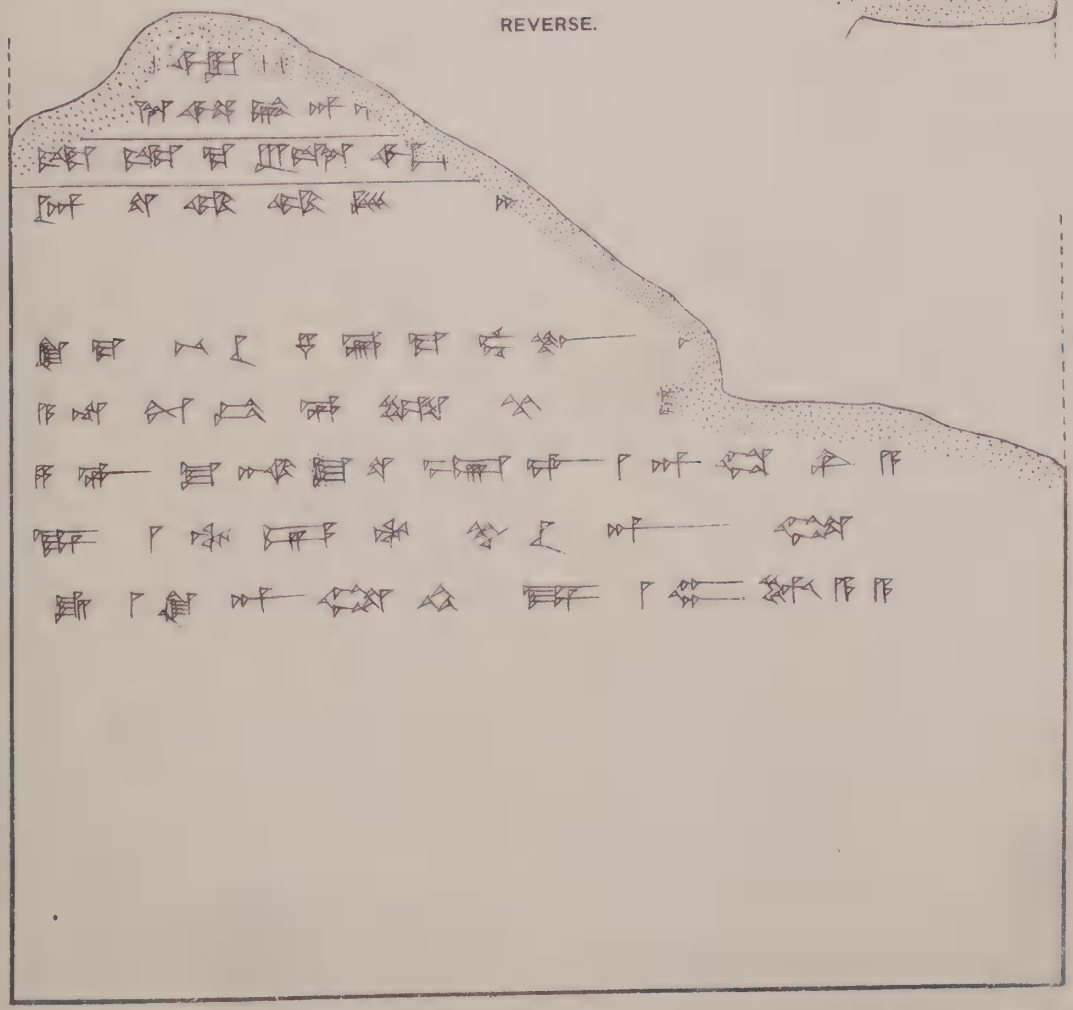


47736.

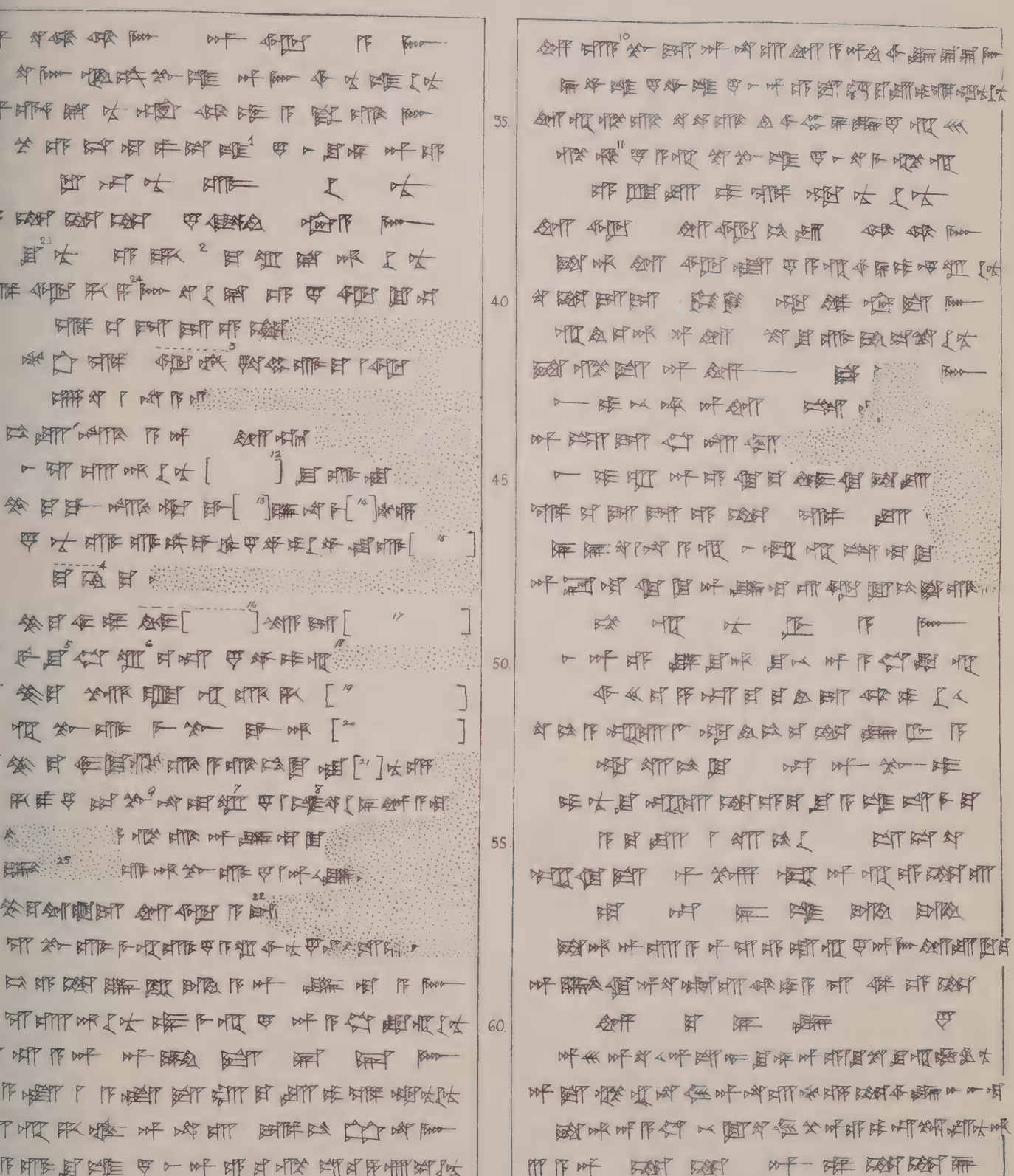
OBVERSE.




REVERSE.

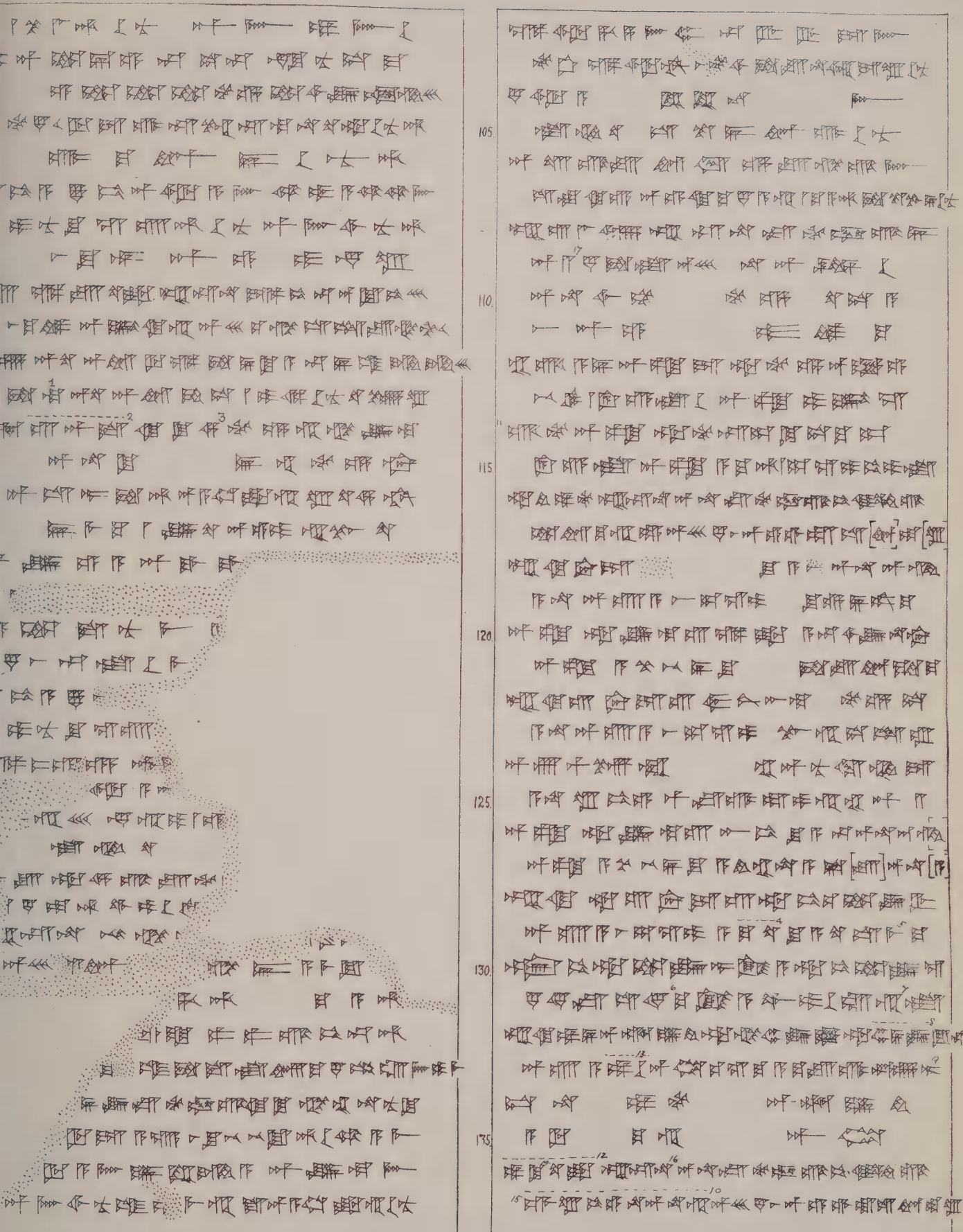


*Restored and completed from K.2406 & K.9390 (probably parts of the same tablet), K.2968, K.2977 + 3116, K.3122, K.4627 + 8810, K.4870, K.4904 + 5294 + 5363, K.5156 + 5220, K.5238, S.1448, 81-2-4, 410 B; Nos. 33712, 34106, 36690.*



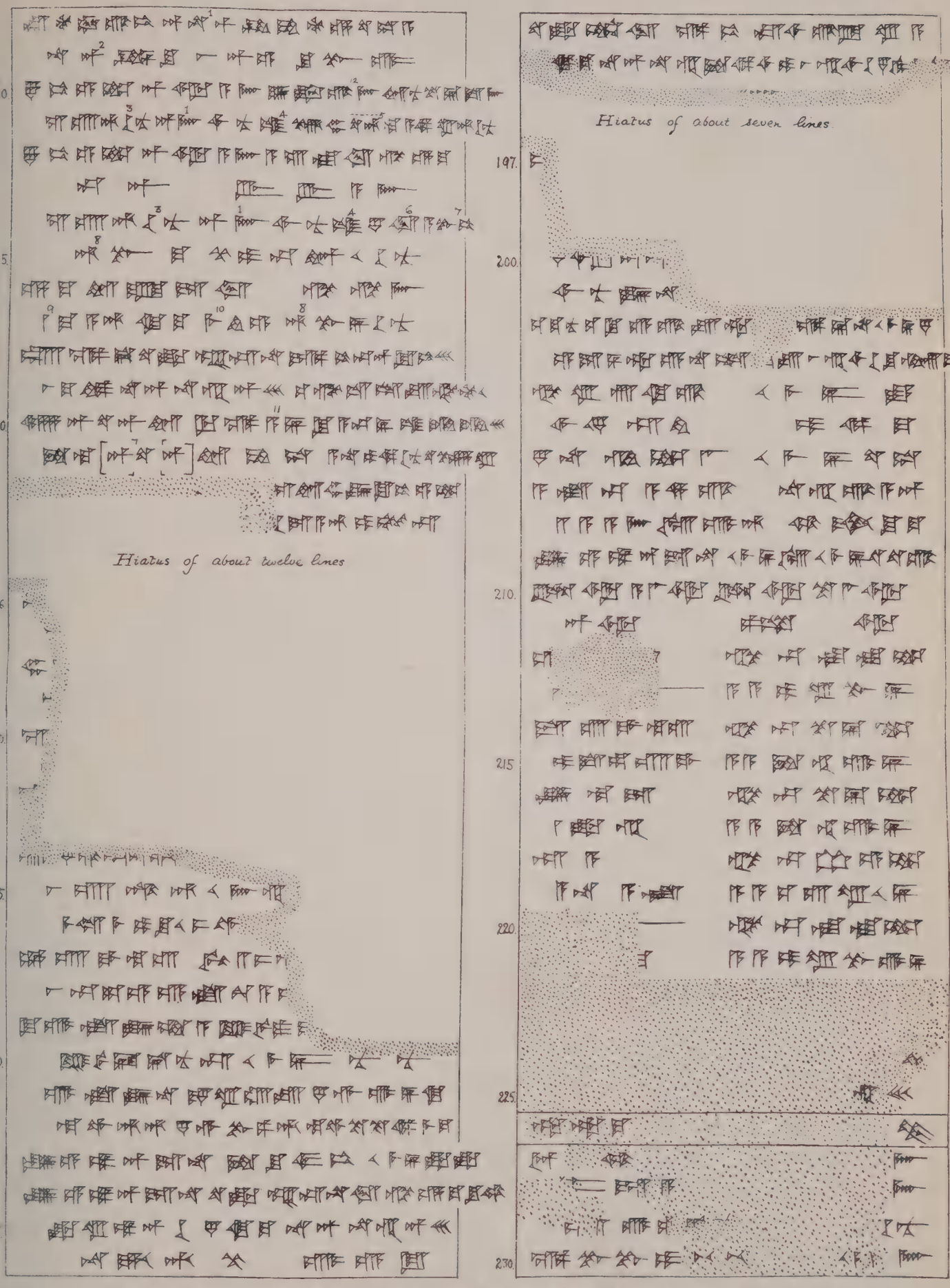
*46. K.4870: U.1-19. K.3122: U.4-21. No. 34106: U.10-27, 4904: U.31-39. No. 36690: U.35-64, K.2977: U.54-64 K.2968:*

*06 [illegible]. [2] 34106 inserts [illegible]. [3] 34106 [illegible]. [4] 34106 [illegible]. [5] K.4904 [illegible]. [6] 34106 and K.4904 [illegible]. [7] 34106 [illegible]. [8] K.4870 [illegible]. [9] 34106 [illegible]. [10] 36690 [illegible]. [11] 36690 inserts [illegible]. [12-23] traces from 34106 (Babylonian) [12] [illegible]. [13] [illegible]. [14] [illegible]. [15] [illegible]. [16] [illegible]. [17] [illegible]. [19] [illegible]. [20] [illegible]. [21] [illegible]. [22] [illegible]. [23] [illegible]. [24] 34106 inserts [illegible]. [25] Traces on K.4904 (Babylonian) [illegible]*



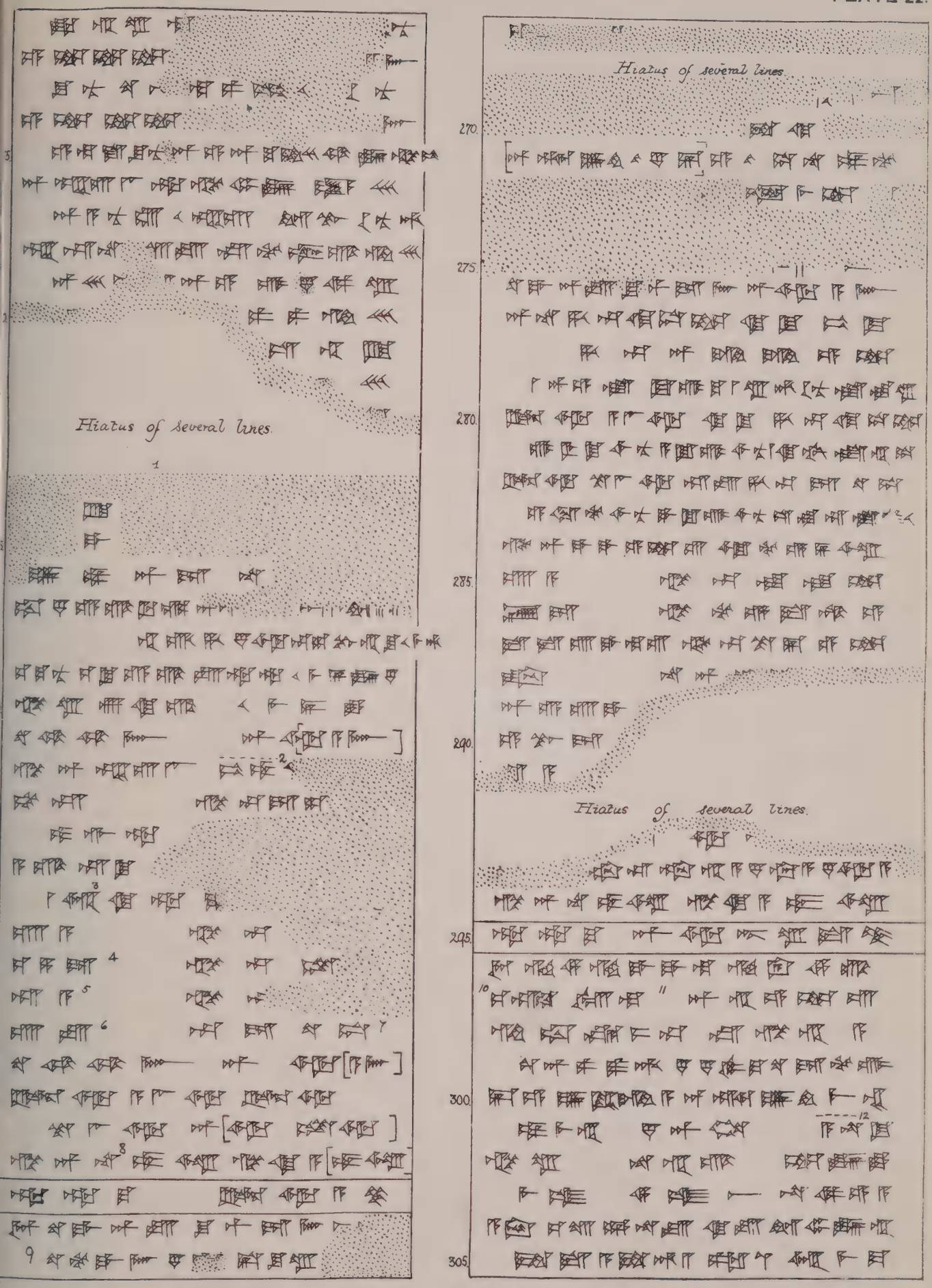
55-80, K.2977: U.70-76, 81-2-4, 410.6: U.74-84, S.1448: U.77-118, K 4870: U.108-137, K.4904: U.127-137, K.2968: U.132-136.
390: U.133-137, NG.33712.

[1] S.1448. [2] S.1448. [3] S.1448 inserts. [4] K.4904. [5] K.4904.
4904. [7] K 4904. [8] K.4904. [9] K.4904. [10] K.4904. [11] K.4904. [12] K.4904.
[13] 33712. K.4904. [14] 33712. [15] 33712. [16] K.4904 omits. [17] K.4904.

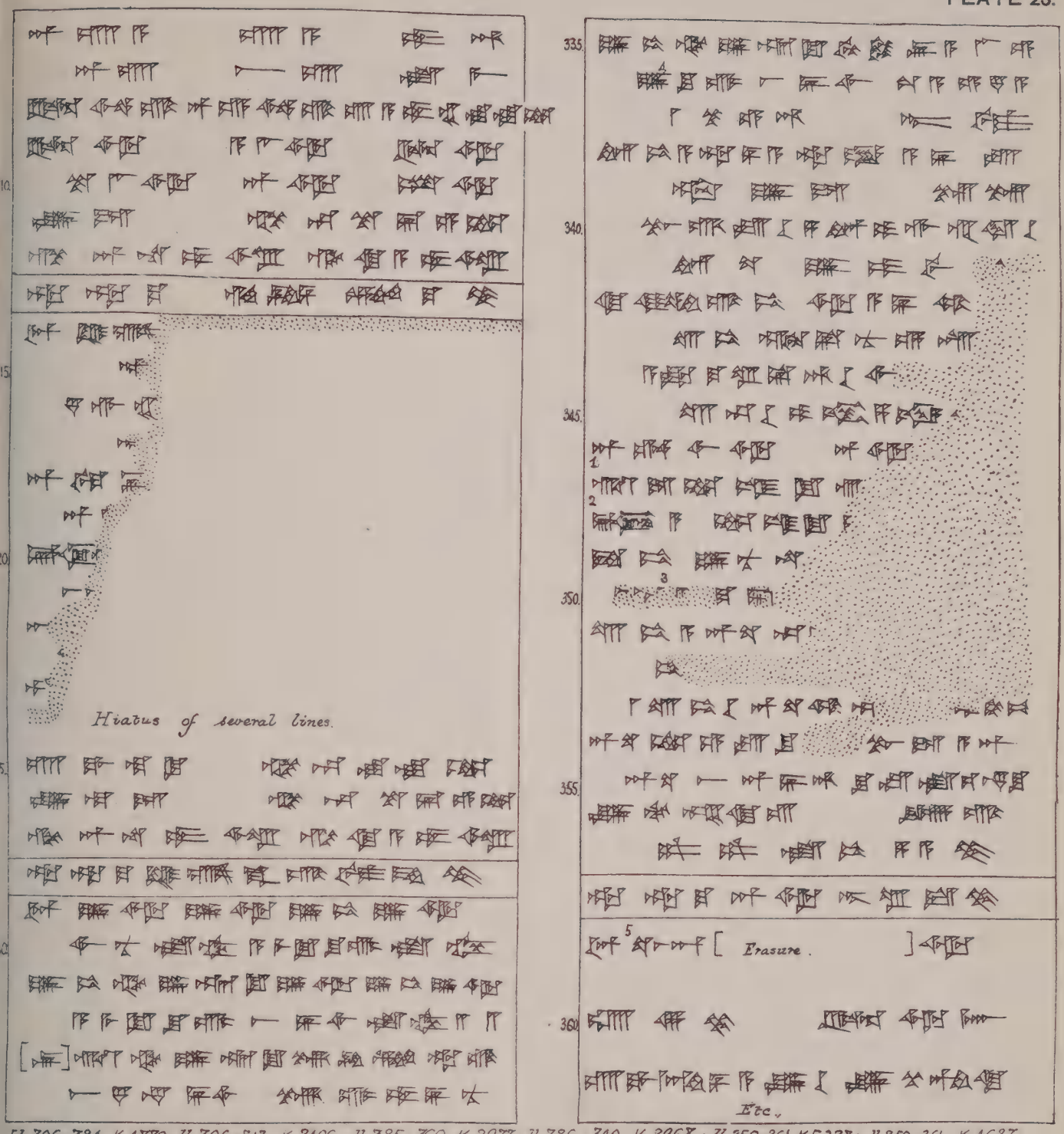



Ll. 138-151, K. 2968: U. 138-151, K. 2904: U. 141-153, K. 5156: U. 166-189, K. 4870: U. 197-230, K. 2968: U. 210-219, K. 5156.

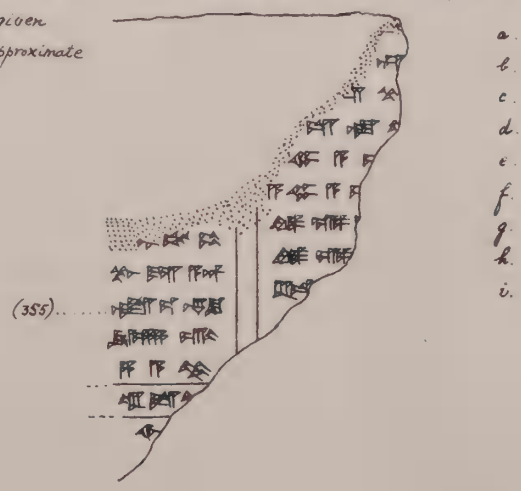
[1] K. 4904 omits. [2] K. 4904 . [3] K. 4904 . [4] K. 4904 . [5] K. 4904 . [6] K. 4904 . [7] K. 4904 . [8] K. 4904 . [9] K. 4904 . [10] K. 4904 . [11] K. 5156 . [12] K. 4904 .




II. 231-243, K.2968: II. 244-266, N° 34106: II. 247-264, K.4870: II. 251-268, K.2406: II. 269-291, K.2968: II. 292-305, K.4870: II. 293-305, K.2406. [1] 34106 (Babylonian) has the following traces (243a) (244) [2] K 2406 : 34106 has here after , . [3] 34106 . [4] 34106 [5] 34106 . [6] 34106 . [7] K.2406 . [8] K.2406 omits. [9] 34106 ends here with (a) (b) [10] K.2406 translates l. 296 [11] K.2406 [12] K.2406 .




Ll. 306-324, K.4870: U.306-313, K.2406: U.325-360, K.2977: U.326-340, K.2968: U.350-361, K.5238: U.350-361, K.4627: U.354-361, K.4870. [1] K.5238 translates [2] K.5238 translates [3] K.4627 here [4] K.5238 [5] K.2977 , K.4627 . Note:- there are remains of nine lines (a-i) on K.4627 which have not been incorporated in the above, but are given here, with the ends of the lines of the last column which mark their approximate place in the text.



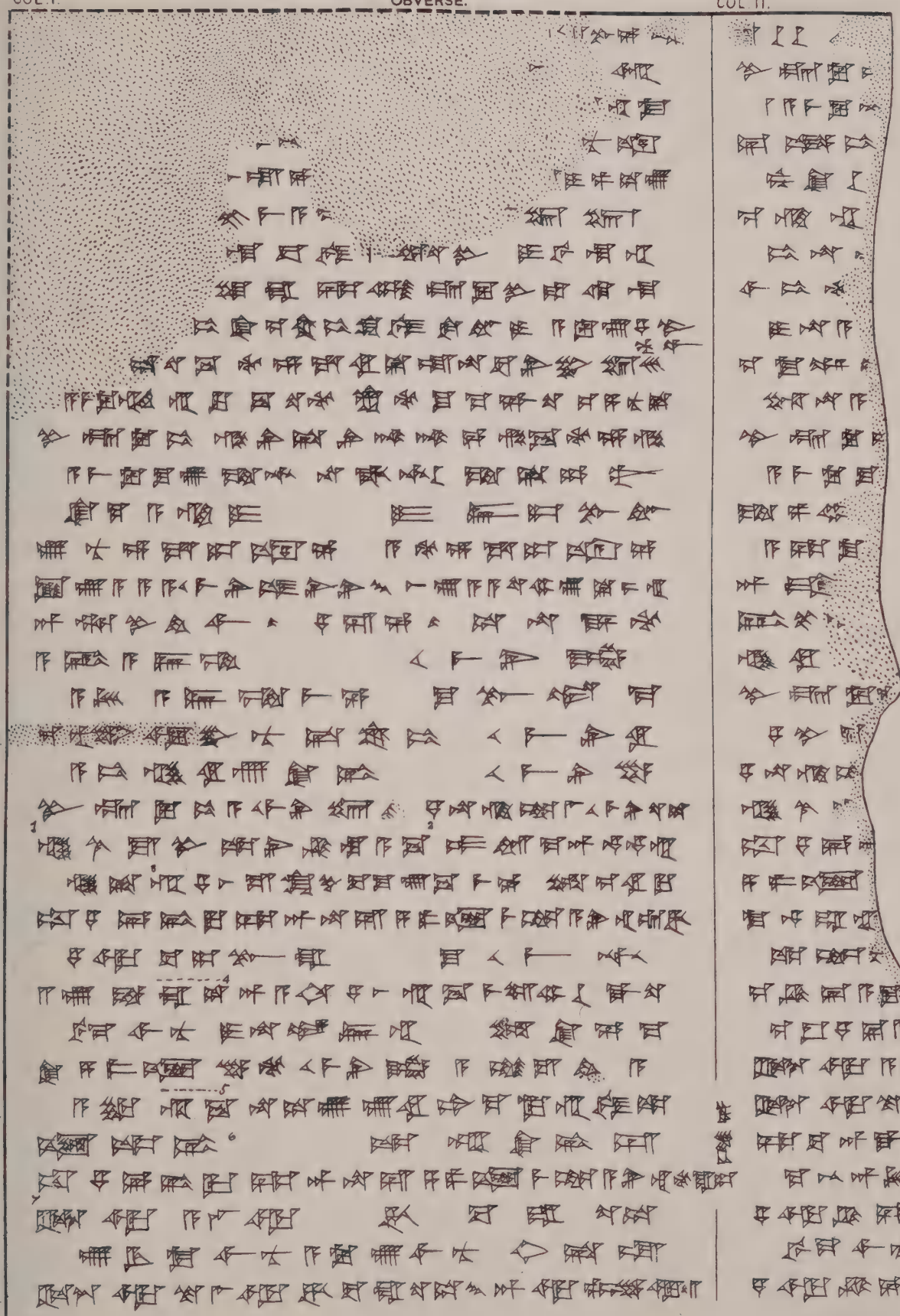
SERIES , TABLET "A". PLATE 24.

*preceding Tablet 'B' on Plate 27.*

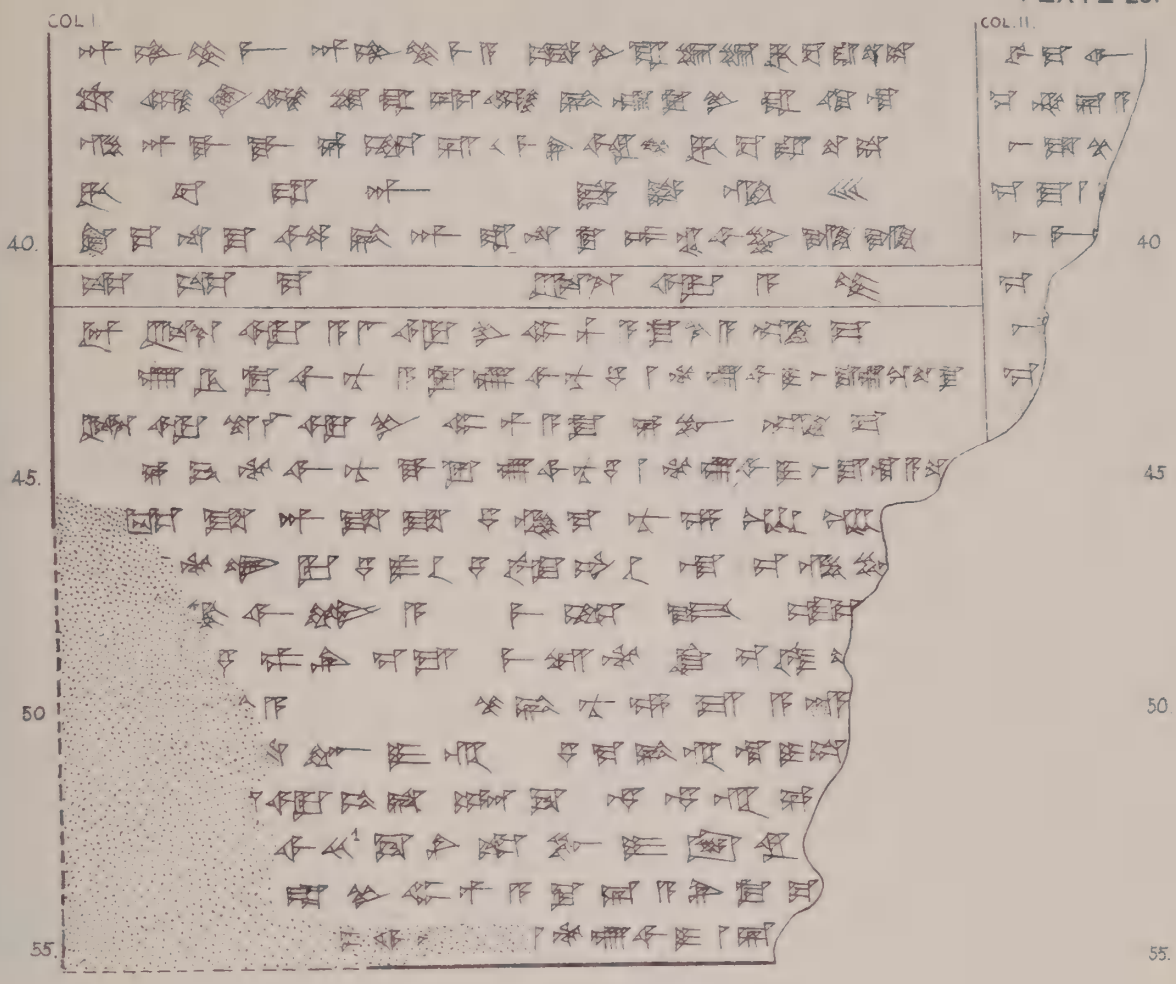
55473 *and* K. 4965

OBVERSE.

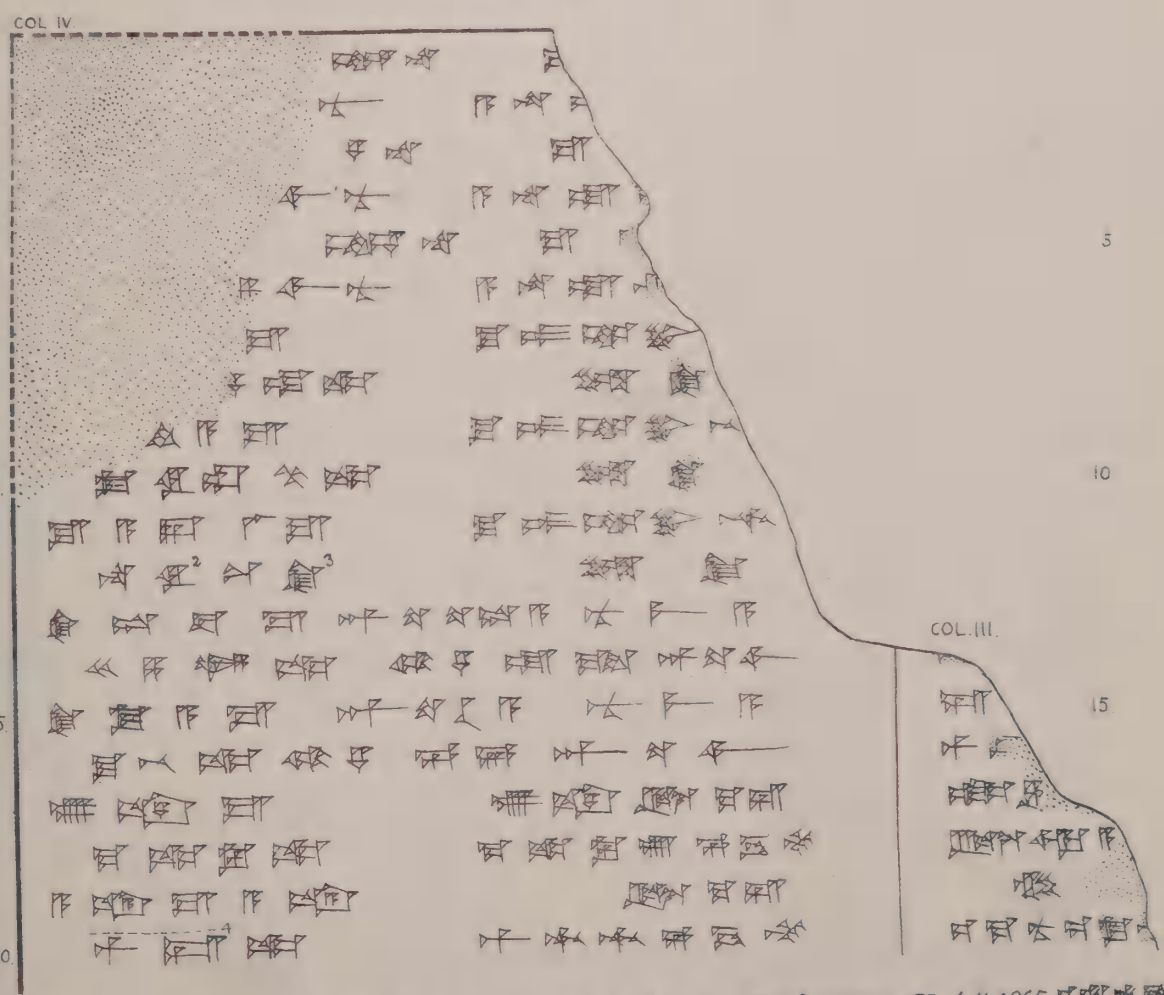
COL. I. COL. II.



*Additional* – K. 4965, ll. 21-35 of Col. I. [1] K. 4965 inserts translation: [2] K. 4965 inserts translation: [3] K. 4965 [4] K. 4965 [5] K. 4965 [6] K. 4965 inserts [7] K. 4965 inserts translation




REVERSE.




[1] The text here has . Additional, K.4965, Rev. ll. 10-20. [2] K.4965 . [3] K.4965 . [4] K.4965 .

COL. IV.

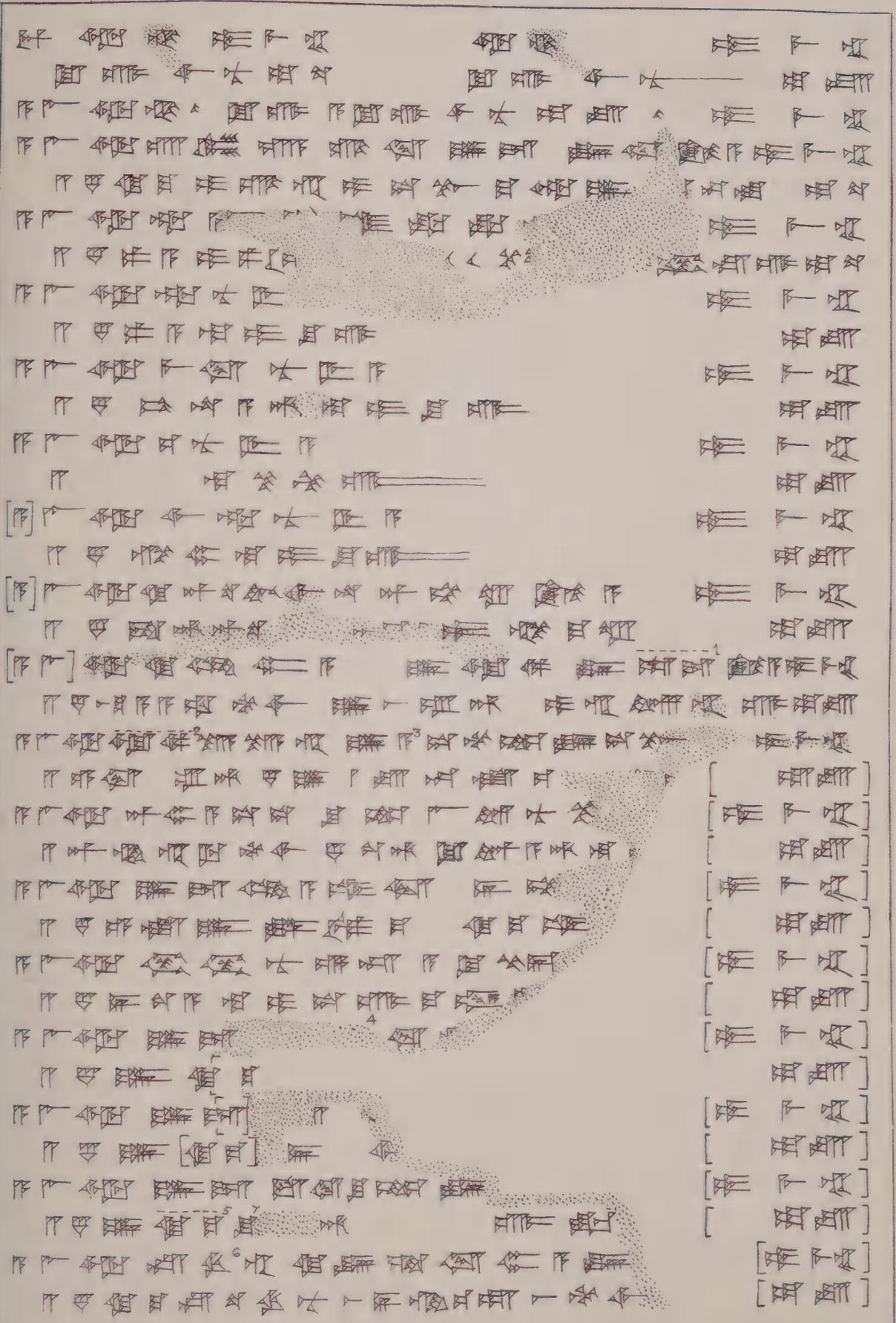
COL. III.

Additional – K.4965, U. 21-30. [1] K 4965 [2] K 4965 [3] K 4965 [4] K.4965

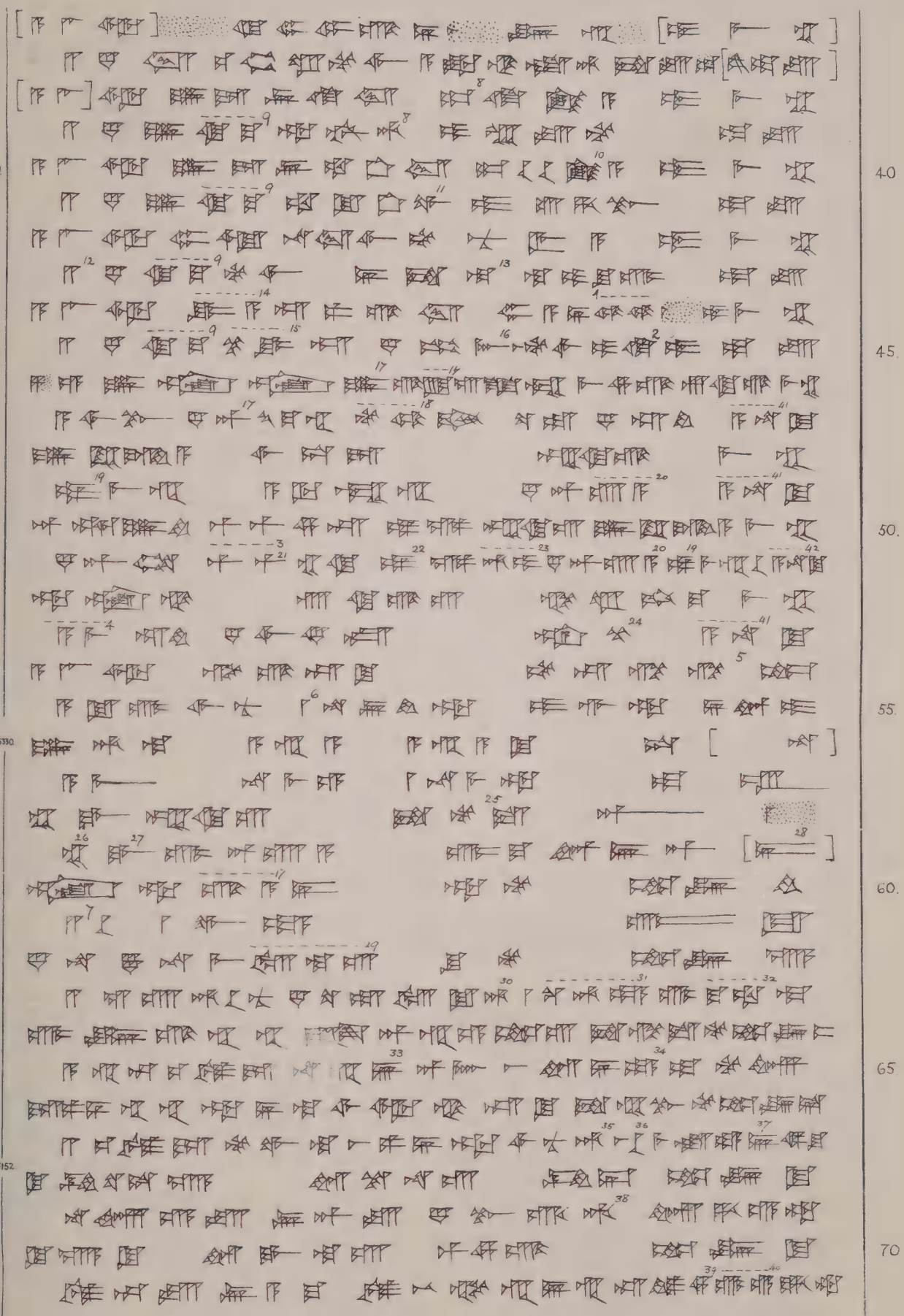
## SERIES [illegible], TABLET "B".

KK. 5009 + 5060 & 3152 + 5244a + 83-1-18, 769 (parts of same tablet): KK. 4661 + 4821 + 4939 + 5086 + 5164 + 5697 + 11576, 5143 & 5292 (parts of same tablet): K. 5330: No. 35056 + 35191 + 35193.

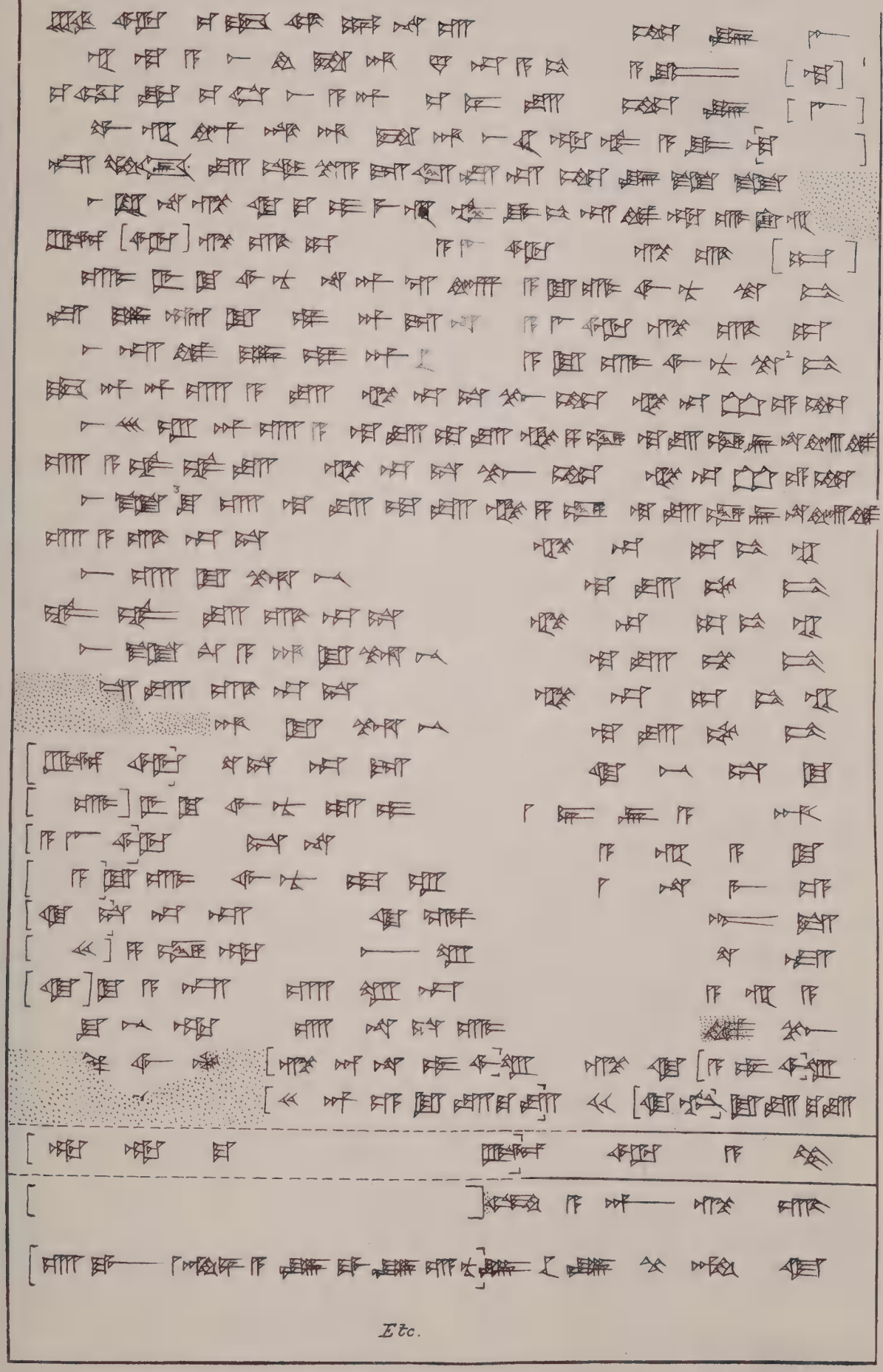
OBVERSE.



Ll. 1-28, K. 4661: ll. 7-35, K. 5009: ll. 30-35, K. 3152: ll. 31-35, 35056. [1] K. 4661 [illegible]. [2] K. 4661 [illegible]. [3] K. 4661 omits. [4] K. 4661 has here [illegible]. [5] 35056 [illegible]. [6] Possibly small gap, but not probable. [7] i.e. Babylonian [illegible]




*Ll* 36-71 KK.3152 and 5330, and Ng.35056 · U.42-63, K.5143. [1] K.3152 35056 [2] K.3152 35056 [3] K.5330 [4] K. 3152 35056 [5] K.3152 inserts followed by [6] K.3152 [7] K 3152 [8-40] from 35056 :— [8] [9] [10] inserts [11] [12] from traces here and *l.* 45, 35056 had originally in place of from *l.* 1 to *l.* 45. [13] [14] [15] [16] [17] omits. [18] [19] [20] [21] [22] [23] [24] [25] inserts [26] [27] [28] [29] [30] [31] [32] [33] [34] [35] [36] [37] [38] [39] [40] [41] K.5330 and 35056 [42] K.5330

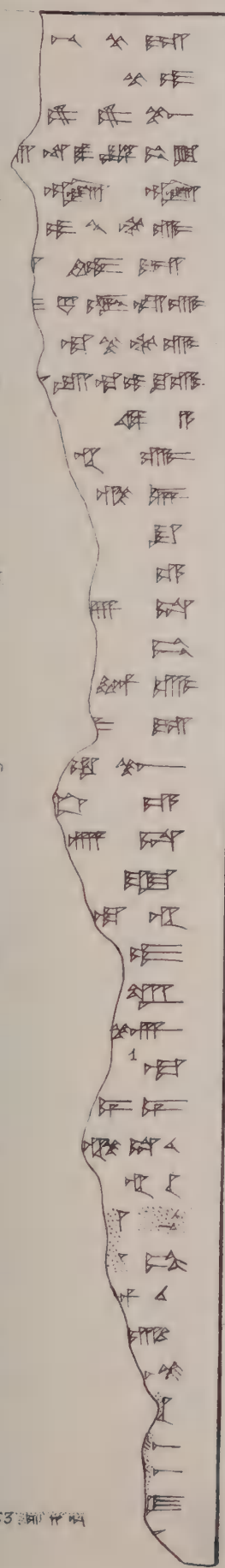


*Etc.*

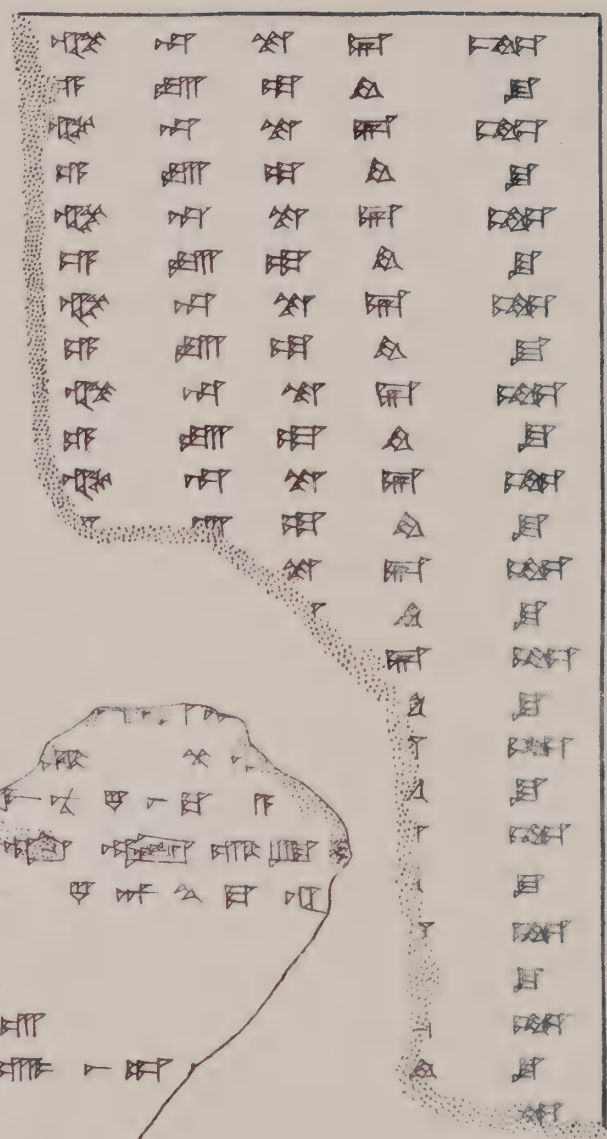
ll. 72-101 K.3152 : ll. 72-82 K.5330 : ll. 72-74, No. 35056 : ll. 74-90, K.5292 : ll. 98ff. K.4461. [1] 35056 [illegible] [2] K.3152 [illegible]
[3] K.5292 [illegible] after which the line is blank.

K.2435, K.2470 & K.5290 + 8059 (probably parts of the same tablet), K.4863 + 13311 & S.69 (probably parts of the same tablet), K.4955 + 11116 + Rm.269, K.4970, K.5079 + 12030, K.5251, K.8475 + 12040, S.793.

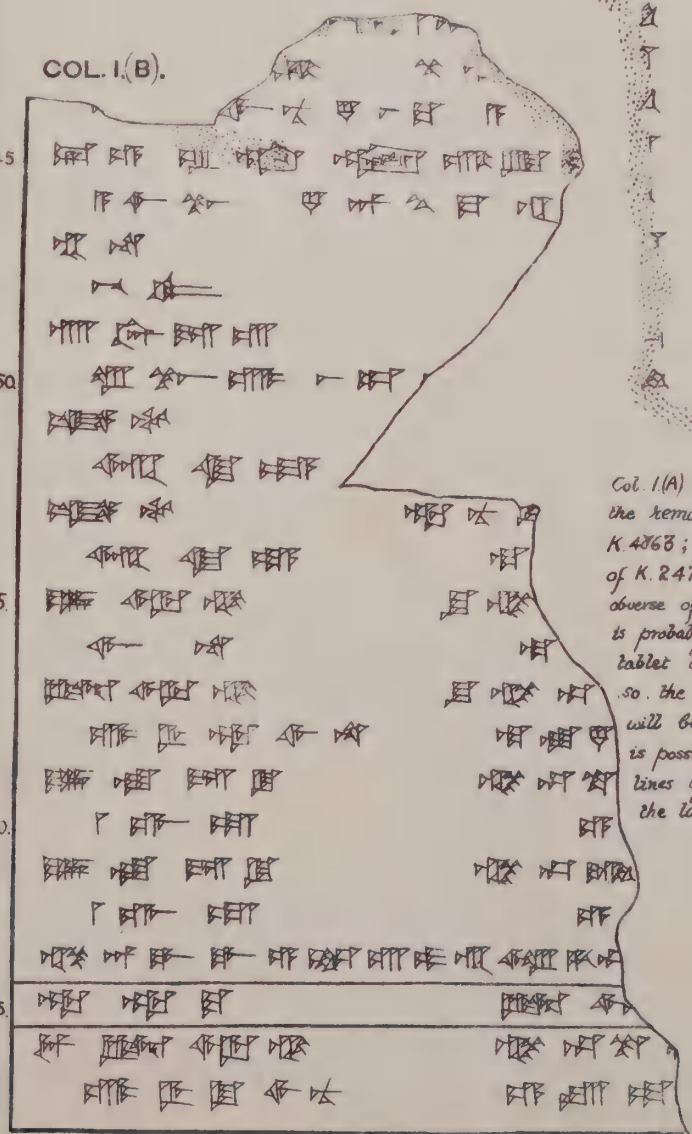
COL. I. (A).



COL. I. (C).

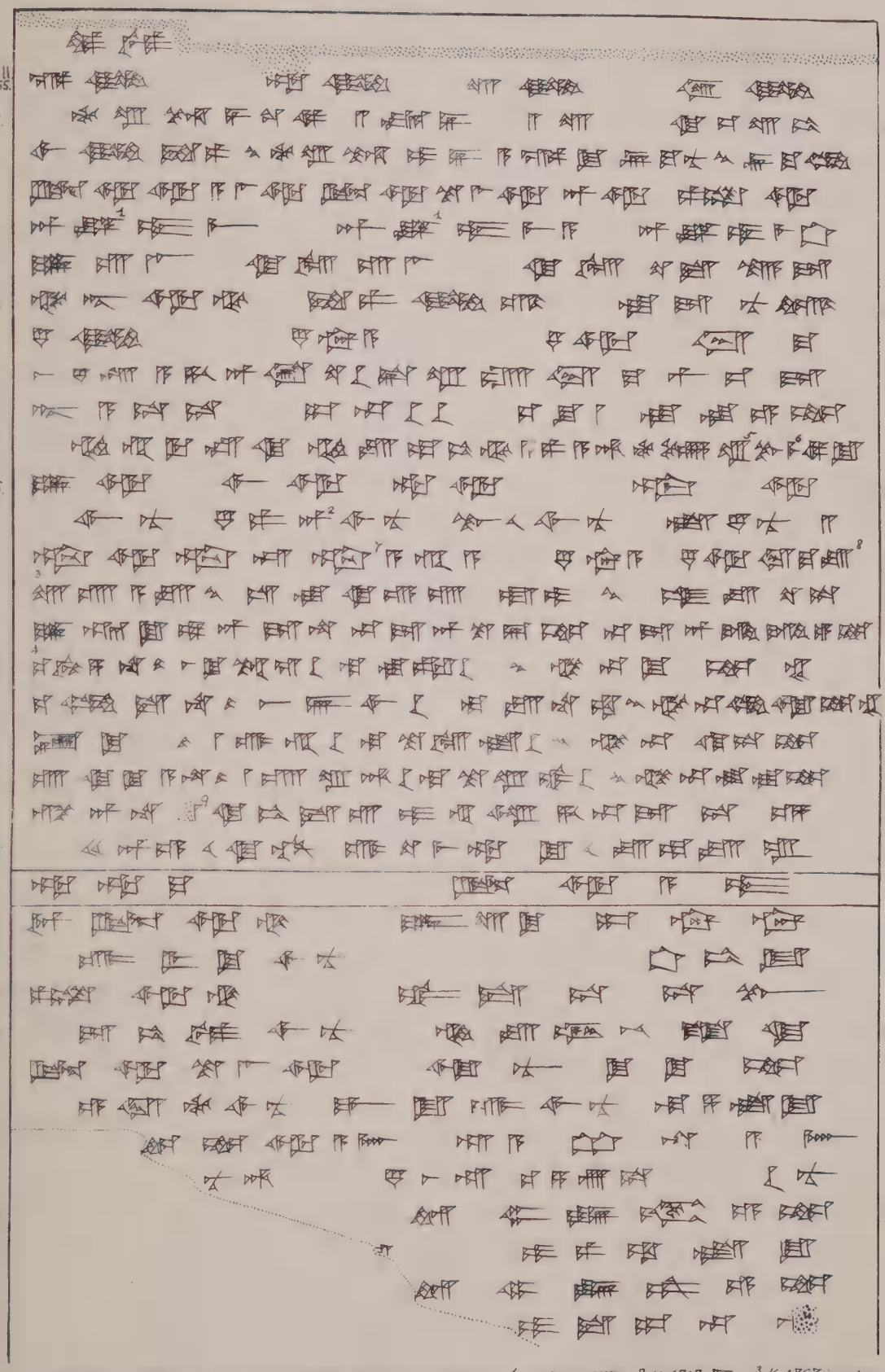


COL. I. (B).

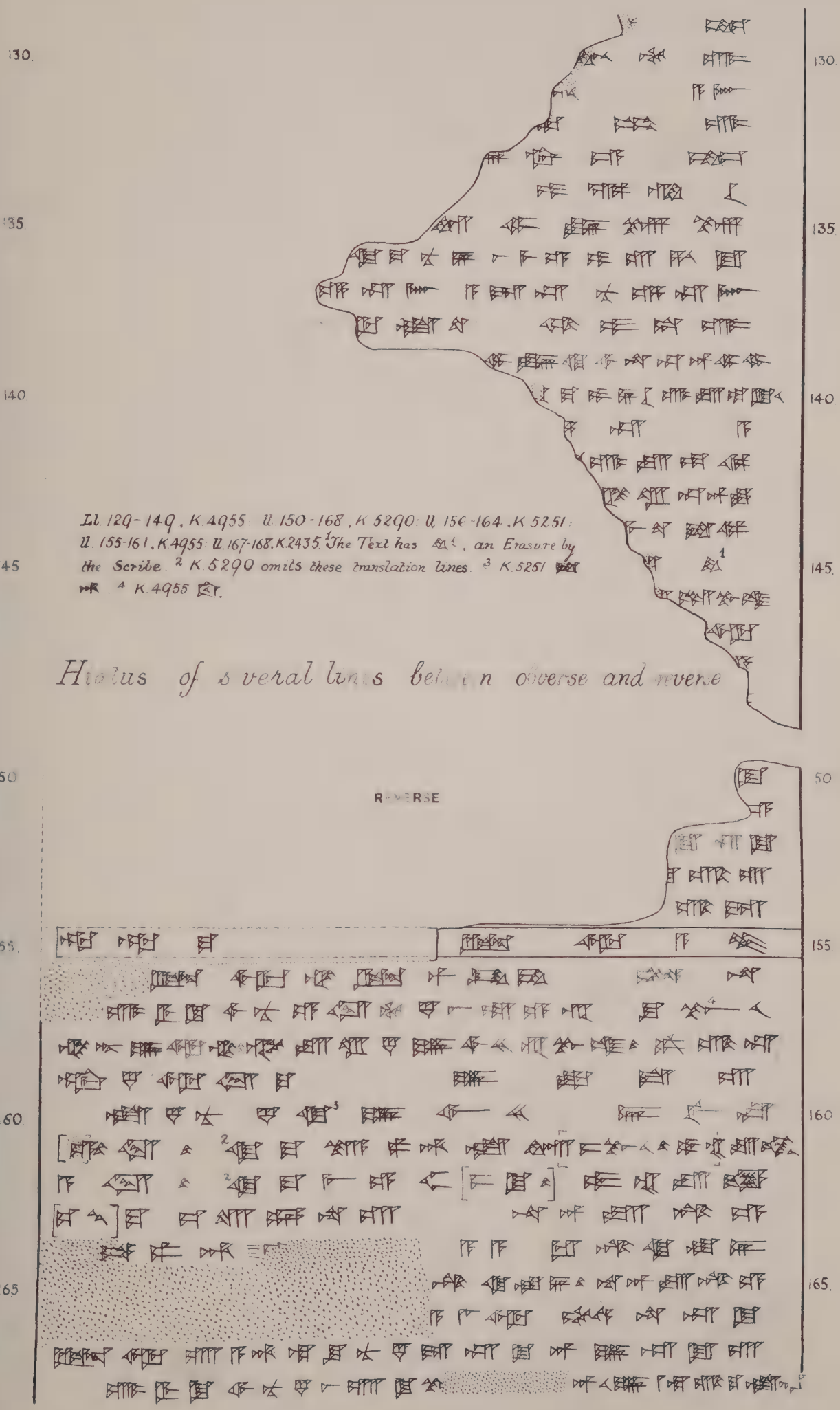


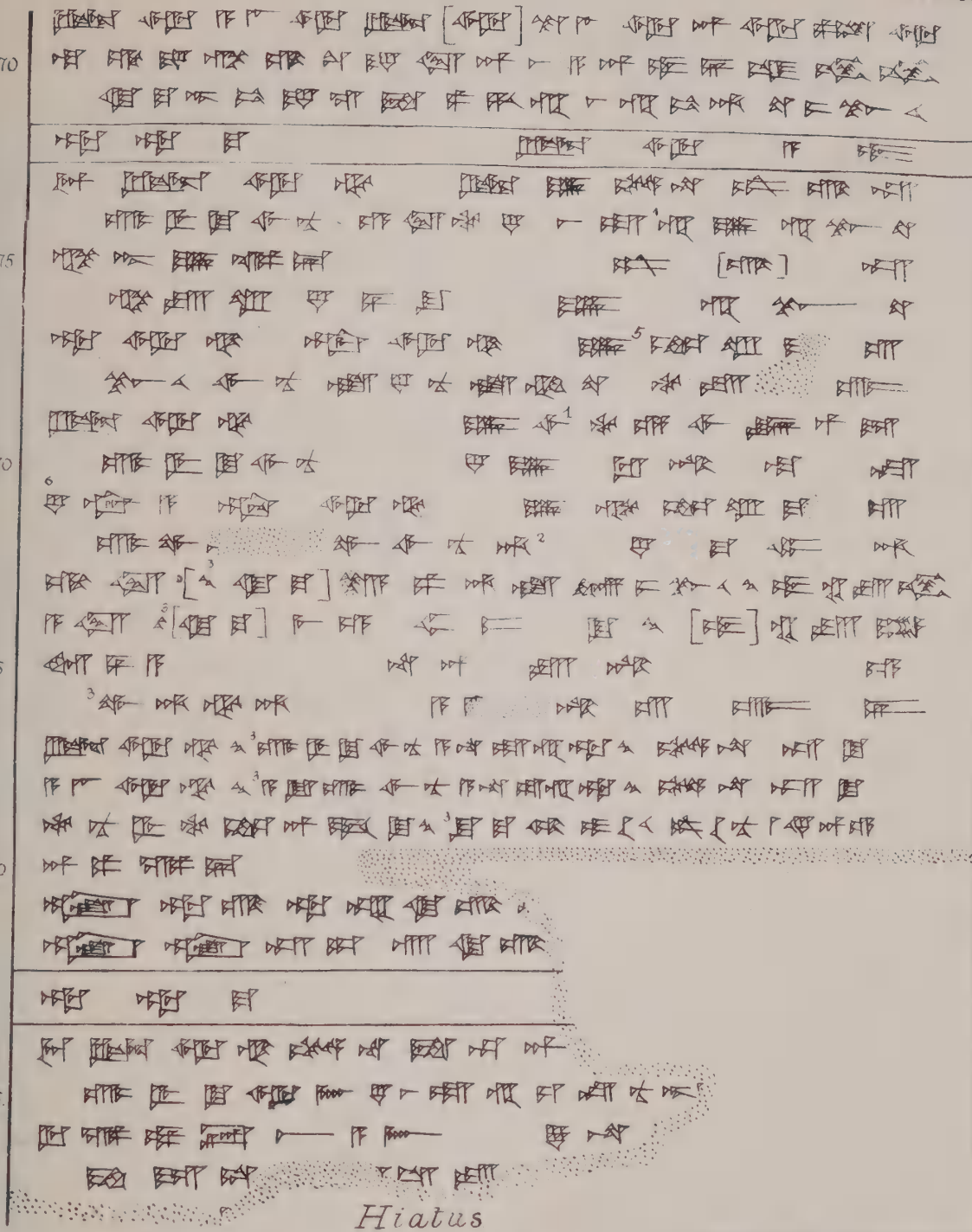
Col. I.(A) is made up from the remains on K.4958 and K.4863; Col. I.(B) is the obverse of K.2470; Col. I.(C) is the obverse of K.5290, which is probably part of the same tablet as K.2470. If so, the text of (B) and (C) will be continuous. It is possible that some of the lines of (B) coincide with the latter part of (A).

[1] K.4863



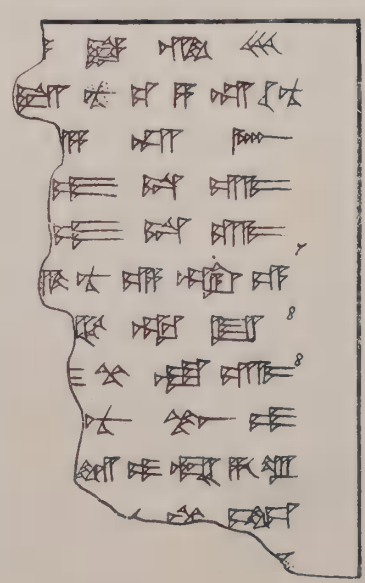

Ll. 67-84, K 4863 : U. 68-102, K.4955: U. 78-86, S.793. [1] K.4863 . [2] K.4863 [3] K.4863 inserts . [4] K 4863 inserts . [5] S.793 . [6] S.793 . [7] S.793 inserts . [8] S.793 omits. [9] Erasure on K.4955.


130.
135.
140
145
Ll. 129-149, K.4955 Ll. 150-168, K.5290: Ll. 156-164, K.5251: Ll. 155-161, K.4955: Ll. 167-168, K.2435. [1] The Text has [illegible], an Erasure by the Scribe. [2] K.5290 omits these translation lines. [3] K.5251 [illegible]. [4] K.4955 [illegible].
Hiatus of several lines between obverse and reverse
150
REVERSE
155.
160
165



*Hiatus*

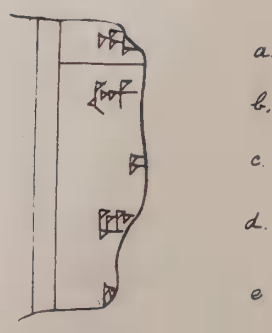
*Remains of part of last Column on K.2435, probably to be inserted here. (Variants from K.8475).*



*Ll. 169-173, K.2435: W. 169-189, K.4955: W. 172-197, K.2470:* [1] *K.2470 omits.* [2] *K.2470* [illegible]. [3] *K.2470 omits this line.* [4] *K.4955 inserts* [illegible] [5] *K.2470 inserts* [illegible]. [6] *S.69 inserts two lines (a)* [illegible] *(b)* [illegible], *the second being the translation of the first.* [7] *K.8475 inserts the lines* [illegible]. [8] *K.8475 has, for these two lines* [illegible].

*Hiatus of several lines*

*Remains of part of Col III of the obverse of S 793 (the lines correspond to ll. 80-85 of Col II).*




*Ll. 211-226, K 5079. ll. 212-225, K. 4622. ll. 212-222, K 8475. ll. 218-234, S. 69.* [1] *KK 5079, 8475* [2] *K. 5079 has an erasure here* [3] *K 8475 inserts the line* [4] *K 8475 inserts* [5] *K 8475 inserts at end of line*

COL. III.
REVERSE.

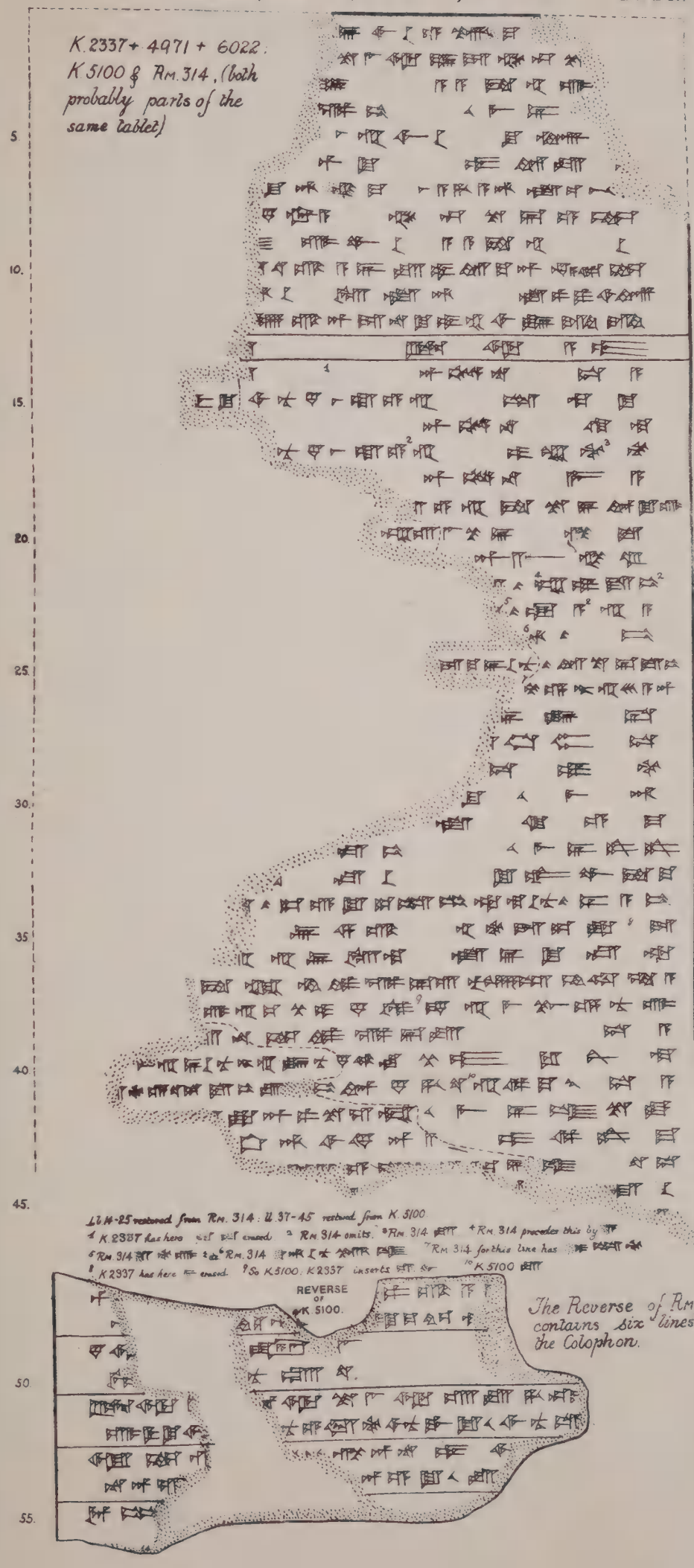
*K 4871 and K 5005.*
*The obverse is entirely lost*

K 5005 ll. 30-40 [1] Restored from K 5005.

COL. IV.

[BROKEN SURFACE]

K.2337 + 4971 + 6022 : K.5100 & Rm.314, (both probably parts of the same tablet)



ll. 14-25 restored from Rm. 314 : ll. 37-45 restored from K. 5100

[1] K.2337 has here [illegible] erased. [2] Rm 314 omits. [3] Rm 314 [illegible] [4] Rm 314 precedes this by [illegible]

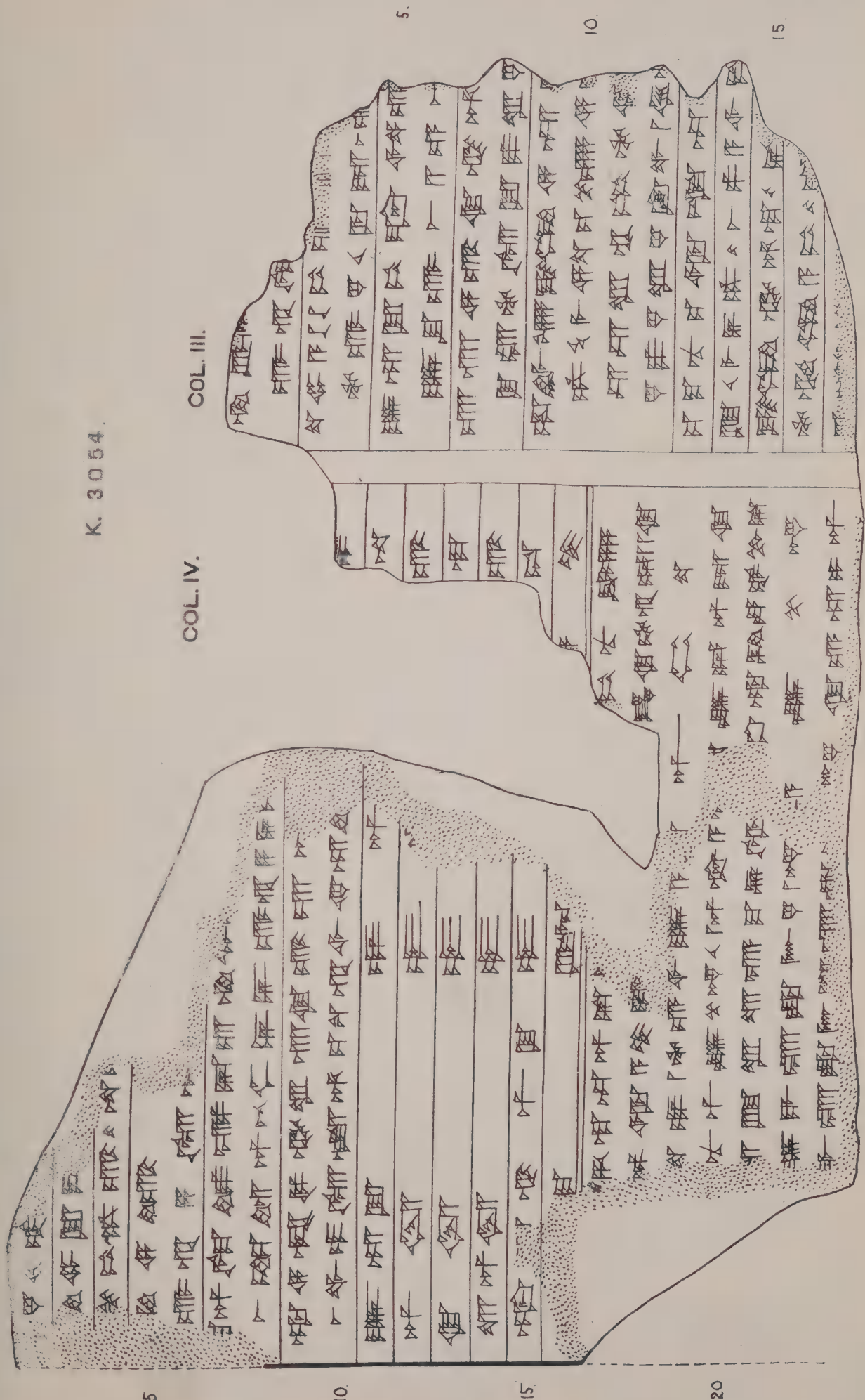
[5] Rm 314 [illegible] [6] Rm. 314 [illegible] [7] Rm 314 for this line has [illegible]

[8] K 2337 has here [illegible] erased. [9] So K.5100. K.2337 inserts [illegible] [10] K.5100 [illegible]

REVERSE OF K.5100.



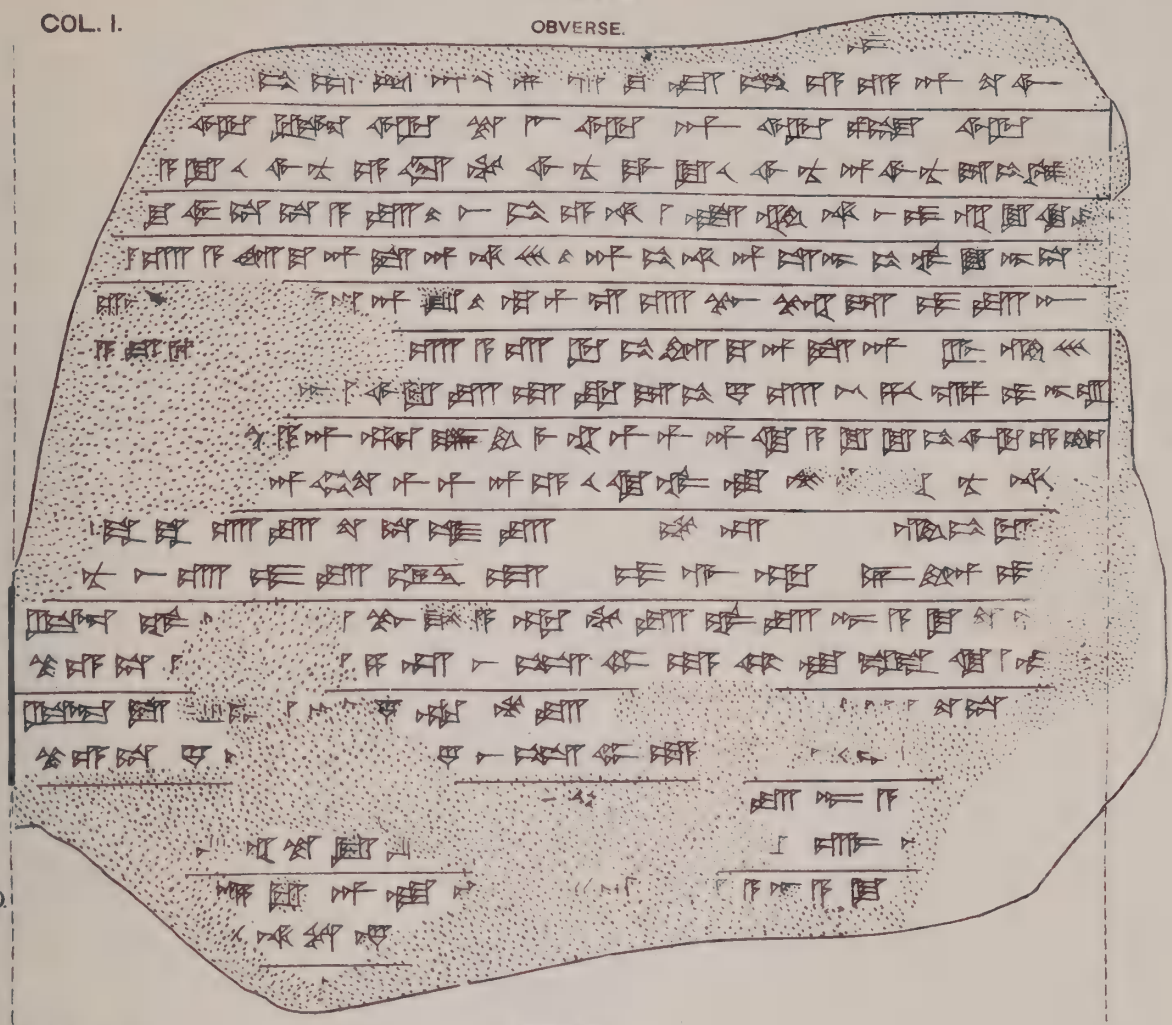
The Reverse of Rm. 314 contains six lines of the Colophon.


K. 3054.
COL. III.
COL. IV.
5
10
15
20

# K. 5179.

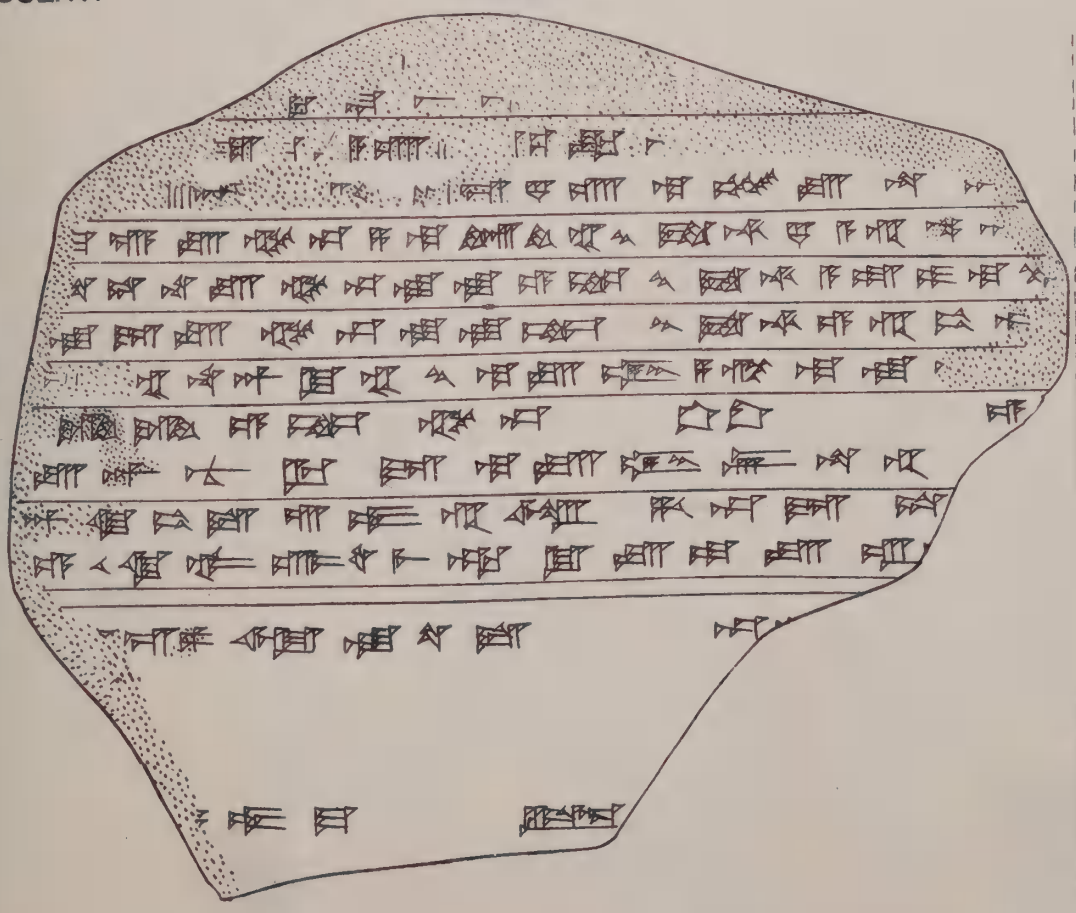
COL. I.

OBVERSE.



COL. IV.

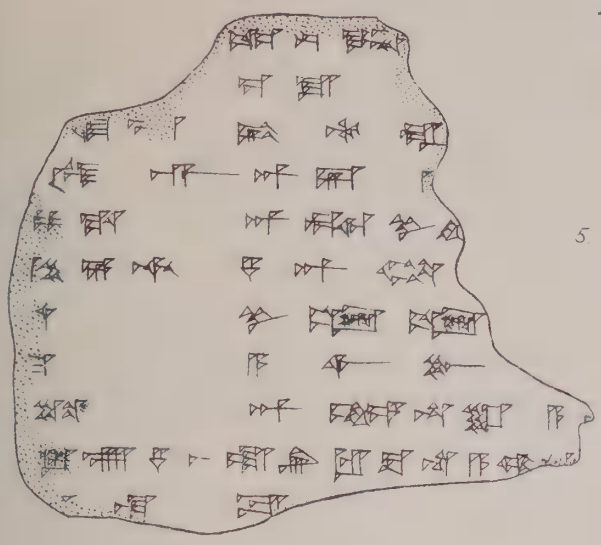
REVERSE.



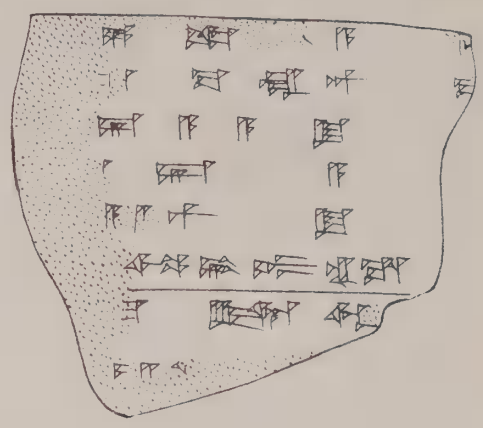
52456.

TABLET "H".

OBVERSE.



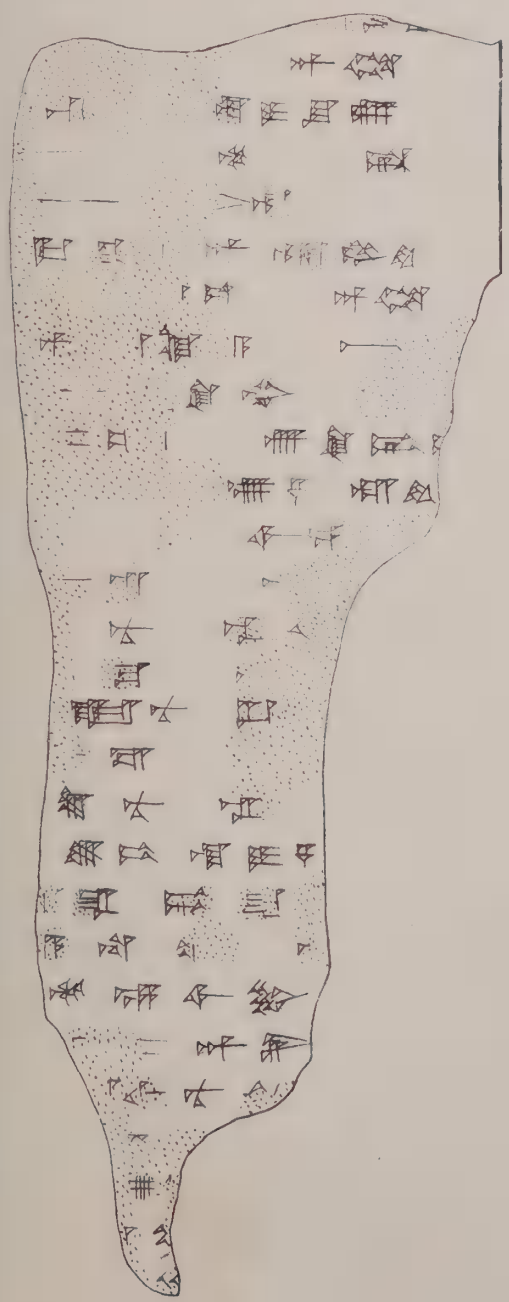
REVERSE



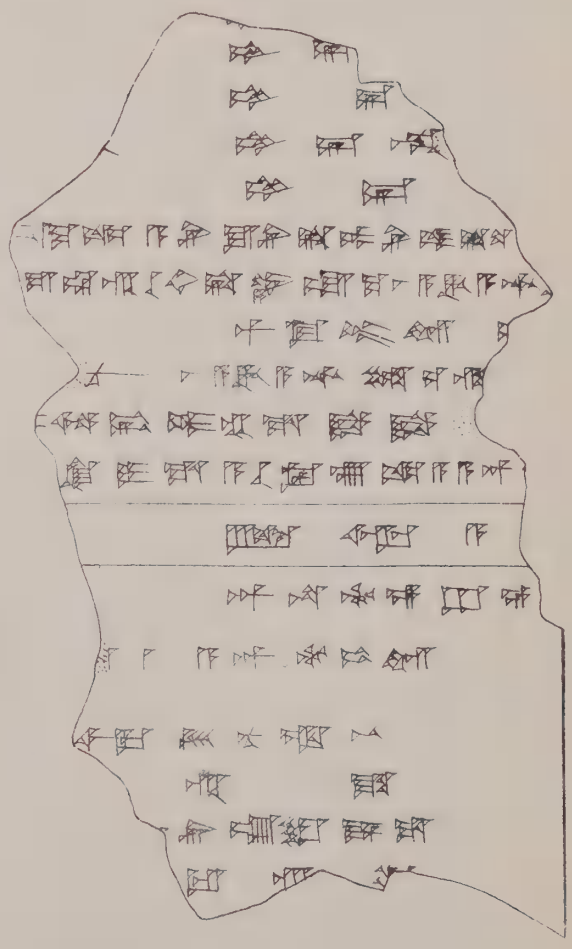
38447.

TABLET "I".

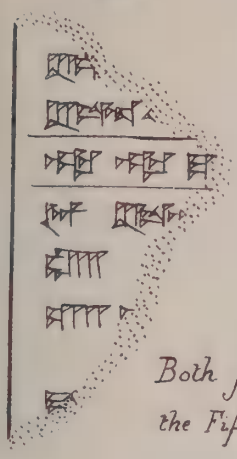
OBVERSE.



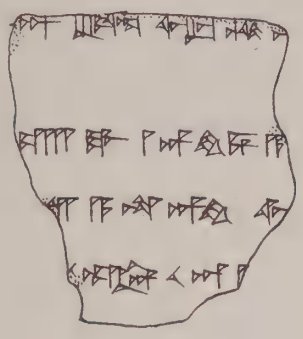
REVERSE.



K.12921.



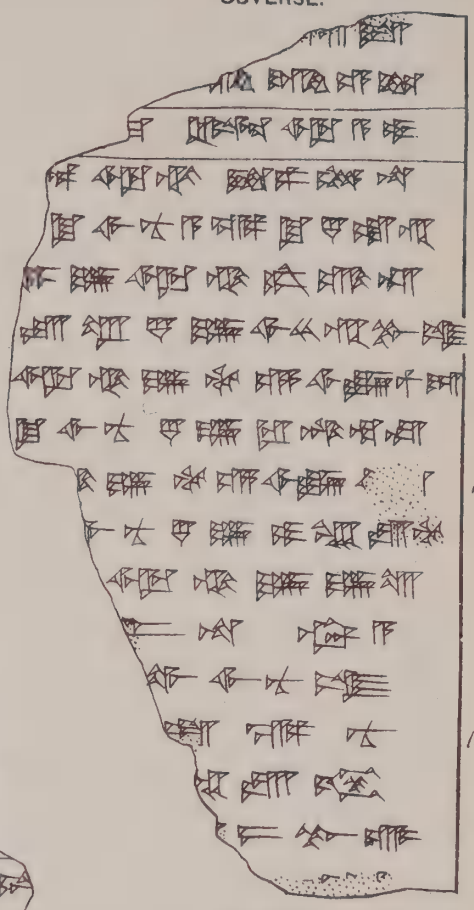
K. 14219.



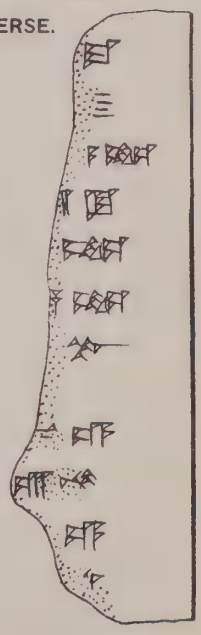
*Both fragments probably belong to the Fifth Tablet.*

K. 4825, TABLET "J".

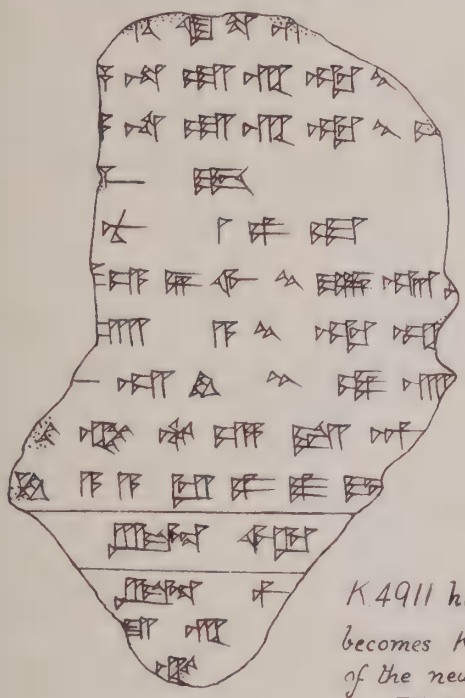
OBVERSE.



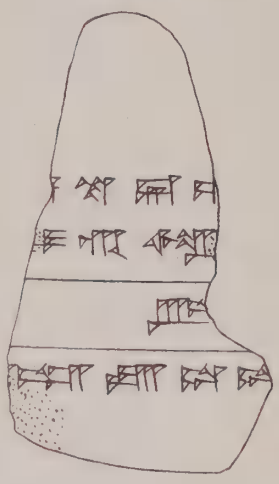
REVERSE.



K. 4911.

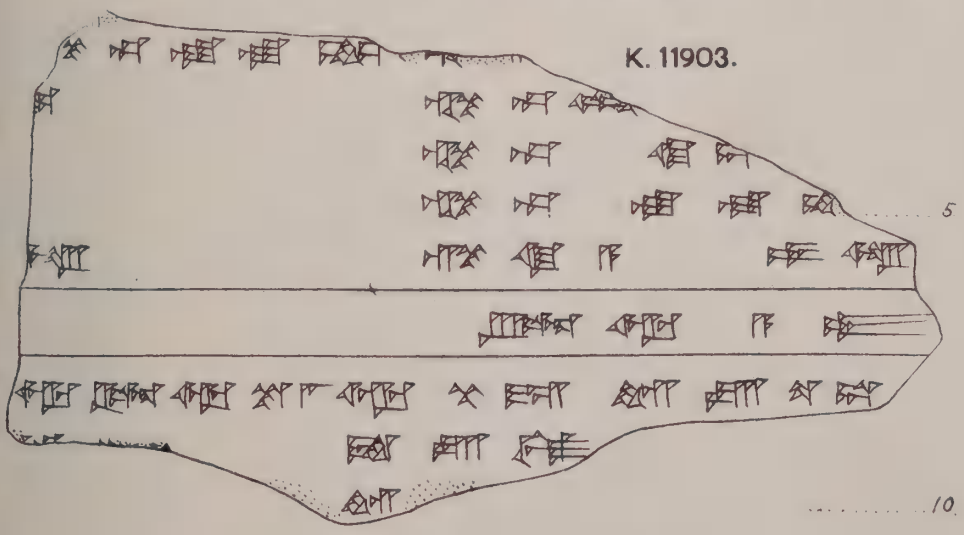


K.6602.

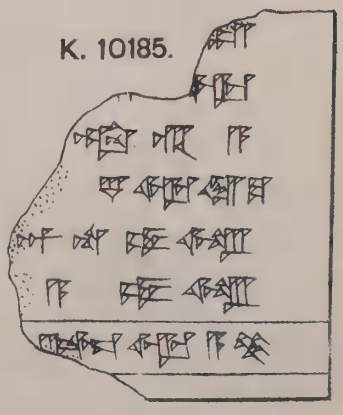


*K.4911 has been joined to K.4955, which thereby becomes K.4911 + 4955 + 11116 + RM.269. The position of the new fragment in Tablet "C" is marked by the line , which corresponds to l.155, Pl.32.*

K. 11903.

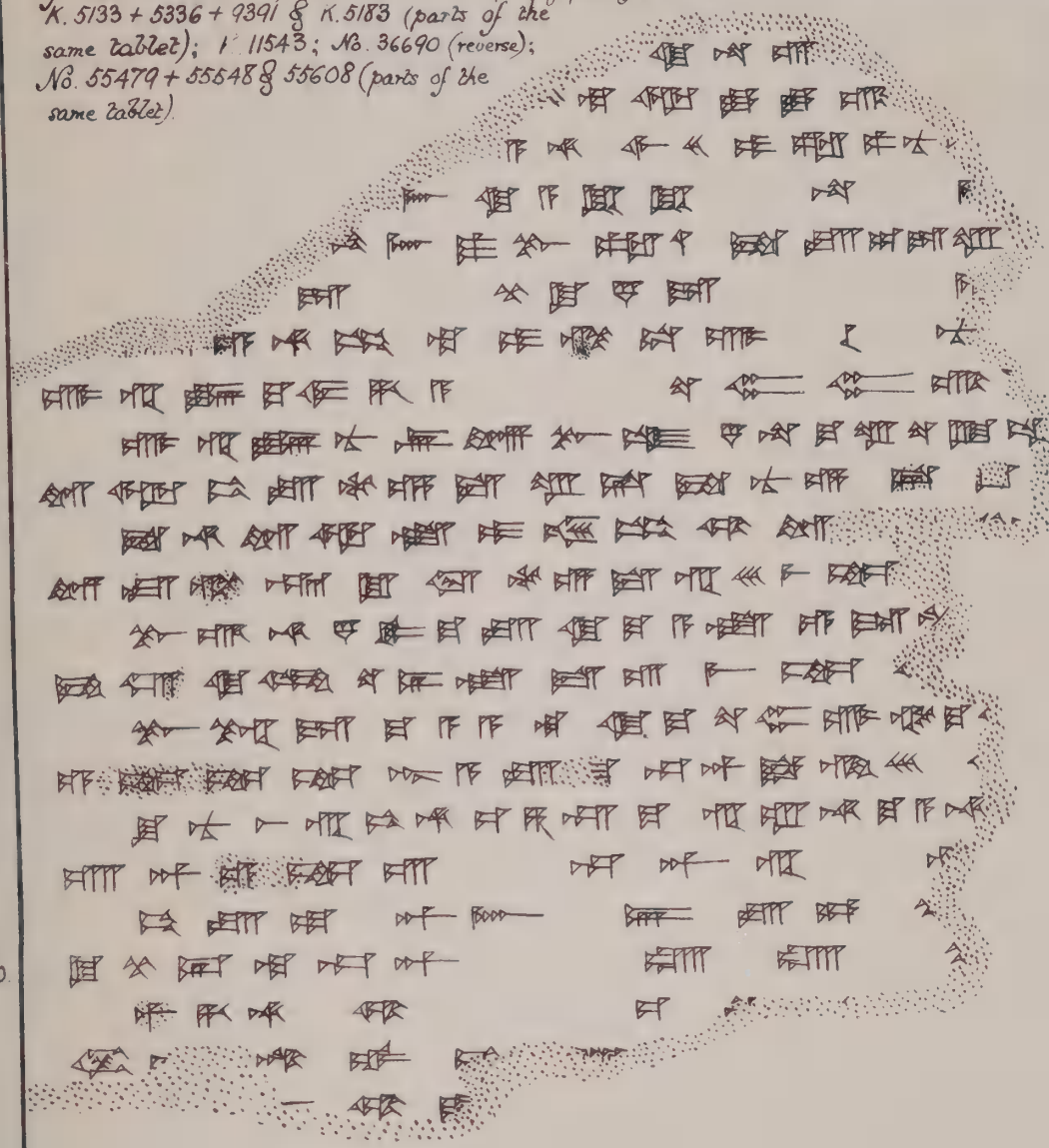


K. 10185.

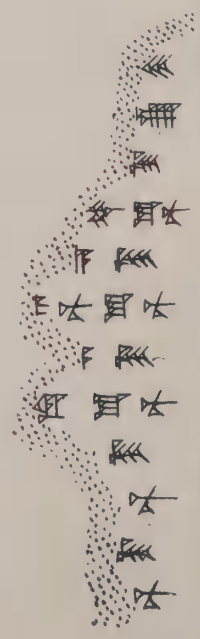


*K.6602 and K.11903 are both probably parts of K.4911 + 4955 + 11116 + RM.269 (Tablet "C", Pl.30.ff).*

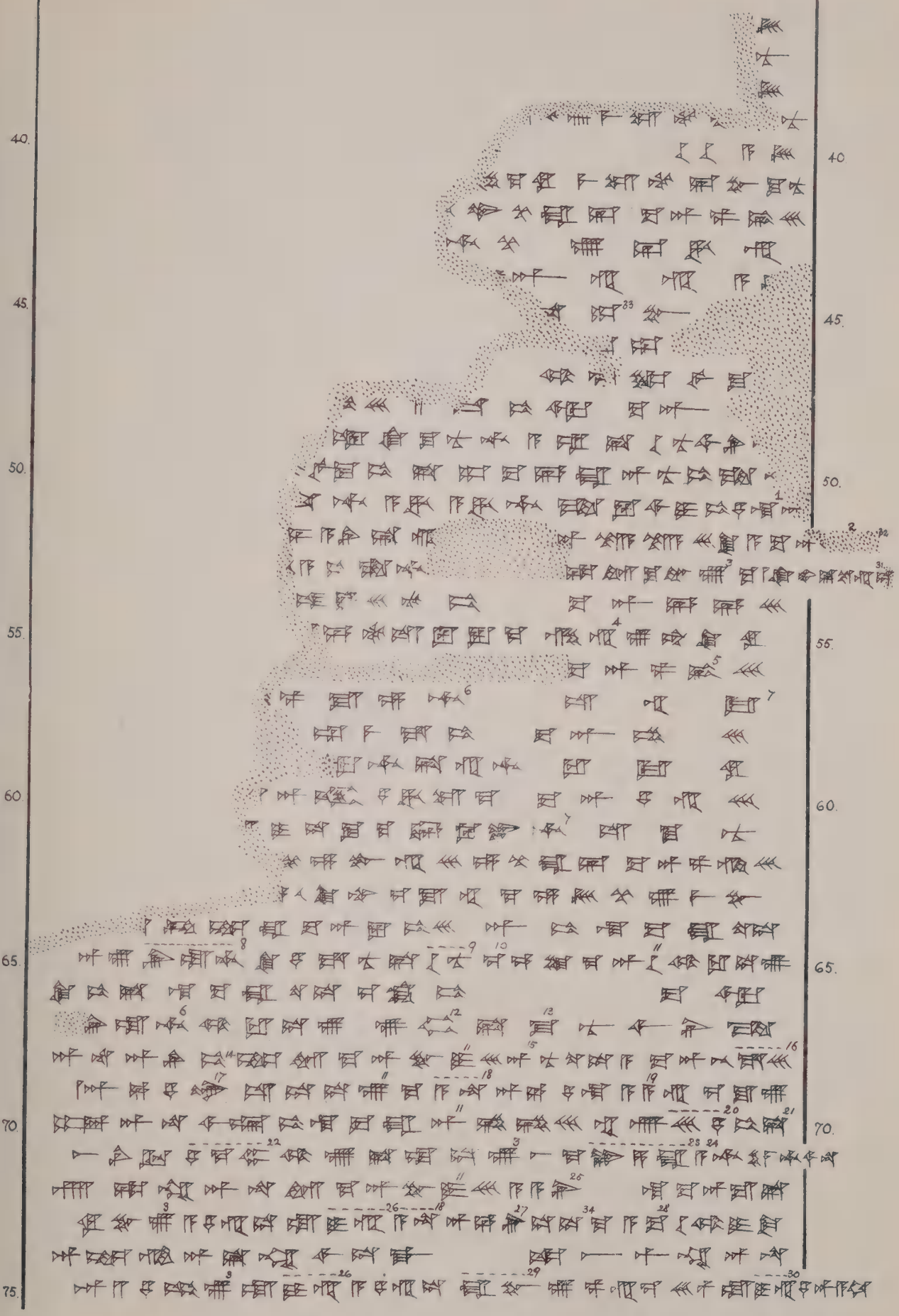
K.111+2754+5227+5295+7525+7632+7633; K.3235+4959+5178 & K.4626+5115+12000, AA (probably parts of the same tablet); K.4867 & K.12000 BB (probably parts of the same tablet). K.4886. K.4905+D.T.150r Rm.243; K.5120; K.5133+5336+9391 & K.5183 (parts of the same tablet); K.11543; No. 36690 (reverse); No. 55479+55548 & 55608 (parts of the same tablet).



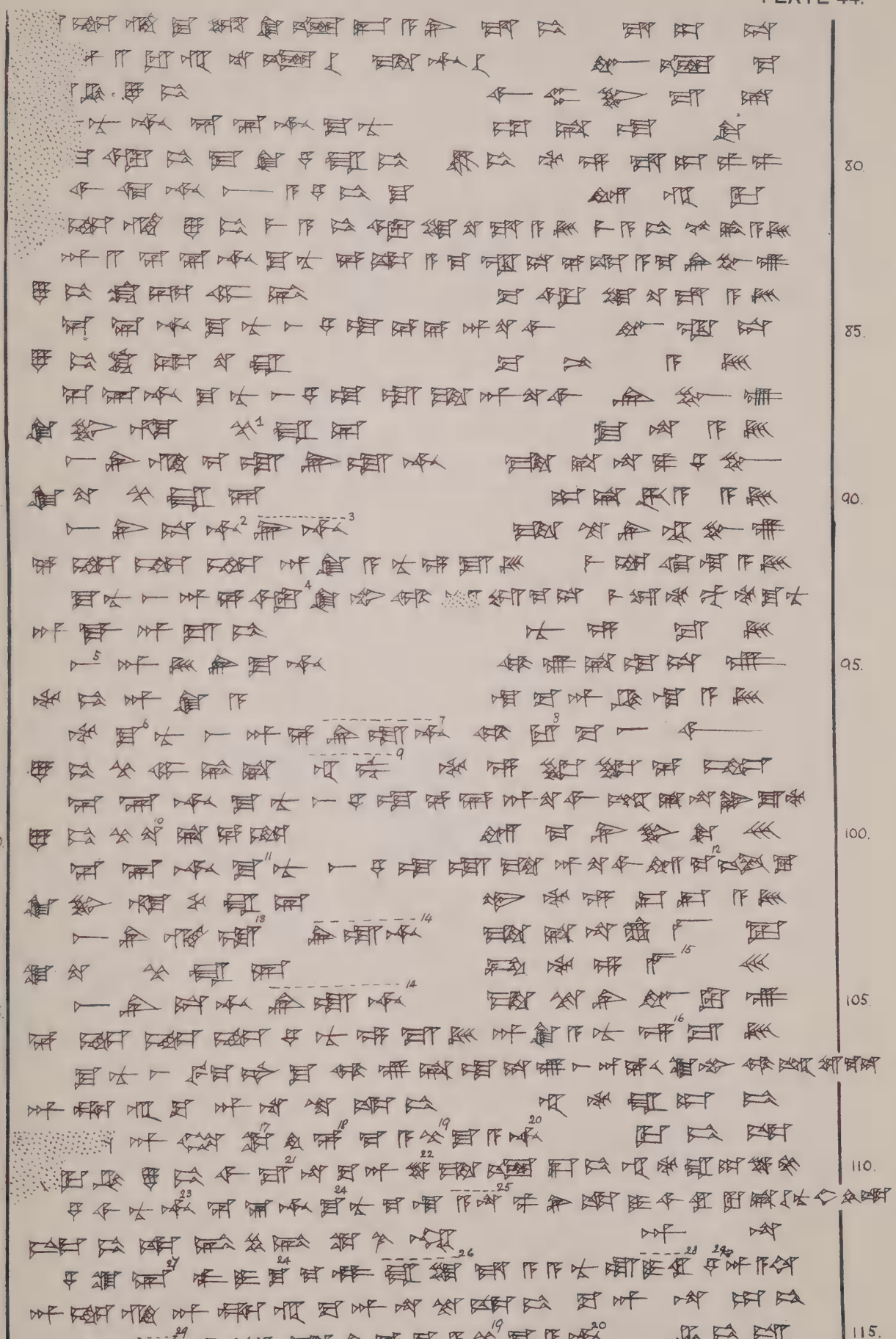
Large Hiatus.



Ll. 1-23, K.5183: ll. 24-35, K.111.



Ll. 36-75. K 111: U. 51-75, K. 4905: U. 52-57, K. 5133: U. 67-74. K. 4867 1-12 K. 4905. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ? omits. 10 11 omits 12 13 K. 4867 and 4905 14 K. 4905 inserts 15 K. 4867 and 4905 insert 16 K. 4867 and 4905 17 K. 4905 18 K. 4905 19 K. 4867 and 4905 omit. 20 K. 4867 , K. 4905 21 K. 4867 22 K. 4905 23 K. 4905 24 K. 4867 omits. 25 K. 4905 26 K. 4905 27 K. 4905 28 K. 4867 29 K. 4905 30 K. 4905 31 K. 5133 32 K. 5133 33 or 34 K. 4867 and 4905

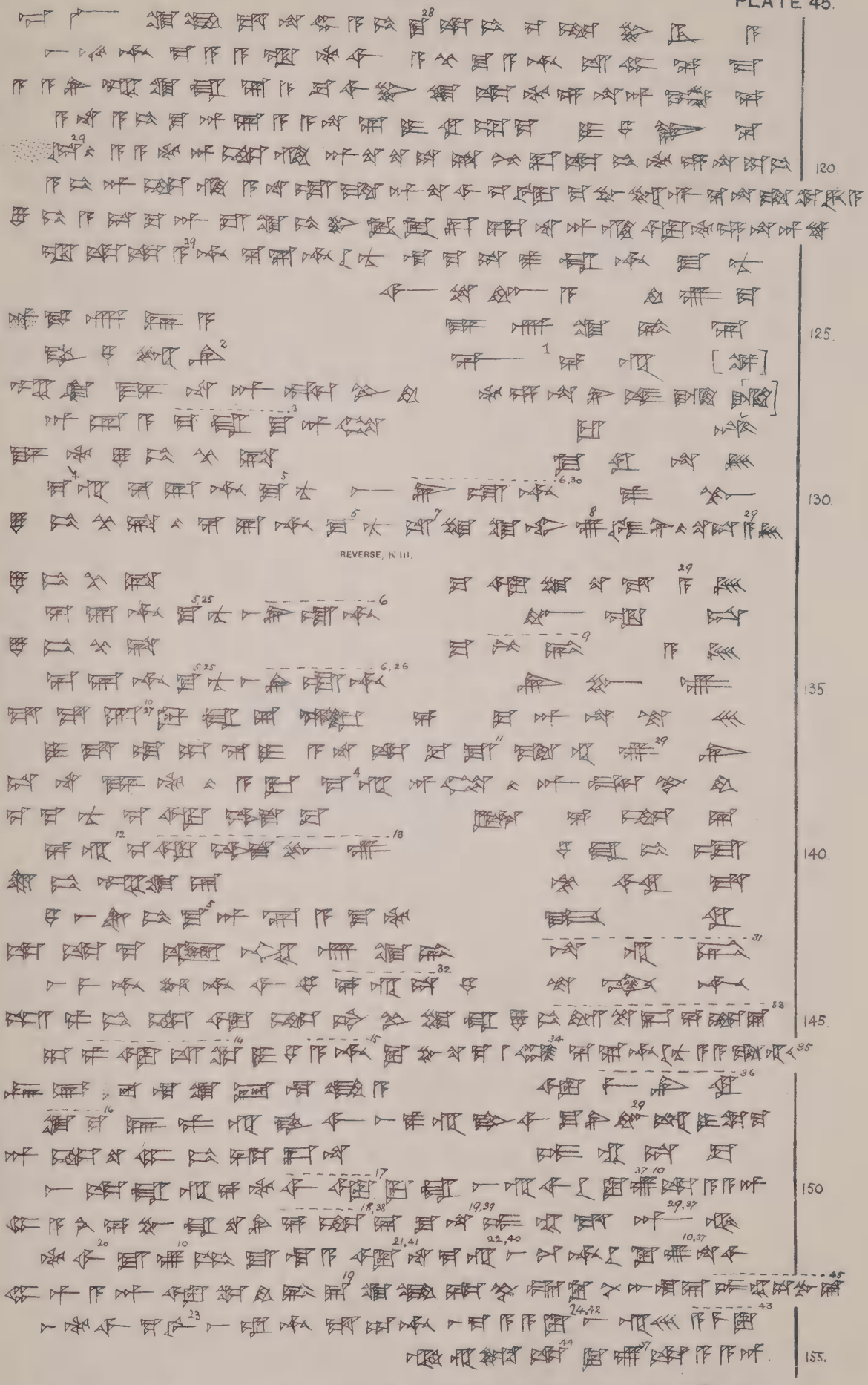


Ll. 76-115, K.111: U. 86-97, No. 36690: U. 97-106, K.4886: U. 103-115, K. 5133: U. 107-115, K. 11543.

1-6 No. 36690:- 1 [illegible]. 2 [illegible]. 3 [illegible]. 4 [illegible]. 5 omits. 6 [illegible].

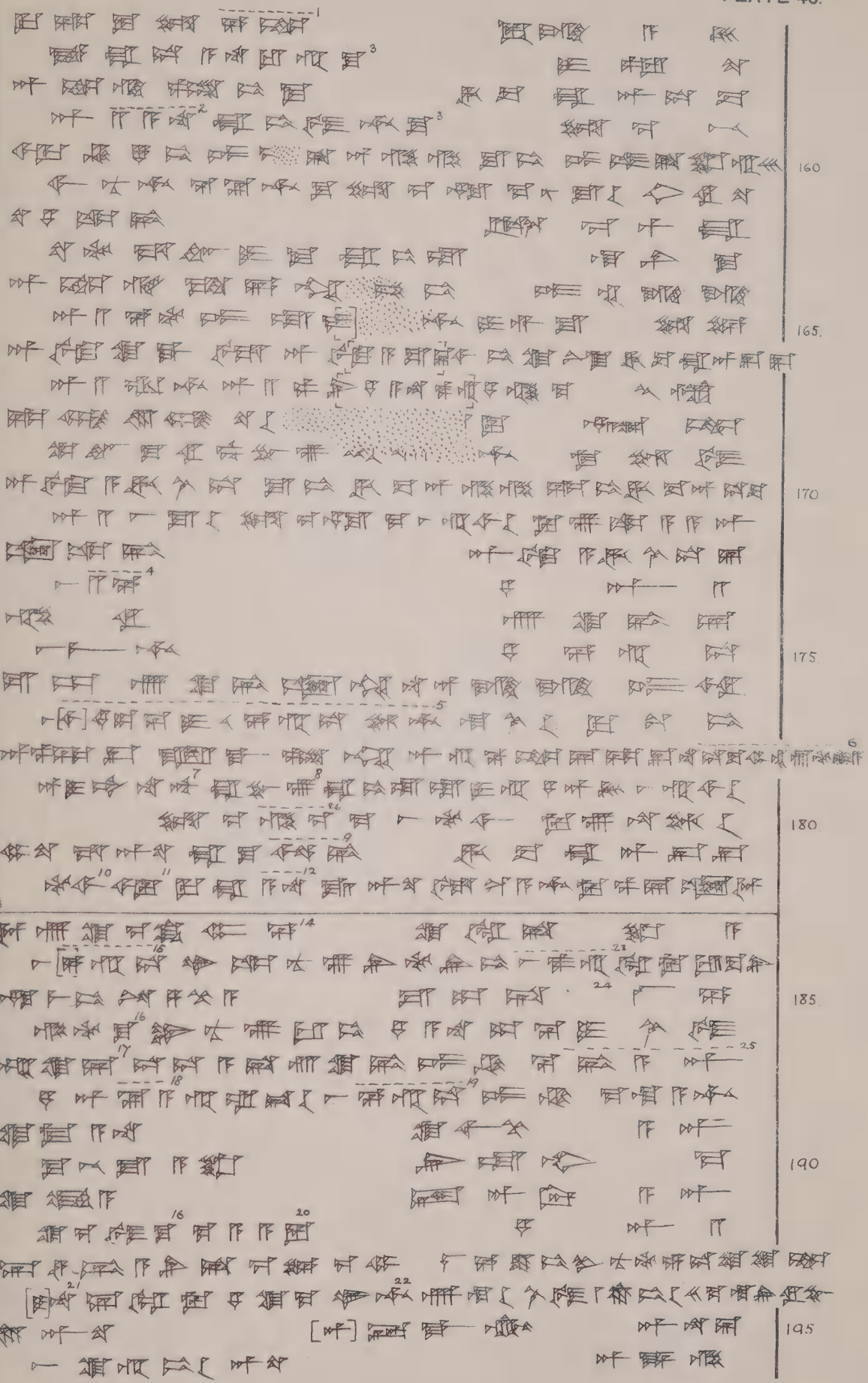
7-15 K. 4886:- 7 [illegible]. 8 [illegible]. 9 [illegible]. 10 [illegible]. 11 [illegible]. 12 [illegible]. 13 [illegible]. 14 [illegible]. 15 [illegible].

16 K. 5133 omits. 17 K. 11543 [illegible]. 18 K. 11543 omits. 19 K. 5133 [illegible]: K. 11543 [illegible]. 20 K. 5133 [illegible]. 21 K. 11543 inserts [illegible]. 22 K. 5133 and 11543 [illegible]. 23 K. 11543 [illegible]. 24 K. 5133 and 11543 [illegible]. 25 K. 5133 and 11543 [illegible]. 26 K. 5133 and 11543 [illegible]. 27 K. 11543 [illegible]. 28 K. 5133 [illegible]. 29 K. 5133 omits.



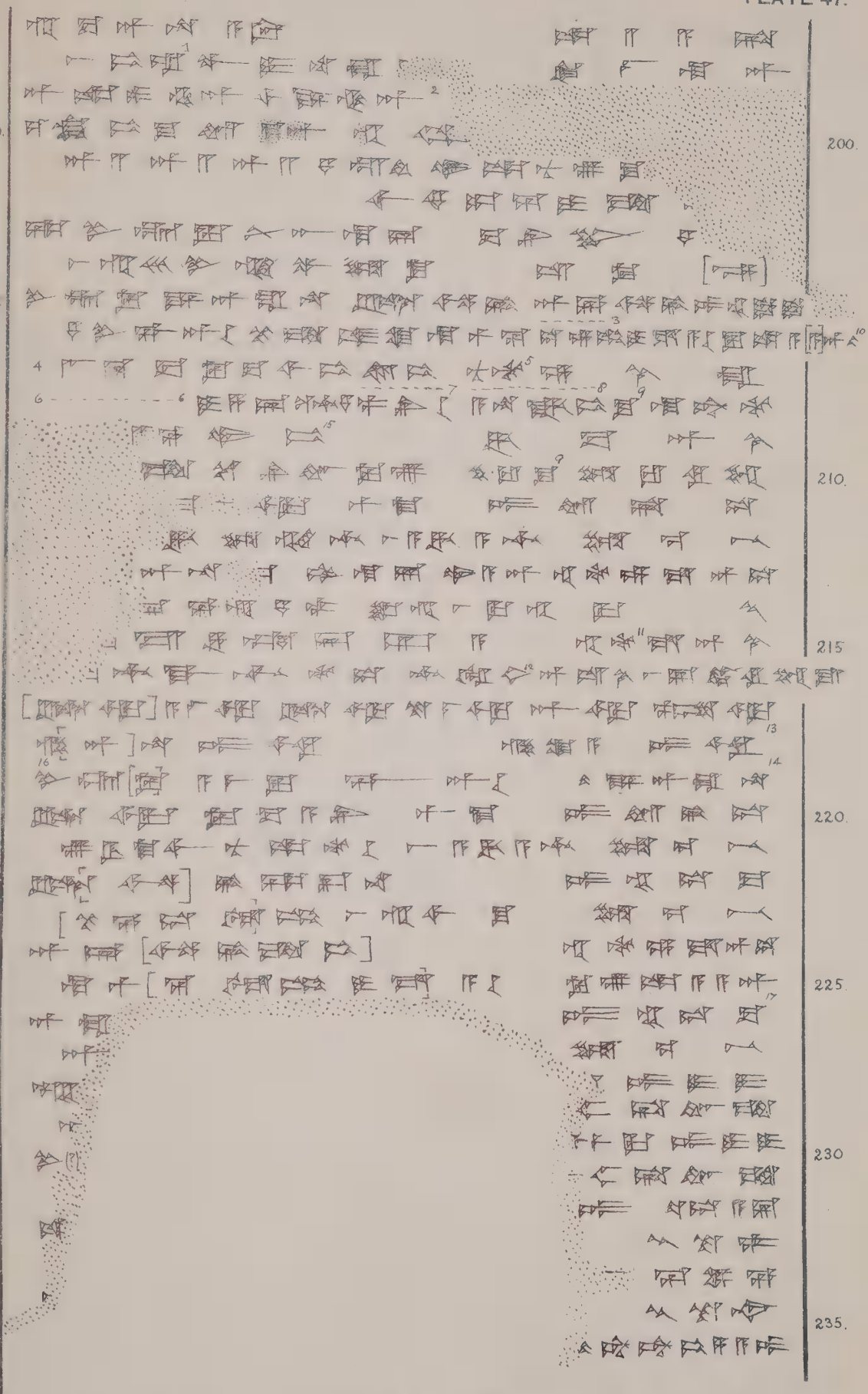

L. 116-155, K 111: L. 116, K. 11543: U. 116-151, K 5133: U. 133-138, K. 12000 BB: U. 125-155, K 4905: U. 136-155, K. 4626.

1-24 K 4905:— 1 so K 5133. 2 3 4 inserts 5 6 7 8 so K. 5133. 9 so K 5133 10 omits 11 so K. 5133. 12 13 K 4626 14 15 16 17 K. 4626 18 19 20 21 22 23 24 25-27 K. 12000 BB:— 25 26 27 omits. 28-30 K. 5133:— 28 29 omits. 30 31-44 K. 4626:— 31 32 33 34 35 36 37 omits, so K 5133. 38 39 40 41 42 43 and K. 4905. 44 K. 4905 45 K. 4905 K. 4626



Ll. 156-196, K.111: U. 156-159, K.4626 and 4905: U. 170-186, K.5120: U. 193-196, No. 55479 with 55608.

1 K.4626 and 4905 . 2 K.4626 and 4905 . 3 K.4626 . 4 K.5120 . 5-14 K.5120 :- 5 . 6 . 7 . 8 . 9 . 10 . 11 omits. 12 . 13 inserts . 14 , and so 55479. 15-22 No. 55479 :- 15 . 16 . 17 inserts . 18 . 19 . 20 . 21 . 22 . 23-25 No. 55608 :- 23 . 24 inserts . 25 . 26 K.5120 .

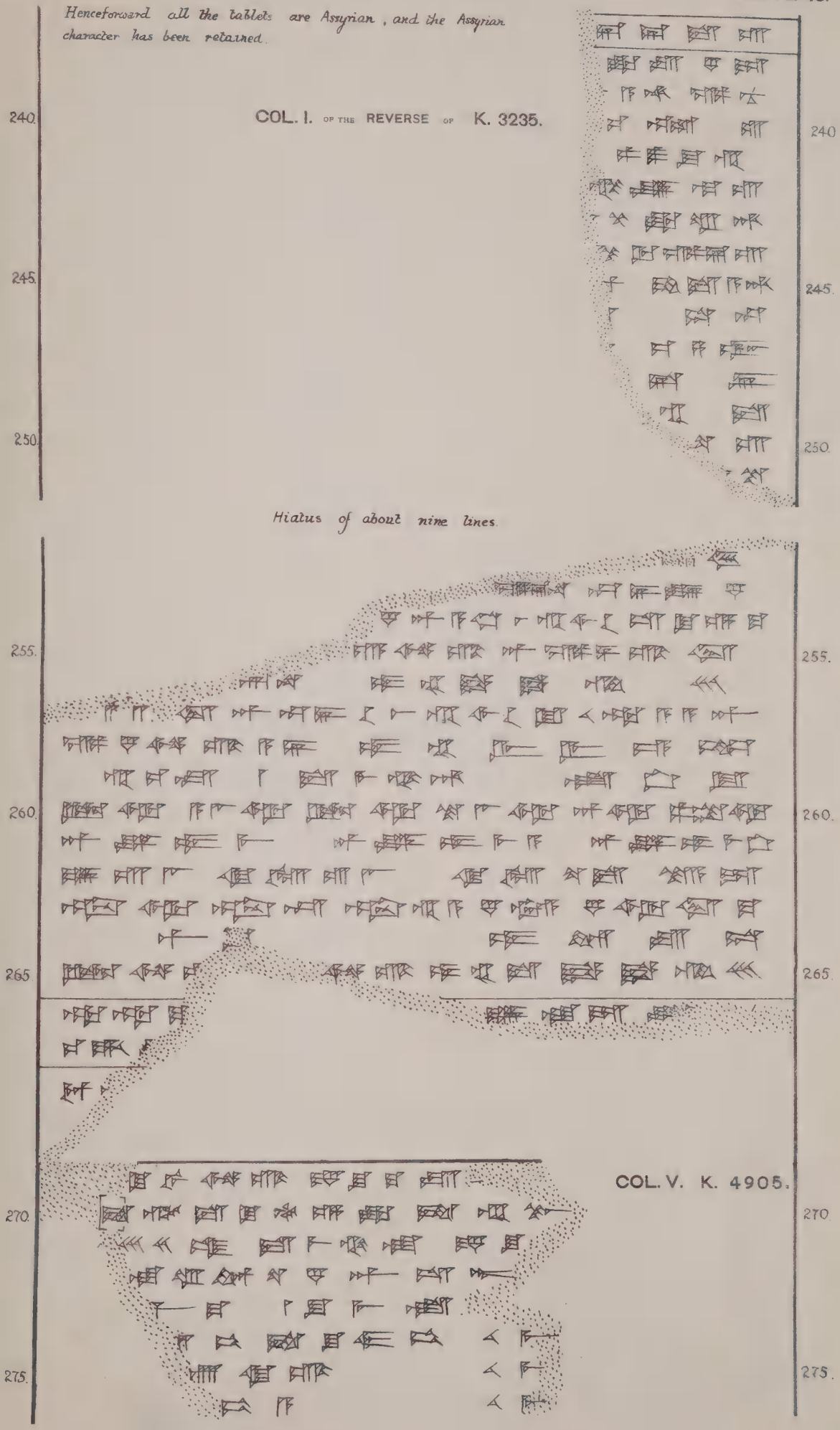


Ll 197-198, 202-234, K.111; U. 197-199, NB. 65479; U. 197-210, K.5183; U. 215-236, K.3235; U. 218-234, K.4626.

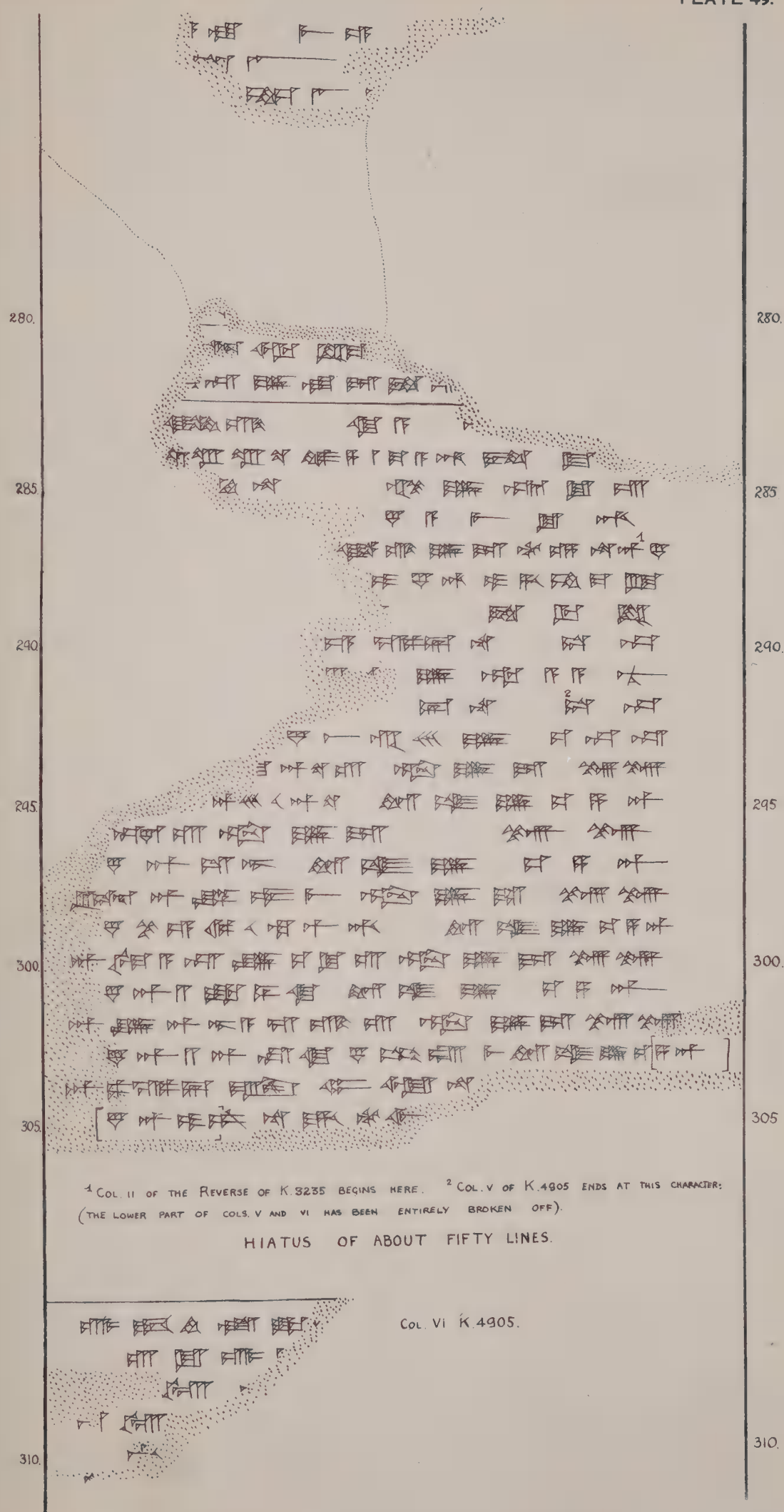
1-9 K.5183:— 1 [illegible]. 2 Assyrian traces [illegible]. 3 [illegible]. 4 Assyrian traces [illegible]. 5 omits. 6 Assyrian traces [illegible]. 7 Assyrian traces [illegible]. 8 [illegible]. 9 [illegible]. 10 Division-mark on K.111, between Cols. III-IV. 11-14 K.3235:— 11 inserts [illegible]. 12 [illegible]. 13 translates (a) [illegible] (b) [illegible]. 14 translates [illegible]. 15 K.5183 [illegible]. 16 K.4626 translates [illegible]. 17 K.3235 inserts here the ends of two lines, (a) [illegible] (b) [illegible].

*Henceforward all the tablets are Assyrian, and the Assyrian character has been retained.*

COL. I. OF THE REVERSE OF K. 3235.




COL. V. K. 4905.



[1] Col. II of the Reverse of K.3235 begins here. [2] Col. V of K.4905 ends at this character; (the lower part of cols. V and VI has been entirely broken off).

HIATUS OF ABOUT FIFTY LINES.

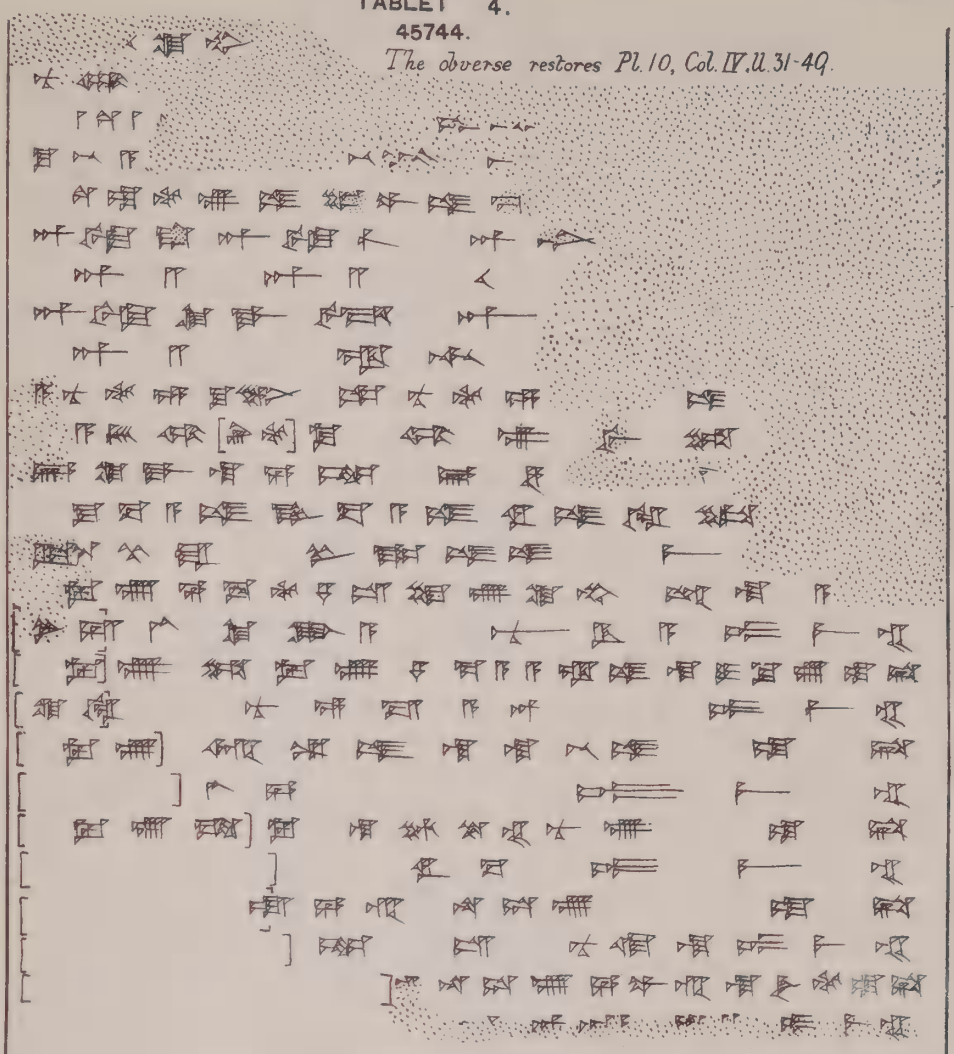
Col. VI K.4905.

## ADDENDA.

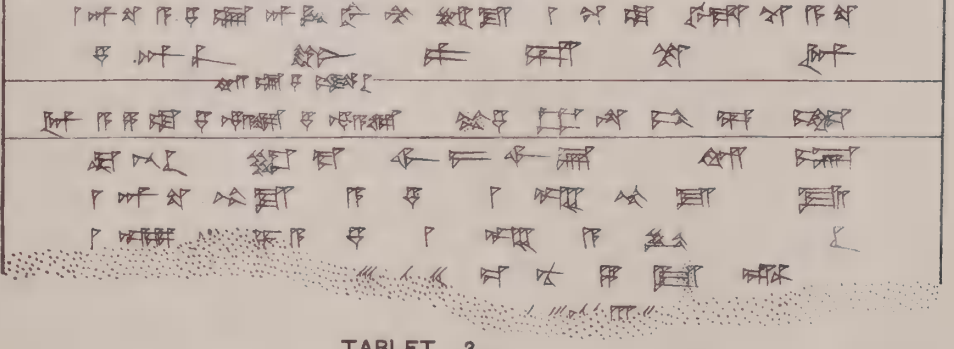
### TABLET 4.

### 45744.

*The obverse restores Pl. 10, Col. IV. ll. 31-49.*



What is left of the Reverse is a duplicate of Plate 11, Col. VI., ll 24 ff., and gives the following variants — l. 25, for , : 26 restores : 27 for , : 28 for , : for , : 29 omits : 30 for , : for , : 32 for , : for , : 34 omits : 35 : 36 for , in both cases : 37 : 38, 40 transposes and : 41 for , : for , : It translates l. 33 - and continues after l. 42 :-



### TABLET 3.

S. 996, a fragment of the Third tablet (probably part of K. 8262), is a duplicate of Pl. 2, l. 79 - Pl. 3, l. 87 and Pl. 5, l. 198 - Pl. 6, l. 208. There are traces of Col. III, obv., and Col. IV, rev. It gives the following variants :— l. 79, for , : l. 80, it has (2) (3) : l. 81, for , , and for the remainder (5) : l. 82, shows that nothing is missing between and : l. 83, it restores : l. 84, correct the text of Pl. 3 to : l. 85, ; l. 86, restore ; l. 87, for , : and ends (l. 13). L. 198, insert between and , and restore at end; l. 199, [1] between and ; l. 201, ; l. 203, restore ; l. 206 restore passage in brackets.

[1] *There appear to be traces of this on K. 224.*

1383

12705

f
BJ
3711
B73
1896
v.16

THEOLOGY LIBRARY
SCHOOL OF THEOLOGY AT CLAREMONT
CLAREMONT, CALIFORNIA